



СЛУЖБА
КРЕЩЕНИЮ ГОСПОДНЮ,
БОГОЯВЛЕНИЮ

(всенощное бдение и литургия)
Великое освящение воды

С параллельным переводом
и изъяснением

(издание существенно исправленное)



КИЕВ 2014

КРЕЩЕНИЕ ГОСПОДНЕ

Из Евангелий мы знаем об Иоанне — великом Пророке, Предтече и Крестителе Господнем, ровеснике Его и сроднике по плоти. Отцом Иоанна был ветхозаветный священник Захария, а матерью — родственница Пресвятой Девы Марии Елизавета. Иоанн был человек праведный. Он рано удалился в Иудейскую пустыню и вёл там жизнь аскета и подвижника, питаясь только тем, что давала ему пустыня. Впоследствии Иоанн сделался знаменит среди иудеев своей удивительной проповедью, в которой призывал народ израильский к покаянию. Множество людей стекалось на берег Иордана, чтобы своими ушами услышать этот призыв праведника. И те из них, кто раскаивался в своих грехах, в знак очищения принимали от Иоанна погружение в воды Иордана. Это и было крещение (по-гречески слово происходит от глагола «баптизо» — «погружать»).

Иоанн крестил крещением покаяния, которое символизировало обретение чистоты и освобождение от греха после принесения чистосердечного раскаяния. Некоторые люди, полагавшие, что он не только праведник и пророк, «помышляли в сердцах своих об Иоанне, не Христос ли он» (Лк 3:15). Сам же он говорил о себе как о Предтече, то есть о том, кто предшествует Спасителю: «Я глас вопиющего в пустыне: исправьте путь Господу...» (Ин 1:23).

Приготовление же пути, в первую очередь, означало приведение людей к покаянию и исправлению. Призывая людей осознать свои грехи, Иоанн умягчал их жестокосердие, подготавливал соплеменников к восприятию проповеди грядущего вслед за ним Господа Иисуса Христа. Поэтому пророк Иоанн именуется Крестителем и Предтечей Спасителя.

Вместе с другими людьми Иисус пришёл на берега Иордана. Иоанн же, духом прозревший, что перед ним не обычный человек, сказал пришедшему: «Мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне?»

И услышал в ответ слова Спасителя: «Так надлежит нам исполнить всякую правду» (Мф 3:14-15).

Это означало: делай то, что тебе должно делать. И безгрешный по природе Спаситель вместе с грешниками вступил в воды иорданские, приемля крещение покаяния. И в тот момент Иоанну открылось, как через отверзшиеся небеса Дух Божий в виде голубя нисходит на Иисуса. И услышал Иоанн глас Божий: «Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Моё благоволение» (Мф 3:17).

Установленный в честь этого евангельского события церковный праздник Крещения иначе именуется Богоявлением, ибо на Иордане произошло явление Троичного Бога людям. Бог Отец явил Себя в голосе, который слышал Иоанн, Бог Сын принимал крещение в водах Иордана, Бог Дух Святой «в виде голубя» осенил Крещаемого. Так явлено было Новозаветное Откровение о Боге—Троице, едином по существу и троичном в Лицах.

Есть у этого события и еще одно важное прочтение: Господь Иисус

Христос, не имея на Себе от рождения никакого греха, приходит на берег Иордана в толпе людей, как один из многих, и принимает крещение от Иоанна. Христос является народу не как грозное Божество, нисходящее с небес в блистании молний и грохоте грома, не как всевластный земной владыка или великий герой, которого людская молва могла бы наделить Божественным могуществом, но смиренно смешавшись с сонмом кающихся грешников, как Сын Человеческий. И в момент этого уничижения даётся Откровение о том, что Иисус есть возлюбленный Сын Божий, на Котором почиет Божественное благоволение.

Таким образом, Богоявление на реке Иордан и событие крещения открывают нам тайну не только Святой Троицы, но и воплощённого Сына Божия. Иисус Христос есть второе Лицо Святой Троицы, обладающее полнотой Божественной природы, но одновременно Он — человек. Как пишет преподобный Иоанн Дамаскин, «один и Тот же Господь наш Иисус Христос есть совершенный Бог и совершенный человек». При этом Божественная природа не подавляет и не поглощает человеческую, но обе они сообщают Богочеловеческой личности Иисуса Христа гармоническое единство, сочетаясь неслитно и в то же время нераздельно.

И, наконец, еще одно весьма важное измерение события Крещения. Господь чист. Он не имеет греха. Зачем же Ему потребовалось войти в толпу кающихся, чтобы исповедовать грех, которого на Нём нет, и принять очищение, в котором Он не нуждается? Это представляется на первый взгляд лишённым всякого смысла. Однако именно это деяние Спасителя зримо свидетельствует о цели Его прихода в мир сей: взять на Себя грехи людские и, искупив их безвинной Своею кровью, освободить и спасти род человеческий.

Безгрешный пришёл на Иордан и принял крещение покаяния, свидетельствуя тем самым, что Он — человек по плоти, что Он — один из нас. Будучи безгрешен, Он уподобился последнему из грешников, уравнивал Себя с падшими и заблудшими, чтобы разделить с ними бремя их прегрешений и подать исцеление их душам.

Мы знаем, что грех разлучил Бога и человека, Творца и творение. Богоявление — это знак присутствия Бога в мире, в человеческой истории. Иисусом Христом разрушается средостение, разделявшее Бога и человека.

Бог стал человеком, сделался соприроден человеческому естеству, а значит, и миру сему. Отныне в нём преизобилуют Божественная благодать и Божественная сила. И когда в праздник Крещения мы освящаем воду, то тем самым свидетельствуем великую истину о всепроникающем и спасительном присутствии Божественной энергии в физической природе нашего мира. Святая вода есть великий символ присутствия благодати Божией в жизни вселенной.



ВЕЛИКОЕ ПОВЕЧЕРИЕ

Согласно переводу с греческого языка, повечерие – это служба после ужина. С этого года в нашей обители служится праздничное Великое Повечерие, так называемое «Великое Повечерие второго рода», или по-старинному «Павечерница Середняя».

Пред началом повечерия отверзаются Царские врата и священнослужители совершают каждение алтаря, которое знаменует Божественную благодать, наполнявшую рай, и блаженное пребывание в нем прародителей (Адама и Евы).

Затем диакон испрашивает благословения предстоятеля на начало службы. Священник, стоя пред престолом в алтаре, произносит не обычный возглас совершаемой вечерни *Благословен Бог наш всегда, сейчас, и всегда, и в вечности*, которым исповедуется ветхозаветное знание человека о Боге, но богословствует в благодати Нового Завета, прославляя Святую Троицу.

Слава ст҃ѣй, ѿ единосущнѣй,
ѿ животворѣщей, ѿ нераздѣль-
нѣй тр҃цѣ, всегда, нынѣ ѿ при-
сно, ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Слава Святой, имеющей еди-
ную сущность, являющейся на-
чалом всей жизни, и нераздели-
мой Троице, каждый день: и сей-
час, и всегда*, и в вечности***

***Всегда** – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

****Когда в книгах пишется «Слава, и ныне:»** – «Слава, и сейчас:», это означает, что произносится «Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь». Если просто «Слава» или «И сейчас», то это славословие произносится по (соответствующим) частям.

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем чтец читает так называемые **«начальные молитвы»**: **«Царю Небесный»**, **«Трисвятое»**, **«Отче наш»** и:

Прїидїте, поклонїмся црѣви
нашемѹ бгѹ.

Прїидїте, поклонїмся ѿ при-
падѣмъ хрѣтѹ, црѣви нашѹ бгѹ.

Прїидїте, поклонїмся ѿ при-
падѣмъ самомѹ хрѣтѹ, црѣви ѿ
бгѹ нашѹ.

Прїидїте, поклонїмся ѿ при-
падѣмъ къ Немѹ.

Придите, поклонимся* Царю
нашему, Богу.

Придите, поклонимся и по-
вергнемся на землю перед Ца-
рём Христом, нашим Богом.

Придите, поклонимся и по-
вергнемся на землю перед са-
мым Христом, Царём и Богом
нашим.

Придите, поклонимся и по-
вергнемся на землю перед
Ним.

**Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Создателю и Владыке міра видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).*

Совершается каждение всего храма в знамение Духа Святого, Который, как повествует Библия, «носился над водою» при создании міра (Быт. 1:2). Каждением воздаётся честь иконам и всем святыням, призывается освящающая благодать Божия на предстоящих людей. Каждение фимиамом — древнейший христианский богослужебный обычай. Оно совершается по подобию Церкви Небесной и по примеру Церкви ветхозаветной (Исх. 30:1,7-9). В Откровении святой апостол Иоанн Богослов видел Ангела, который стал пред Небесным Жертвенником, держа золотую кадильницу, и дано было ему множество фимиама (Откр. 8:3-4).

Как райские двери, **закрываются Царские врата**. Изгнанные из Рая прародители, лишившись общения с Богом, подверглись болезням, нуждам и страданиям, духовным и физическим. Раскаяние и молитва о помощи ко Всеблагому Богу сопровождали трудности и скорби их земной жизни. И, подобно осознавшим свой грех прародителям — Адаму и Еве, — Церковь молит Бога о прощении: читается первая часть Великого Повечерия.

Первая часть начинается чтением псалма 90-го. В нём возносится тёплая молитва ко Господу о том, чтобы Он помиловал, спас душу, доколе смерть не постигла человека, чтобы Господь научил жить праведно.

После чтения псалма поётся песнопение «С нами Бог, разумеите, языцы и покаряйтесь, яко с нами Бог». Затем провозглашаются стихи из книги пророка Исайи, после каждого из которых поётся припев «Яко с нами Бог». И в завершение опять повторяется полностью «С нами Бог...»

Сх нами бгѹ, разѹмѣйте
языцы, ѿ покарѣйтеся: ѿкъ

С нами Бог, познайте, народы,
и покоряйтесь. Ибо с нами Бог.

сѣ́ нами бг҃ъ.

Оуслышите до послѣднихъ зе-
мли:

Могущи покарѣйтесь:

ѿще бо пакн возможете, и
пакн побѣждены будете:

И ѿже ѿще совѣтъ совѣщава-
ете, разоритъ гдѣ:

И слово, еже ѿще возглаголе-
те, не пребудетъ въ васъ:

Стрѣха же вашего не оубоим-
ся, ниже смѣтѣмся:

Гдѣ же бг҃а нашего того
осѣтѣмъ, и той будетъ намъ
въ стрѣхъ:

И ѿще на него надѣмся буди,
будетъ мнѣ во осѣненіе:

И оуповамъ буди на него, и
спасѣмся ѿмъ:

Се ѿзъ и дѣти, ѿже ми даде
бг҃ъ:

Людіе ходящи во тьмѣ, ви-
дѣша свѣтъ великій:

Живущи во странѣ и сѣни
смертнѣй, свѣтъ возсияетъ на
вы:

Иже отроча родися намъ,
сынъ, и дадеся намъ:

Егоже начальство бысть на
рамѣ егво:

И міра егво несть предела:

Услыште самые отдаленные
концы земли.

Могучие, покоряйтесь.

Ведь если вновь попробуете со-
вершить насилие, вновь и побе-
ждены будете.

И если какой-то заговор соста-
вляете, его разрушит Господь.

И какое бы слово ни сказали,
не останется в силе у вас (и что
бы вы там ни говорили, это не
имеет значения).

Страх (запугивания) же ваше-
го не убоимся и не смутимся.

Господа же, Бога нашего, Его
свято почтим и Он (а не ваши за-
пугивания) будет страхом для
нас.

И если на Него надеяться буду,
Он будет мне во освящение

И если уповать буду на Него,
то и спасен буду Им.

Вот я и дети, которых дал мне
Бог.

Народ, ходящий во тьме, уви-
дел свет великий.

Живущие в стране и тени
смертной (во грехах), свет восси-
яет на вас (над вами).

Ибо Младенец родился нам,
Сын, и дан нам.

Чье владычество (указание на омо-
фор – знак власти и ответствен-
ности, который обычно носится на
плечах) было на плече Его.

И миру Его нет предела.

И нарицáется ѿмá ѿгвѣ, ве-
лика совѣта ѿггъз:

И называется имя Его: Велико-
го Совета Ангел*.

Великим Советом святая Церковь называет повеление Всевышнего, Бога, в Троице славимого, о спасении человечества от греха непослушания прародителей – Адама и Евы – когда было сказано о грядущем пришествии в мир Господа Иисуса Христа, Его воплощении от Девы, не знающей брака, страдания (страсти) за всех людей и победе над смертью и диаволом. Об этом говорится в Быт. 3:15. Ангел в переводе с греческого – посланник. Поэтому о Христе говорится как о Посланнике Великого Совета – Святой Троицы.*

***Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мир» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через i-»десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».*

ЧѸденъ совѣтникъ:

Чудный Советник.

Бгъ крѣпокъ, властитель, на-
чальникъ мѿра:

Бог Крепкий, Властитель, На-
чальник мира.

Оцъ вѣдѹщагв вѣка:

Отец будущего века.

Слáва: Сх нáми бгъ, развѣйтѣ ѿзыцы, и покарáйтесá: ѿкв
сх нáми бгъ.

И нынѣ: Сх нáми бгъ, развѣйтѣ ѿзыцы, и покарáйтесá: ѿкв
сх нáми бгъ.

Сх нáми бгъ, развѣйтѣ ѿзыцы, и покарáйтесá: ѿкв
нáми бгъ.

Затем читаются тропари в честь **Пресвятой Троицы**, прославляя Саму Пресвятую Троицу, составившую Совет и Пославшую нам Спасителя, Бога-Сына, Господа нашего Иисуса Христа:

Безплóтное естество херувимс-
кое, немóчными пѣсньми тлá
славослóвãтã. Шестокрѣпльнã
живóтнаã серафѣми, непрестáн-
ными глáсы тлá превознóсãтã:
ѿггъзвã же всã вóинства три-
стѣми пѣсньми тлá восхвалá-
ютã. Прѣжде во всѣхъ еси сѣи
Оцъ, и совезначáльна ѿмáши
твоегò сѣа: и равночѣтна носáи
дхá жнзни, трѣцы ѿвлáеши не-

Безплотные естеством Херу-
вимы несмолкающими гимна-
ми Тебя славословят. Шести-
крылые животные, Серафимы,
непрестанными восклицания-
ми Тебя превозносят. И всё во-
инство Ангелов трисвятыми
песнями Тебя восхваляет. Ибо
Ты – прежде всех Существую-
щий Отец, и Совебезначального
имеешь Твоего Сына, и, нося
равно чтимого Духа жизни,
Троицу являешь нераздель-

раздѣльное. Престѣа дѣо мѣи
вѣѣа, ѡ ѡже слоѡа самовѣдцы ѡ
слѡгѣ: прѣрѡкъ же ѡ мѣнкъ всѣ
лѣицы, ѣакъ везсмѣртнѣ ѡмѡще
жѣзнь: ѡ всѣхъ молѣтесѣ при-
лѣжнѡ, ѣакъ всѣ есмѣ въ вѣ-
дѣхъ. Да прѣлестѣ ѡзбѣвльшесѣ
лѡкаѡагѡ, ѡггѣльскѡю вопѣемъ
пѣснь: сѣѣи, сѣѣи, сѣѣи, три-
сѣѣи гдѣи, помѣлѣи ѡ спѣи наѣхъ,
ѡмѣнѣ.

Читается Символ веры.

Далее **читается Трисвятое** — это «Божественная печать», которой Бо-
гослужения начинаются и заканчиваются.

Сѣѣи вѣе, сѣѣи крѣпкѣи,
сѣѣи везсмѣртнѣи, помѣлѣи
наѣхъ.

**Это чтение повторяется трижды.*

Слаѡа ѡцѣ, ѡ сѣѣ, ѡ сѣѣмѣ
дѣѣ, ѡ нынѣ ѡ приѣснѡ, ѡ во
вѣки вѣкѡвѣхъ. ѡмѣнѣ.

Престѣа трѣце, помѣлѣи наѣхъ:
гдѣи, ѡчѣсти грѣхѣи наѣшѣ: вѣко,
прѡсти беззакѡнѣа наѣша: сѣѣи,
пѡсѣти ѡ исцѣлѣи немѡщи на-
шѣ, ѡмене тѡеѡ рѣдѣи.

Гдѣи помѣлѣи, трижды.

Слаѡа ѡцѣ, ѡ сѣѣ, ѡ сѣѣмѣ
дѣѣ, ѡ нынѣ ѡ приѣснѡ, ѡ во
вѣки вѣкѡвѣхъ. ѡмѣнѣ.

Ѡче наѣшѣ, ѡже еси на
небѣхъ, да свѣтитесѣ ѡмѣ
тѡеѡ, да приѣдетъ цѣрѣѡе тѡеѡ:
да бѡдетъ вѡлѣ тѡѡ, ѣакъ на

ную. Всесвятая Дева, Матерь
Божия, очевидцы Слова и слу-
жители (*апостолы*), все про-
роков и мучеников сонмы, как
безсмертную имеющие жизнь,
о всех ходатайствуйте усердно,
ибо все мы пребываем в бедах;
чтобы, избавившись от оболь-
щения лукавого, возгласили
мы ангельскую песнь: Святой,
Святой, Святой, Трисвятой
Господи, помилуй и спаси нас.
Аминь.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас.*

Слава Отцу, и Сыну, и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в
вечности. Аминь.

Пресвятая Троица, помилуй
нас; Господи, очисти наши гре-
хи; Владыка, прости наши безза-
кония; Святой, ради Твоего име-
ни посети и исцели наши немо-
щи.

Господи, помилуй, Господи,
помилуй, Господи, помилуй.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-
ности. Аминь.

Отче наш, Который на не-
бесах! Да святится имя
Твое*; да придет Царство
Твое; да будет воля Твоя и
на земле, как на небе; хлеб

нѣси ѿ земли. хлѣбъ нашъ
насущный дѣждь намъ днесь, ѿ
остави намъ долги наша,
якоже ѿ мы оставляемъ дол-
жниковъ нашихъ: ѿ не введи
насъ во искушеніе, но избави
насъ ѿ лукаваго.

**Этим высказывается желание, чтобы каждый живущий на Земле человек прославлял имя Единого Бога, в Троице славимого.*

***Не подвергни нас испытанием несчастьями.*

Ибо твоё есть Цѣство, ѿ
сила, ѿ слава, ѿ Цѣ, ѿ сѣа, ѿ
сѣаго дѣа, нынѣ ѿ прѣсно, ѿ
во вѣки вѣковъ.

Лѣкъ: Аминь.

На повечерии, которое бывает на бдении под праздник Богоявления, здесь поется тропарь праздника. Тропарь — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Во іорданѣ крещѣюща те-
бѣ, гдѣи, трѣческое явѣся покло-
неніе: родителевъ бо глаголю свѣ-
дѣтельствоваше тебѣ, возлюб-
леннаго тѣа сѣа именѣа, ѿ дѣа
въ видѣ голубѣнѣ, ѿзвѣствова-
ше словесе оутвержденіе. Иже
хрѣте бже, ѿ мирѣ просвѣщѣй,
слава тебѣ.

**Это, конечно, не был голубь, — а «как» голубь, хотя и «в телесном виде», то есть в явственном, видимом, вещественном виде (Мф 3:16; Лк 3:22). Почему Дух Святой явился в виде именно «голубя»? Это объясняют Святые Отцы. Первое — голубь птица кроткая и любящая чистоту: это символизирует смирение Господа Иисуса Христа, смирившегося до крещения от раба и очистившегося от «грехов мира» (Ин 1:29), взятых Им на Себя; Второе — в знамение примирения людей с Богом, подобно тому как Ной выпускал голубиц (причѣм один раз голубица возвратилась, не найдя себе сухого места, что могло означать ещё неготовность мира для примирения с Богом, а во второй раз уже осталась с миром, то есть для спасения его Христовым искуплением, примирившим мир с Богом). И до нынешних дней голубь является символом мира, примирения. А для этого примирения, собственно, и пришѣл Господь на землю (2 Кор. 5:18-21): Он*

наш насущный дай нам се-
годня; и прости нам долги
наши, как и мы прощаем
должникам нашим; и не
введи нас во искушение**,
но избавь нас от лукавого.

Ибо Твоё есть Царство, и си-
ла, и слава, Отца, и Сына, и
Святого Духа, сейчас и всегда,
и в вечности.

Господи, при Твоём креще-
нии во Иордане открылось по-
клонение Троице: ибо голос Ро-
дителя свидетельствовал о Те-
бе, именуя Тебя возлюбленным
Сыном, и Дух в виде голубя*
подтверждал непреложность
Его слова. Явившийся и просве-
тивший мир, Христе Боже, слава
Тебе!

«примирил» нас с Отцом собственной Жертвою на Кресте.

Затем сорок раз произносится молитва «Господи, помилуй», славословие Пресвятой Богородице «Честнейшую Херувим...», «Молитвами святых отец наших...» и молитва, в которой кратко излагаются моления, связанные с праздником Богоявления.

БѢже всесильный и вѣчный,
крещеніемъ водами іорданскими
и схождениемъ дѣла твоего стѣ-
го свидѣтельствоваше іиса, во-
любленнаго сѣна егò и менѣа:
помози и намъ ѿ воды и дѣла
стѣго ѡживотворшымся, да
ѡбращаемся оугòдни ти присно.
Ты бо еси истинный свѣтъ,
просвѣщающій и ѡсѣщающій вса че-
лка, и та поетъ вса тварь во
вѣки вѣковъ, аминь.

Всемогущий, вечный Боже, после крещения Иисуса в водах иорданских и сошествия на Него Святого Духа Ты засвидетельствовал Его Возлюбленным Сыном Своим. Помоги нам, возродившимся от воды и Святого Духа, всегда быть угодными Тебе. Ибо Ты истинный Свет, просвещающий и освящающий всё, и Тебя воспевают всё творение во веки веков. Аминь.

Вторая часть великого повечерия начинается чтением 89 Псалма, молитвы пророка Моисея. В надписании этого псалма св. отцы находят указание на грехопадение первых людей и последовавшее грозное определение Господне о страданиях человека во время земной жизни и возвращение его в землю по смерти. Одновременно это и образ Крещения.

Гдѣи, прибежище быль еси
намъ въ родъ и родъ. Прежде
даже горамъ не быти и соз-
дались земли и вселенныи, и ѿ
вѣка и до вѣка ты еси. Не ѿ-
врати человека во смиреніе, и
реклъ еси: ѡбратитесь, сынове
человѣчестїи. Иакъ тысяща
лѣтъ предъ очима твоима, гдѣи,
якъ день вчерашній, иже мѣмъ
иде, и стража ночная. Оуничи-
женіа ихъ лѣта вѣдѣтъ: оутро
якъ трава мѣмъ идетъ, оут-
ро процвѣтетъ и прейдетъ: на

Господи, Ты прибежище наше из рода в род! Прежде чем встали горы и была создана земля и вселенная, от века и до века Ты есть! Не подвергни человека унижению, ибо Ты сказал: «Возвратитесь* в землю, сыны человеческие!» Ибо тысяча лет пред очами Твоими, Господи, как день вчерашний, уже минувший, и как время стражи ночной**. Ничтожны годы людские; быстро увянет жизнь, подобно траве: утром она расцветёт и скоро поникнет, к вечеру осы-

вѣчерѣ ѿпадѣтъ, ѡжестѣетѣ и
и́зсхнутѣ: ꙗ́кѡ и́счезо́хомъ
гнѣвомъ твои́мъ, и́ я́ростію
твою́ смѣти́хомъ. Положи́лъ
ѣси́ беззаконіѣ́ наша́ предъ то-
бо́ю, вѣкъ́ нашъ въ просвѣщеніе
лица́ твоегѡ́. ꙗ́кѡ всѣ́ днѣ́
на́ши ѡсквдѣ́ша, и́ гнѣвомъ
твои́мъ и́счезо́хомъ: Лѣ́та́ наша́
я́кѡ паучі́на побча́ху́сѣ: днѣ́
лѣ́тъ на́шихъ въ нѣ́же се́дмь-
десятъ лѣ́тъ, я́ще же въ си́-
лахъ, ѡ́смы́десятъ лѣ́тъ, и́
мно́жае и́хъ трѣ́дъ и́ болѣ́знь:
я́кѡ прѣ́иде́ крѡ́тость на ны́, и́
нака́жемъ. Кто́ вѣ́сть держа́вѣ
гнѣ́ва твоегѡ́, и́ ѿ стра́ха
твоегѡ́ я́рость твою́ и́счестѣ́;
десни́цъ твою́ та́кѡ скажи́ ми,
и́ наказанны́я се́рдцемъ въ мѣ́д-
рости. Ѿврати́сѣ, гдѣ́, доко́лѣ;
и́ оумоленъ́ буди на рабы́ твоѣ́.
Исполни́хомъ́ завтра́ мѣ́ти
твоѣ́, гдѣ́, и́ возра́довахомъ́
и́ возвесели́хомъ́: во всѣ́ днѣ́
на́ша возвесели́хомъ́, за днѣ́,
въ нѣ́же смири́лъ ны́ ѣси́, лѣ́та,
въ нѣ́же видѣ́хомъ́ сла́. И
при́зри на рабы́ твоѣ́ и́ на
дѣла́ твоѣ́, и́ настави́ сыны́
и́хъ. И́ буди́ свѣ́тлость гдѣ́ бгѣ́
на́шегѡ́ на насъ, и́ дѣла́ рѣ́къ
на́шихъ испра́ви на насъ, и́ дѣло́
рѣ́къ на́шихъ испра́ви.

плется цвет её, пожелтеет она
и засохнет. Ибо изнемогли
мы от гнева Твоего и от яро-
сти Твоей пришли в смяте-
нье***. Взираешь Ты на безза-
кония наши, озаряешь нашу
жизнь сиянием лица Твоего.
Ибо дни наши убывают, и мы
от гнева Твоего изнемогаем.
Годы жизни нашей развеива-
ются, точно паутина; мера лет
наших — семьдесят лет, если
же в силах мы, — восемьдесят
лет, к тому же скорбь и болез-
ни; этим обретаем мы смире-
ние и назидаемся. Кто позна-
ет силу гнева Твоего, и в стра-
хе пред Тобой кто постигнет
ярость Твою? Посему яви мне
спасающую десницу Твою и
людей, укрепивших сердце
мудростью! Обрати взор Твой
к нам, Господи! Доколе гне-
ваться будешь? Умилосердись
над рабами Твоими! Да испол-
нимся поутру милости Тво-
ей, Господи, и возрадуемся и
возвеселимся; Во все дни на-
ши возвеселимся мы за дни,
когда смирял Ты нас, за годы,
когда испытали мы зло. Воз-
зри на рабов Твоих, на творе-
ния Твои, и наставь сыновей
их! И да осияет нас свет Гос-
пода Бога нашего. Деяния рук
наших исправь, исправь дела
рук наших!

*«Возвратишься в землю, из которой ты взят» (Быт. 3:19).

**У древних евреев ночь делилась на три стражи (смены караула): первая от 6 до 10 часов вечера, вторая от 10 до 2 часов ночи, третья от 2 до 6 часов утра.

***Трагизм человеческой жизни не только в её краткости, но и в обилии бедствий.

Читается **Трисвятое**. После него на повечерии в праздник Рождества Христова поётся кондак праздника. Кондак – это песнопение, посвященное святому или празднику. Первоначально кондак представлял собой целую поэму, посвященную празднуемому событию. Поэма эта состояла из некоторого числа (до 24) метрически одинаковых строф, икосов, оканчивающихся одними и теми же словами – припевом. Начинала же поэму одна строфа, по метрике отличающаяся от других, но оканчивающаяся теми же словами, что икосы. В этой строфе (она называлась *проимион* или *кукулион*) излагалась главная тема, идея всей поэмы, а последующие икосы эту тему развивали. С течением времени кондак сократился в богослужении таким образом, что от всей поэмы остались только один проимион, который и стал называться кондаком, и первый икос. Здесь поётся только кондак; кондак с икосом исполняются по 6 песни канона.

Іѡвѣлсѧ ѣсѣ днѣсь вселѣннѣй, ѿ
свѣтъѧ тѣбѣй, гдѣи, знáменасѧ на
нáсѧ, въ рáзѣмѣ поѹщнѣхъ тѣ:
пришѣлѧ ѣсѣ, ѿ іѡвѣлсѧ ѣсѣ
свѣтъѧ непристѣпный.

Ты в этот день явился вселенной, и Твой свет, Господи, запечатлелся на нас*, воспевающих Тебя в *полноте* знания: «Пришёл, явился Ты, Свет неприступный!»

*Голубь как символ примирения нас с Богом – не единственный. В день Пятидесятницы Дух Святой сошел на апостолов в виде «как бы огненных языков» (Деян. 2:3), что знаменовало приготовление апостолов к проповеди на разных языках и очищение огнём от греха. И огонь есть символ света, которым просветился на Фаворской горе Господь Иисус Христос (Мф 17:2. Лк 9:29); и праведных ожидает солнечный свет в Царстве Отца их (Мф 13:43), который доселе поживает на угодниках Божиих, как, например, на преподобном Серафиме. Приводим рассказ епископа Иннокентия (Солотчина). В Алтайском крае нужно было крестить одного язычника. Это было в храме. Крёстным отцом был дядя крещаемого. И вот в то время, когда священник освящал воду в купели и начал говорить слова «Сам и ныне прииди и освяти воду сию Духом Твоим Святым», крёстный со всею непосредственностью дитяти природы закричал: «Это и со мной было? И со мной было?» Что же он увидел? С купола церкви сошёл в воду огонь и как бы растаял в ней... Потом доложили об этом чуде епископу, и он назначил комиссию для обследования совершившегося чуда. В эту комиссию и назначен был архимандрит Иннокентий, впоследствии епископ. Всё в точности подтвердилось под присягой.

Следовательно, и теперь при крещении и вообще при освящении воды совершается такое же действие Духа Святого.

Затем сорок раз произносится молитва «**Господи, помилуй**», «**Честнейшую Херувим...**», «**Молитвами святых отец наших...**» и молитва, завершающая вторую часть повечерия, в которой мы просим Господа о

ПОМИЛОВАНИИ.

ВѢ́КО ВѢ́ЖЕ Ѿ́ЧЕ ВСЕДЕРЖИ́ТЕЛЮ,
ГДѢ́ СНЕ́ ЕДИНОРО́ДНЫЙ І́ИСУ ХРІ́СТЕ́,
И́ СѢ́ТЫЙ ДШЕ́, Е́ДИНО ВѢ́ЖЕСТВО́,
Е́ДИНА СИ́ЛА, ПОМИ́ЛУЙ МЯ́ ГРѢ́Ш-
НАГО́, И́ И́МНИЖЕ́ ВѢ́СН СЪ́ДЪБА́МИ,
СПІ́СИ́ МЯ́ НЕДОСТО́ЙНАГО РАБА́
ТВОЕГО́: І́АКЪ ВѢ́ГОСЛОВЕ́НЪ Е́СИ́ ВО
ВѢ́ККИ ВѢ́КЪ́ВЪ, А́МИНЬ.

Владыка Боже, Отче Вседержитель, Господи, Сын Единородный Иисусе Христе и Дух Святой! Единое Божество, единая Сила, помилуй меня, грешного, и Тебе известными путями спаси меня, недостойного раба Твоего, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь.

Затем читается Великое славословие. Оно отличается от Славословия на Утрени только тем, что здесь оно не заканчивается Трисвятым.

Если Великое повечерие совершается в составе всенощного бдения, то после Великого славословия **следует лития**, и далее последование не отличается от вечерни в составе всенощной. **Поются стихиры*** «на Литии» со стихами**. Ветхозаветные стихи чередуются со стихирами, которые повествуют о событиях новозаветных, что свидетельствует о согласии Ветхого и Нового Заветов.

*Стихира — с греч. — «что написано стихами», стихотворение. В Богослужении стихирами называются песнопения, повествующие о празднуемом событии.

**Стих — в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священной Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.

СТИХИРЫ НА ЛИТИИ

Ѿ́ДѢ́ВА́ЙСЯ́ СВѢ́ТОМЪ, І́АКЪ
РІ́ЗОЮ, НА́СЪ РА́ДН ПО́ НА́МЪ ВЪ́ТИ
СПОДО́БНАСЯ́ Е́СТЬ, ВО́ СТРУ́И
Ѿ́ДѢ́ВА́ЕТСЯ́ ДНЕСЬ І́ОРДА́НСКІ́А: НЕ
СА́МЪ СІ́УХЪ КО́ Ѿ́ЧИЩЕ́НІЮ ТРЕ́ВЪА́,
НО́ НА́МЪ СО́БОЮ ОУ́СТРО́АЙ ПО́РО-
ЖЕ́НІЕ. Ѿ́ ЧУ́ДЕСЕ́! БЕЗЪ́ О́ГНА́ И́З-
ВА́РА́ЕТЪ, И́ НАЗИ́ДА́ЕТЪ БЕЗЪ́ СО-
КРУ́ШЕ́НІА́, И́ СПАСА́ЕТЪ ВЪ́ НЕГО́
ПРОСВЕ́ЩА́ЕМЫА́, ХРІ́ТО́СЪ ВѢ́ХЪ И́
СПІ́СЪ ДУ́ШЪ НА́ШИХЪ.

Одевающийся светом, как
одеждою, благоволил ради
нас сделаться подобным нам*;
Он в этот день погружается в
струи Иорданские, Сам не ну-
ждаясь в них для очищения,
но в Себе совершая наше воз-
рождение**. О, чудо! Без огня
переплавляет и воссоздаёт без
разрушения, и спасает про-
свещаемых во имя Его Хри-
стос Бог и Спаситель душ на-
ших.

*Без Христа Спасителя род человеческий находился в плену у диавола, и для исхищения от этого плена и нужен был Избавитель (Рим. 11:26). Он не мог быть человеком, так как сам подлежал бы освобождению; не мог быть и Ангелом, ибо и пленитель-диавол сам был ангелом. Избавителем мог быть лишь Всесильный Господь Бог. И Он был послан Отцом Небесным для

этого. Сын Божий воплотился для этого. Это и праздновалось в празднике Рождества Христова.

**«Крещение» – значит «погружение» (как совершается очищение, омовение через погружение в воду и нечистых блюд после употребления в них пищи – там употребляется тот же греческий глагол); погружаются предметы нечистые, грязные; по отношению к людям – грешные. Это слово приложимо, конечно, к грешникам, требующим очищения. Но от каких же грехов мог очищаться Безгрешный? И, собственно, верно говорил Иоанн Господу: как Он «грядет» к нему за очищением в крещении?

Здесь в ответ мы должны всегда помнить, что Христос – Агнец Божий, взял на Себя грехи мира, как об этом сказал Креститель (Ин 1:29). Здесь он употребляет сравнение Христа с ветхозаветным агнцем, приносимым в жертву в знак избавления от гибели – прообразовательно указывавшим на Агнца Христа Искупителя (Исх. 12:3; Лев. 12:8; 23:12; Чис. 6:14; 15:5). И Христос особенно часто так именуется апостолом Иоанном в Апокалипсисе (Откр. 5:6; 6:1; 7:17; 7:14; 13:8 и т.д.). Агнец приносится в жертву взамен самого человека. И Господь Иисус Христос вменил Себе грехи мира, грехи человечества, чтобы Самого Себя принести Богу Отцу в жертву за людей. И эти грехи тяготели на Нём.

Тайна эта – велика. Как можно одному вменить себе вину другого? Но в некоторое разъяснение обычно берется сравнение любящей матери в отношении к своему ребёнку. Если он заболевает, она просит Бога, чтобы Он лучше её наказал, чем дитя; если он остаётся в пылающем доме, она с опасностью для своей жизни бросается в пламень, лишь бы спасти любимое дитя, до такой степени она живёт им. Во вменении себе вины другого действует **закон любви**. И Сын Божий взял на Себя грехи людей, чтобы Самому отвечать за них пред Отцом Небесным. А в Святом Писании не раз говорится, что Христос **есть умиловление за грехи наши; и не только за наши, но и за грехи всего мира** (1 Ин 2:2; 4:10; Рим. 3:25; Евр. 2:17). И вменив Себе грехи наши, Он от них теперь и очищается крещением. Следовательно, делает это за нас, вместо нас. Какое смирение! Какая жертвенность любви! Какое послушание! И это было необходимо: Адам нарушил заповедь Божию по гордости – Христос смиряется до крещения; Адам самооправдывается – Христос очищается даже от чужих грехов, вменённых Себе.

Святой Косма Маюмский, перу которого принадлежит эта стихира, часто привлекает образы ПРИРОДЫ БОЖИЕЙ для изображения тайны нашего исповедания. Здесь наряду с великим таинством веры даётся и очень сильный, запоминающийся зрительный образ: Тот, Который одевается во свет, как в ризу – ради нас, нашего рождения в новую жизнь одевается во струи Иордана, Сам не требуя очищения этими струями. Даже пение одного этого гимна даёт возможность воспринять весь праздник Богоявления во всей его силе и спасительности, потому что, как и сказано в конце этой стихире, мы рождены и готовы к будущему блаженству, мы спасены без сокрушения (принуждения) и применения огня.

Тебѣ въ дѣѣ ѿ Огнѣ ѡчищающа ца грѣхъ міра зрѣ крѣтитѣль		Когда Креститель видел Тебя, Духом и огнём очищающе
--	--	--

грѣдѣща къ себѣ, оужасѣлся и трепещѣ, вопѣаше, глагола: не смѣю держати верхъ твоѣ пречистый, ты ма ѡсвятѣ, влѣко, бжтвеннымъ явленіемъ твоимъ, едїне члвчколюбецѣ.

** Ещё припоминается другой случай. В Париже, в архиерейском соборе, на день Богоявления совершали освящение воды. И при тех же словах из бочки выскочили бесы в видимом образе человека. Это своими глазами видел и поведал миру с благословения епископа Евлогия писатель П.К.Иванов, человек необычайной религиозности, прежде переживший и многолетнее безбожие.*

***И как не трепетать! БОГА крестит Иоанн!*

Прїидїте, подражанмъ мудрыхъ дѣвы, прїидїте, срѣщнмъ явльшагосѣ влѣкѣ: якѡ прїиде, якѡ женихъ ко іѡаннѣ. Іорданъ видѣвъ тѣ оубоѣся и пождѣ. Іѡаннъ вопѣаше: не смѣю держати верхаъ безсмѣртнаго. Дхъ ннхощааше въ видѣ голубїнѣ ѡсвятїти воды, и глагола съ нѣсе: сей єсть снх мой, прїшедшїй въ мїрѣ спасѣти родъ чело-вѣческїй, гдн, слава тебѣ.

**Трепет и ужас (смотрите примечание к предыдущей стихире) охватил всю тварь. Церковь понимает это не как сильную и выразительную метафору, а как действительное событие. И до сих пор в праздник Крещения река Иордан останавливается и начинает течь в противоположном направлении. В церковных песнопениях Иордан представляется сознающим, что САМ БОГ пришёл к воде, и от страха убегающим назад.*

***Когда Христос выходил из воды (Мр 1:10) и молился, отверзлось небо, и Дух Святой нисшёл на Него в телесном виде, как голубь (Лк 3:21, 22). Прежде рай был закрыт для человечества. Теперь молитвою Христовою и ответною Божию любовью отворяется; и врывается с неба знак примирения (Рим. 5:10, 11; 2 Кор. 5:18, 19; Кол. 1:22) – Дух Святой в виде голубя. А голубица, ещё со времён Ноя (Быт. 8:8-12), была символом мира.*

Крещѣетсѣ хрѣтосѣ, и вощодитъ ѡ воды, совозвощитъ во

го грех мїра*, идущим к себе, то, в ужасе и трепете** взывая, возглашал: «Не смею коснуться главы Твоей пречистой; Ты меня освяти, Владыка, Твоим Божественным явлением, Единый Человеколюбец!»

Придите, будем подражать мудрым девам, придите, встретим явившегося Владыку, ибо пришел Он, как Жених, ко Иоанну. Иордан, увидев Тебя, убоился и остановился*; Иоанн же взывал: «Не смею коснуться главы Бессмертного!» Дух нисходил в виде голубя, чтобы воды освятить, и с небес звучал голос: «Вот Этот есть Сын Мой, пришедший в мир спасти род человеческий!**» Господи, слава Тебе!

Христос крестится и выходит из воды, чтобы мир возвести с Собою к спасению; и созерцает

сѣ собоу міръ, ѿ зрѣтъ разво-
дѣшаа себѣ, ꙗже адѣмъ за-
твори себѣ ѿ свѣтымъ сѣ нѣмъ.
ѿ дѣхъ свидѣтельствуетъ вѣтвѣ,
подобномъ во предтѣчетъ ѿ
глазъ ѿ нѣсе: ѿтѣдѣ во свидѣ-
тельствемый спсѣ дѣшъ на-
шихъ.

Трепеташе рука крѣтителева,
егда пречистомъ твоёмъ верхѣ ко-
снѣа: возврати се иорданъ рука
вспѣтъ, не дерзѣа служити те-
бѣ. ꙗже во оустыдѣа инѣа
наина, какъ творца своего
оустрашѣти се не имѣше; Но все
исполниа еси смотрѣнїе спсѣ
нашихъ, да спасеши міръ ꙗвлѣнї-
емъ твоимъ, единае члѣвколюбче.

**Событие, когда по повелению Иисуса Навина воды Иордана остановились перед священниками, державшими Ковчег Завета, являющий собой присутствие Божие, описано в книге Иисуса Навина в 3 главе.*

Слава: Гдѣ, исполни ти хотѣ,
ꙗже оуставиа еси ѿ вѣка, ѿ
всеа твѣри служители тайны
твоеа прѣаа еси: ѿ аггѣа гав-
риила, ѿ челоуѣкѣ дѣвѣ, ѿ нѣсѣ
свѣздѣ, ѿ ѿ водѣ иорданѣ, вѣ
немаже беззаконїе мѣрское потре-
бѣа еси, спсѣ нашихъ, слава тебѣ.

ѿ нынѣ: Днѣсь твѣрь просвѣ-
щѣетъ се, днѣсь всѣческаа все-
лѣтъ се, нѣнаа вѣвпѣ ѿ земнаа,
аггѣи ѿ челоуѣцы смѣшѣютъ се:
ндѣже во црѣво пришѣствїе, ѿ

разверзающїе се небеса, кото-
рые себе и своимъ потомкамъ за-
творилъ Адамъ; и Духъ свидѣтель-
ствуетъ о Его Божествѣ, ибо Онъ
приходитъ къ Равному Себѣ, а
также голосъ съ небесъ: подлинно,
оттуда принимающїй свиде-
тельство – Спаситель душъ на-
шихъ.

Трепетала рука Крестителя,
когда онъ коснулся пречистой
Твоей главы; Иорданъ-река воз-
вратилась вспѣтъ, не дерзѣа
служить Тебѣ. Ибо та, что убоя-
лась Иисуса Навина*, какъ мог-
ла бы не утѣшиться своего
Творца? Но Ты исполнилъ все
предусмотрѣнное, Спаситель
нашъ, чтобы спасти міръ Твоимъ
явлѣнїемъ, Единый Человеко-
любецъ!

Слава: Господи, желая испо-
лнить то, что Ты определилъ отъ
века, Ты принялъ служителей
Твоего таинства отъ всего творе-
нїя: отъ Ангеловъ – Гавриила, отъ
людей – Деву, отъ небесъ – звезду
и отъ водъ – Иорданъ, въ которомъ
Ты истребилъ беззаконїе мѣра;
Спаситель нашъ, слава Тебѣ!

И сейчас: Въ этотъ день тво-
рѣнїе просвѣщается, въ этотъ
день все веселится, небесное и
земное вмѣстѣ; Ангелы и лю-
ди соединяются, ибо гдѣ при-
шествїе Царя, там и порядокъ

чїннх прихóднѣхъ. Тецѣмъ оубо на
їорданѣхъ, ѿ вїднмъ всїхъ іоанна,
како крещаетъ верхъ нерукотвор-
реннїй ѿ безгрѣшнїй; Тѣмже
апѣльскїй гласъ припѣвающе, со-
гласно возопїемъ: явилася блго-
дѣть бжїа спасительная всѣмъ
человѣкомъ, ѡзаряющи ѿ по-
дающи вернымъ великую мїлость.

**Благодать Духа, отшедшая от падшего человечества (или, лучше ска-
зать, отнятая Богом от него), возвратилась. Перед потопом Господь ска-
зал: Не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым человеками; потому что
они стали плоть (Быт. 6:3).*

*А теперь Дух был возвращён к роду человеческому — пока что во едином
Христе. Потом же Он сделается духовным Родоначалником, Новым Ада-
мом человечества, чрез Духа Святого. Разрастётся благодатное Царство
Христово...*

*Для этого и совершилось Крещение Господне: Он крестился за наши грехи и
получил Духа Святого, сошедшего на Него, а в будущем — после нового де-
ла, Креста - на всё человечество (Ин 7:39) (в день Пятидесятницы).*

*По установившемся учению и Священного Писания, и Святых Отцов, Ду-
ху Святому приписывается творческое действие среди Лиц Пресвятой
Троицы. Это — тайна, неведомая нашему уму и известная лишь Самому
Богу, в частности, Святому Духу, ибо — как говорит апостол Павел — Дух
всё проникает, и глубины Божии ... и Божьего никто не знает, кроме Духа
Божия (1 Кор. 2:10-11). Но только для міра и для человека посредником и
творческим началом является Дух Божий. При творении міра — говорится
в начале Библии — сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и
пуста, и тьма над бездною; и Дух Божий носился над водою (Быт. 1:1, 2).*

*Наступает Новый Завет. По благословению Отца воплощается Сын Бо-
жий от Девы Марии. Как? Дух Святый найдет на Тебя и сила Всевышнего
осенит Тебя (Лк 1:35). Так и теперь, в Крещении Господнем, сошёл на Бого-
человека Христа Дух Святой. И только после этого человечество стало
способно, так сказать, воспринять глас Бога Отца. Апостол Павел гово-
рит Ефесянам: через Него, то есть через Христа, мы имеем доступ к От-
цу в одном Духе (2:18).*

**Диаконы произносят молебные прошения, а священник — молитву ли-
тии. После литии поются стихирь на стиховне (то есть «среди стихов» от
псалмов).**

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

На іорданстѣй рѣцѣ вїдѣвъ
тѣхъ іоаннъ къ себѣ грядуща,
глаголаше: хрѣтѣ бжїе, что къ

приходит. Поспешим же на
Иордан и увидим все Иоанна:
как он погружает Нерукотвор-
ную и Безгрешную Главу. По-
тому, воспевая апостольское
слово, согласно воззовём:
«Явилась благодать Божия,
спасительная для всех людей,
озаряющая верных и подаю-
щая великую милость!*

Увидев Тебя, Христе Боже,
при реке Иордане идущим к
себе, Иоанн возглашал: «Что
явился Ты, Господи, к рабу, не

рабѹ пришѣлз ѣси, сквѣрны не
нмѣй, гдѣи, во нма же чѣе тл
крещѹ; Оца; но того носнши
вз свѣѣ. Сна; но самз ѣси во-
плотнѣвнѣс. Дха стѣгво; н сего
вѣси даати вѣрнмз оусты:
явлѣнѣс бже, помнѣнѣ нѣсз.

Стѣх: Море видѣ н побѣже,
Иорданз возвратнѣс вспѣть.

**Вспоминается переход через Красное море (см. Исх. 14:21-22) и перенесение Ковчега Завета через реку Иордан (Нав. 3:14-17). В Православной Церкви этот стих поѣтся как прокимен и антифон праздника Богоявления.*

Этот стих связан также с чудом, которое происходит на реке Иордан каждый год в день Крещения Господня. Воды Иордана начинают течь в обратную сторону. Это чудо засвидетельствовано многими тысячами тысяч паломников, которые уже не один век наблюдают это чудо в Праздник Богоявления. Объяснить это наука не в силах. Да и нужно ли оно — это объяснение?.. Пророк Псалмопевец Давид предвидел это чудо задолго до событий Праздника Крещения Господня. Дух Святой наставил его. Это — достаточное объяснение.

Видѣша тл воды, бже, видѣ-
ша тл воды, н оубоашасл: кз
твоѣй во слѣвѣ противозрѣти
херувѣми не мѡгѹтз, ннже взн-
ратнѣ серафѣми, но со стѣрахомз
предстоѣще, свѣн оубв нослѣтз,
свѣн же слѣвѣтз силѣ твоѹ. Сз
нѣмнже, щедре, возвѣщѣемз
хвалѹ твоѹ, глагѡлюще: явлѣнѣс
бже, помнѣнѣ нѣсз.

**Эти слова взяты из псалма Давида (113:3). И в них Псалмопевец вспоминает и разделение Чермного (Красного) моря при переходе евреев из Египта (Исх. 14:22), и разделение Иордана при Иисусе Навине (И.Навин 3:8; 4:7), и чудо Илии и Елисея (4 Пар. 2:8; 2:14). И на эти чудеса ссылается и Церковь в богослужении, когда говорит о священном трепете всего творения (не только людей) перед величиной и глубиной Таинства Крещения.*

***Церковь с силою говорит об ужасе пред Крещаемым Господом; а мы об этом не думаем совсем, как подобало бы; дивятся Ангелы, но — увы! — не мы. Но всё это покрывается радостью. А точнее, страх соединяется с радостью. Так и заповедует Псалмопевец: СЛУЖИТЕ ГОСПОДУ СО СТРАХОМ И*

имея нечистоты? В чье же имя Тебя крещу? Отца? Но Его Ты носишь в Самом Себе. Сына? Но это Ты Сам, воплощенный. Духа Святого? И Его Ты можешь верным давать устами». Явившийся Боже, помилуй нас!

Стих: Море увидело — и побежало, Иордан обратился вспять (повернул обратно).*

Увидели Тебя воды, Боже, увидели Тебя воды и убоялись*. Ибо на славу Твою ни Херувимы смотреть, ни Серафимы взглянуть не могут, но, в страхе предстоя, одни носят Тебя, а другие славят Твою силу.** С ними, Милостивый, мы возвещаем хвалу Тебе и возглашаем: «Явившийся Боже, помилуй нас!»

РАДУЙТЕСЬ С ТРЕПЕТОМ (Пс. 2:11).

Таково правильное духовное настроение православных людей. А мы не имеем этого страха Божия! Между тем, в Слове Божиим говорится, что НАЧАЛО ПРЕМУДРОСТИ СТРАХ ГОСПОДЕНЬ (Пс. 110:10), что страх Господень следует за смирением (Притч. 22:4), что вообще совершать святыню, вести святую жизнь нужно в страхе Божиим (2 Кор. 7:1). А мы вообще не имеем страха Божия, в частности, никто не думает о нём в праздник Крещения – как Церковь говорит в богослужении своём на этот день. Этому нужно поучиться нам, грешным! Сын Божий, Бог, крещается от раба Иоанна во Иордане!

Стіх: Чтѡ ти ѣсть, морє,
ѣкѡ повѣгло єси, и тевѣ, іор-
данє, ѣкѡ возвратѣлся єси
вспѣть;

*Иордан представляется сознающим, что Сам Бог пришел к воде, и от страха убегающим назад. Смотрите ещё примечание к 3-й стихуре «на литии».

Днєсь нѣсє и землѣ творєцъ
прихѡдитъ плѡтїю на іорданѣ,
крєщєніѣ просѣ безгрѣшный, да
ѡчиститъ міръ ѡ лєсти вра-
жїѣ, и крєщѣется ѡ раба влѣка
всѣческихъ, и ѡчищєніє водѡю
рѡдѣ чєловѣческомѣ дѣрѣтъ. То-
мѣ возопїемъ: ѣвлєйса бже
нашѣ, слава тевѣ.

Глава, и нынѣ: бже ѡ дѣвы
слнце, видѣ, ѣже ѡ неплодове,
свѣтѣльникъ свѣтлый во іорданѣ
нѣ просѣща крєщєніѣ, оужасомъ
и радостїю вопїѣше къ немѣ:
ты мѣ ѡсвѣти, влѣко, бжєст-
веннымъ ѣвлєніємъ твоимъ.

После стиховных стихир поётся **песнь Симеона Богоприимца.**

Нынѣ ѡпѣщѣеши раба твоего,
влѣко, по глаголѣ твоемѣ, съ
міромъ: ѣкѡ видѣста ѡчи-
мои спсєніє твоє, бже єси оуго-

Стих: Что стало с тобой,
море, что ты отхлынуло, и что
стало с тобой, Иордан, что ты
возвратился вспять?*

В этот день Безгрешный Творец неба и земли приходит во плоти на Иордан, прося крещения, чтобы очистить мир от вражьего заблуждения. И рукою раба крестится Владыка всего, и дарует через воду очищение человеческому роду. Воззовём Ему: «Явившийся Боже, помилуй нас!»

Слава, и сейчас: Сияющий светильник, зажегшийся от бесплодной, видя воссиявшее от Девы Солнце, просящее крещения во Иордане, со страхом и радостью взывал к Нему: «Ты, Владыка, освяти меня Своим Божественным явлением!»

Владыка, Ты сегодня по слову Твоему отпускаешь Твоего раба с миром, ибо видели мои глаза Твоё спасе-

тѡваахъ предъ лицемъ всѣхъ лю-
дѣй, свѣтъ во ѡкровеніе язы-
ковъ, и слава людѣй твоихъ
и́аа.

И читается Трисвятое.

Священник:

И́ако твоё есть црѣтво, и
сила, и слава, оца, и сѣа, и
сѣаго дха, нынѣ и прѣсно, и
во вѣки вѣковъ.

Хор: **А́минь.**

И поются тропари. При этом открываются Царские врата и совершается каждение хлебов, пшеницы, вина и растительного масла.

Во іорданѣ крещаемъ те-
бѣ, гди, трѣческое іавіа покло-
неніе: родителевъ бо глаго сви-
дѣтельствоваше тебѣ, возлюб-
леннаго тѣ сѣа именовъ, и дхъ
въ видѣ голуби́нѣ, и зѣствова-
ше словесе оутвержденіе. И́а влѣа
хрѣте бже, и міръ просвѣщей,
слава тебѣ.*

*Этот торпартъ поётся трижды.

Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором Моё благоволение* (Мф 3:17).

Это свидетельство было наивысшее: **возгласил Сам Отец.**

Прежде всего, Он свидетельствует, что Христос Ему Сын, а не человек... Тайна сия – непостижимейшая, но она возведена Самим Отцом; потому – истиннейшая! И с благоговением восприимем её.

Притом добавлено: *Возлюбленный. Почему сие? Тайна и это. Но, может быть, Отец Небесный хотел показать этим то, что Сын Его – единоро- ден с Ним, и только поэтому Он достоин любви Отчей; а всякое творение не может быть предметом такой любви. Ведь и на земле родитель любит своё дитя несравнимо с чужим.*

К тому же, может быть, Сын был возлюблен особенно потому, что Он, по послушанию Отцу и по любви к грешному несчастному человечеству, сошёл на землю для спасения нас и этим был угоден Отцу Своему? И Сам Господь Иисус Христос любил часто указывать на Свою любовь и послушание Отцу. Этим полно всё Евангелие, особенно от Иоанна. ОТЕЦ ЛЮБИТ СЫНА (Ин 3:35; 5:20; 10:17). Я ПРИШЁЛ ВО ИМЯ ОТЦА МОЕГО (Ин 5:43). Я ЧТУ

ние, которое Ты уготовал пред лицом всех народов: свет во откровение язычникам и славу народа Твоего, Израиля.

Ибо Твоё есть Царство, и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святого Духа, и сейчас, и всегда, и в вечности.

открываются Царские врата и совершается каждение хлебов, пшеницы, вина и растительного масла.

Господи, при Твоём крещении во Иордане открылось поклонение Троице: ибо голос Родителя свидетельствовал о Тебе, именуя Тебя возлюбленным Сыном, и Дух в виде голубя* подтверждал непреложность Его слова. Явившийся и просветивший мир Христе Боже, слава Тебе!

ОТЦА МОЕГО (Ин 8:49). Я живу Отцом (Ин 6:57). Постоянно говорит, что Он «послан» Отцом Своим (Ин 3:17; 5:36; 7:29; 10:36; 11:42 и т.д.). Вся первосвященническая молитва Сына Божия говорит об этом (Ин 17:8, 18, 21, 23, 25). А о послушании Отцу Господь говорит тоже постоянно: МОЯ ПИЩА ЕСТЬ ТВОРИТЬ ВОЛЮ ПОСЛАВШЕГО МЕНЯ (Ин 4:34). Я НЕ ИЩУ МОЕЙ ВОЛИ, НО ВОЛИ ПОСЛАВШЕГО МЕНЯ ОТЦА (Ин 5:30). И апостол Павел говорит: ХРИСТОС СМИРИЛ СЕБЯ, БЫВ ПОСЛУШНЫМ ДАЖЕ ДО СМЕРТИ, И СМЕРТИ КРЕСТНОЙ. Посему, то есть за послушание, и Бог (Отец) превознёс Его (Флп. 2:8-10), чтобы все исповедали, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца (11) всё совершал.

И апостол Иоанн, ЕГОЖЕ ЛЮБЛЯШЕ ИИСУС (Ин 13:23; 19:26), как и он сам любил Его, любит говорить об этой любви Отца к Сыну: ему это было понятно по личному опыту своему.

*** Здесь ясно утверждается, что благоволение Отчее к людям было возвращено не ради каких-нибудь достоинств или заслуг самих людей и даже не ради милости Самого Отца, но ради Возлюбленного Сына: о Нём же, «в Котором», чрез Которого. Поэтому мы твёрдо должны это знать и помнить: Бог Отец помиловал нас ради Сына Своего.

Да и кто иной мог умилостивить Бога, кроме Бога же, или Сына Божия (1 Ин 2:1, 2)?!. Никто! «Умилостивление» могло совершиться только в Самом Троичном Боге, или в «недрах Божества».

Так «благоволение» началось ещё в воплощении Слова; а начало осуществляться Крещением Господним, поэтому одно и то же слово употребляется и при Рождестве Христовом, и теперь. В третий раз будет употреблено во время Преображения Господня (2 Пет. 2:17, 18. Мф 17:5). И все эти события связаны одною и тою же мыслью: о Царстве Божиим, которое открывается в смиренном Крещении, проявляется для трёх избранных учеников в славном Преображении и окончится после конца мира (1 Кор. 15:24-28), когда Сын Божий окончит Своё дело восстановления Царства и предаст его Богу Отцу (24).

Так начинается теперь открытие этого благодатного Царства на земле.

Діако́нъ: Гдѣ помѡлимсѧ.

Лі́къ: Гдѣи помѡлѡѡмъ.

Священник читает молитву на освящение хлебов.

Гдѣи и́исе хрѣтѣ бѣже на́шъ,
бл҃гословѣ́вый пѧть хлѣ́бовъ и
пѧть ты́сящъ насы́тѣ́вый, сѧмъ
бл҃гословѣ́ и хлѣ́вы сѧѡ, пше-
ни́цъ, вѣно́ и е́лей: и оумно́жи
сѧѡ во свѣ́тѣи о́бители́ сѧѡ, и во
всѣ́мъ мі́рѣ твоѣ́мъ, и вкуша́ю-
щѡмъ ѿ́ нихъ вѣ́рныѡмъ о́святѣ́и.
И́къ ты е́си бл҃гословѣ́ѡи и

Господи Иисусе Христе, Бо-
же наш, благословивший в
пустыне пять хлебов и насы-
тивший пять тысяч *только*
мужчин*! Сам благослови и
эти хлебы, пшеницу, вино и
елей, и умножь их во святой
обители сей и во всём мире
Твоём, и верных, вкушаю-
щих их, освяти. Ибо Ты бла-

ѡсѣіаѡи всѧческѧ, хрѣтѣ вѣже
нашѧ, и тебѣ славу возсылаемѧ,
со безначальнымъ твоимъ
ѡцѣмъ, и всесѣтымъ, и бл҃гимъ,
и животворящимъ твоимъ
дѣхомъ, нынѣ и прѣсно, и во
вѣки вѣкѡвѧ.

**В древности при подсчёте людей учитывались только взрослые мужчины-воины.*

Хор: **Ѳмѣнь.**

И поёт: «Буди Имя Господне...».

гословляешь и освящаешь
всё, Христе Боже наш, и Тебе
славу воссылаем, со безна-
чальным Твоим Отцом и все-
святым и благим и животво-
рящим Твоим Духом, сейчас,
и всегда, и в вечности.

Затем читается 33 псалом.

Бѣди ѡмѧ гдѣне бл҃гословѣно ѡ
нынѣ и до вѣка. Трѣжды.

**Да – частица, используемая с глаголом для выражения приказания, пове-
ления (предполагающая безпрекословное, обязательное выполнение).*

Бл҃гословлю гдѧ на всѧкое вре-
мя, вѣнѣ хвала ѣгѡ во оус-
тѣхъ моихъ. Ѡ гдѣ похва-
литсѧ душа моя, да оуслы-
шатъ кротцыи, и возвеселѧтсѧ.
Возвеличите гдѧ со мною, и
вознесемъ ѡмѧ ѣгѡ вѣспѣ.
Взыскахъ гдѧ, и оуслыша мѧ, и
ѡ вѣхъ скорбей моихъ избави
мѧ. Пристѣпите къ немѣ, и
просвѣтитсѧ, и лица ваша не
постыдѧтсѧ. Сѣй нищій воззва,
и гдѣ оуслыша ѡ, и ѡ вѣхъ
скорбей ѣгѡ спсе ѡ. Ѡполчитсѧ
ѧггѧз гдѣнь ѡкрестъ боѧщихсѧ
ѣгѡ, и избавитъ ихъ. Вкусите
и видите, ѡкѡ бл҃гъ гдѣ:
бл҃женъ мужъ, ѡже оуповаетъ
нань. Бойтсѧ гдѧ всѣ сѣи

Да* будет имя Господне благо-
словенно отныне и в вечности.
(поётся 3 раза)

Буду благословлять Господа
во всякое время, хвала Ему –
всегда на устах моих. Восхва-
лит Господа душа моя, – да
услышат меня кроткие и воз-
веселятся. Величайте Господа
со мною и все вместе превоз-
несём имя Его. Я взыскал Гос-
пода*, и Он услышал меня, и
от всех скорбей моих избавил
меня. Придите к Нему и про-
светитесь**, и вы не потерпе-
те стыда. Вот нищий воззвал,
и Господь услышал его, и от
всех скорбей его избавил его.
Оградит Ангел Господень бо-
ящихся Его и избавит их. Вку-
сите***, и увидите, сколь благ
Господь, – блажен муж, упо-
вающий на Него. Бойтесь****
Господа, все святые Его, ибо
не терпят лишений боящиеся

ε̅ργω̅, ἵακω̅ η̅β̅ε̅ς̅τ̅η̅ λ̅η̅σ̅ε̅ν̅ι̅α̅ β̅ο̅λ̅-
ψ̅υ̅μ̅ε̅α̅ ε̅ργ̅ω̅. Βο̅γ̅ά̅τ̅η̅ν̅ ὠ̅β̅ν̅ι̅ψ̅ά̅-
σ̅η̅ ἢ̅ β̅ζ̅α̅λ̅κ̅ά̅σ̅η̅α̅, β̅ζ̅υ̅σ̅κ̅ά̅ι̅ο̅ν̅τ̅η̅ν̅ ἡ̅
γ̅δ̅α̅ η̅ε̅ λ̅η̅σ̅ά̅τ̅ε̅α̅ β̅ε̅λ̅κ̅α̅γ̅ω̅ β̅λ̅γ̅α̅.

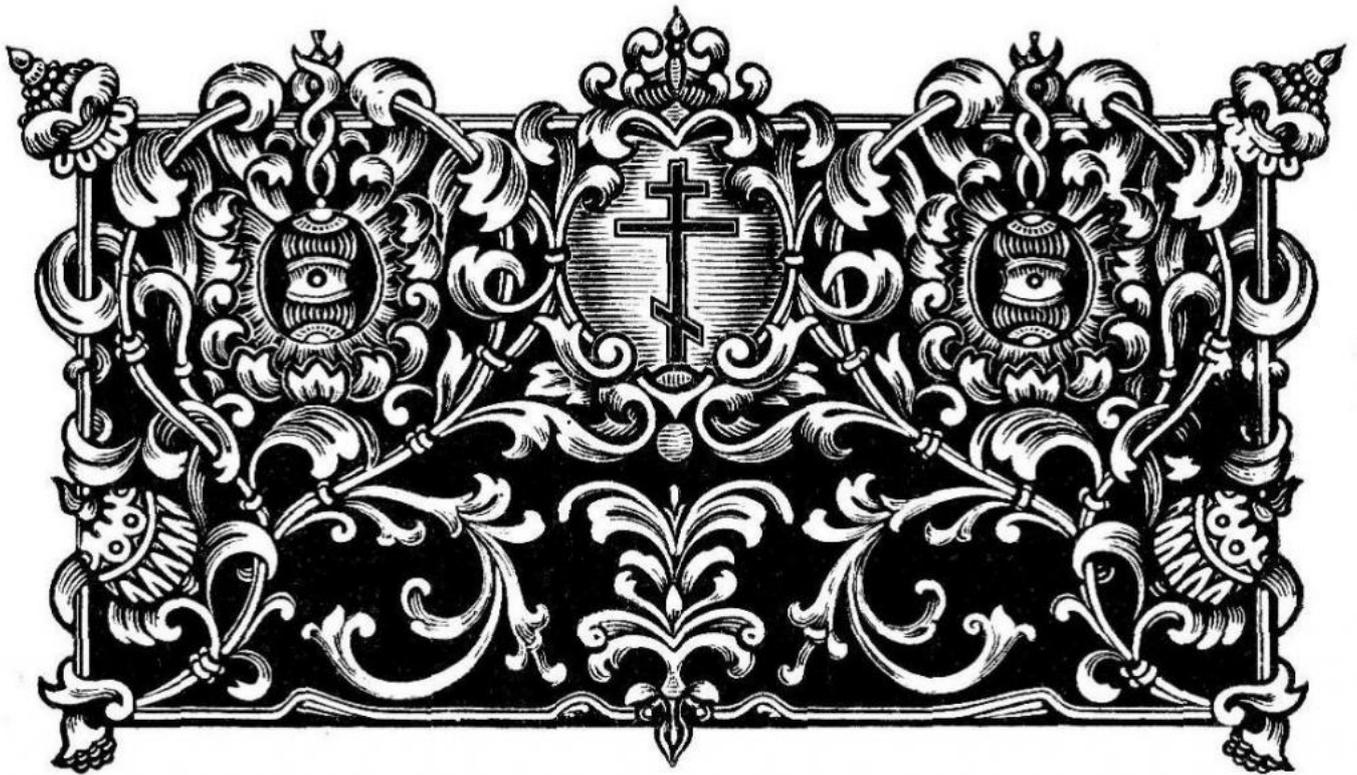
Его. Богатые обнищали и ста-
ли голодать, а ищущие Госпо-
да не будут лишены никакого
блага.

**Прибегнул ко Господу с упованием на Его помощь.*

***Будете озарены светом, как Моисей, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34:29-35); можно привести ещё новозаветную аналогию: как преподобный Серафим Саровский при беседе с Мотовиловым о стяжании Святого Духа.*

****Примите в себя Бога. Этот стих поётся в Церкви в качестве причастного стиха на Литургии Преждеосвященных Даров.*

*****Страх Божий – одна из главных норм библейской морали, заповедь Божия (Лев. 19:14; Втор. 6:13). В Притчах Соломоновых читаем: «Начало мудрости – страх Господень» (Притч. 1:7; смотрите также Быт. 42:18; Исх. 18:21; Иов 28:28; Притч. 8:13; Сир. 15:19).*



УТРЕНЯ

Чтением **Шестопсалмия** (псалмы: 3,37,62,87,102 и 142) начинается **Утренняя**.

Утренние молитвы на амвоне священник читает тайно.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

БѢ́ГЪ ГДѢ́, ѿ ѿбви́са на́мъ, бл-
гословѣ́нъ грядѣ́й ко ѿ́мъ гдѣ́не.
Исповѣ́дайтесѧ гдѣ́ви. ѿ́къ
блгъ, ѿ́къ въ вѣ́къ мѣ́тъ ѣ́гѡ.

Ѿбыше́дше ѡ́быдо́ша мѧ, ѿ
ѿ́менемъ гдѣ́нимъ противлѧ́хсѧ
ѿ́мъ.

Не о́умрѣ́, но жи́въ бѣ́дѣ, ѿ
повѣ́мъ дѣ́ла гдѣ́на.

Ка́мень, ѣ́гоже небрегѡ́ша зи́ж-
дѡщѣ́и, се́й въ́сть во гла́вѣ ѡ́гла:
Ѿ гдѣ́ въ́сть се́й, ѿ ѣ́сть дѣ́венъ
во ѡ́чесѣ́хъ на́шихъ.

Хор к каждому стиху **припевает**:

БѢ́ГЪ ГДѢ́, ѿ ѿбви́са на́мъ, бл-

Бог — Господь, Он нас светом осиял. Благословен грядущий во имя Господне! Славьте Господа! Ведь Он добр, и милость Его во век.

Обступили меня, окружили, именем Господа я низверг их.

Не умру, но останусь жив, и поведаю, что сделал Господь.

Камень, который отвергли строители, стал краеугольным («замком», *запирающим сверху свод арки*).

Бог — Господь, Он нас светом осиял.

ГОСЛОВѢНЪ ГРАДЫЙ ВО ИМѦ ГДНЕ.

И поются тропари.

Во іорданѣ крещавшесѧ тебѣ, гди, трѣческое явиласѧ поклоненіе: родителевѧ во гласѧ свидѣтельствоваше тебѣ, возлюбленнаго тѧ сѧ именовѧ, и дхъ вѧ видѣ голубинѣ, и зѣствоваше словесѣ оутвержденіе. Явиласѧ хртѣ бже, и мѣрѧ просвѣщѣн, слава тебѣ.*

После тропарей читается 2 кафизма (псалмы 9-16).

По окончаніи кафизмы произносится

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ико твоѧ держава, и твоѧ ѣсть цртво, и сила, и слава, оца, и сѧ, и стѧгво дха, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣковѧ.

Хор: **Аминь.**

И читается **седален.**

СЕДАЛЕН

Явльшесѧ тебѣ во іорданѣ, спсе, и крещавшесѧ тебѣ ѿ предтечи, хртѣ, возлюбленный сѧ свидѣтельствованъ близъ єси: тѣмже и собезначаленъ оцѣ явиласѧ єси, дхъ же стѧй на тѧ сходяше, и мже и просвѣтѣвшесѧ вопіемъ: слава бгу, сущемѣ вѣ трѣцѣ.

* Гласом Отчимъ проявляется в мѣре Пресвятая Троица – Бог: Отецъ провозглашает, Сынъ крестится, Духъ Святой снисходитъ на Него. Царство это, упоминаемое в молитвѣ Господней, есть Царство Пресвятой Троицы. О нёмъ мы и молимся в Молитвѣ Господней: «Да придетъ (на насъ и на весь мѣр) Царство Твоѣ» – чрезъ благодать Святого Духа, Который и называется «Царь Небесный, Утешитель, Духъ истины», подлинное благодатное Цар-

Благословенъ грядущій во имя Господне!

Господи, при Твоёмъ крещеніи во Иорданѣ открылось поклоненіе Троице: ибо голосъ Родителя свидѣтельствовалъ о Тебѣ, именуя Тебя возлюбленнымъ Сыномъ, и Духъ в видѣ голубя* подтверждалъ непреложность Его слова. Явившійся и просветившій мѣр Христе Боже, слава Тебѣ!

Ибо Твоя власть, и Твои – Царство, и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святого Духа, и сейчасъ, и всегда, и в вѣчности.

Спаситель, Христе, когда Ты явился при Иорданѣ и былъ крещенъ Предтечей, Ты принялъ свидѣтельство какъ Единородный Сынъ, оттого и сталъ известенъ, какъ собезначальный Отцу. Духъ же Святой сходилъ на Тебя, и мы, просвѣщенные Имъ, взываемъ: «Слава Богу, Сущему в Троицѣ!»*

стве Христово – Божие.

Пресвятою Троицею существует и живёт всё в мире. К Ней и должно стремиться решительно всё! Она – и источник всего, и последняя цель! Ею живет Церковь. О Ней, прежде всех иных молений, упоминается в так называемом «обычном начале»: «Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа»; «Пресвятая Троице», «Трисвятное», «Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу», «Яко Твое есть Царство, и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святаго Духа»; трижды «Аллилуйя». Начало литургии: «Благословенно Царство Отца, и Сына, и Святаго Духа», славословие во всех возгласах. Таинства нашего крещения и брака повторяют начало литургии. Но особенно Она прославляется на Пятидесятницу, или, как говорится по православному обычаю, «на Троицу». Этим кончается на земле дело Христово! Потому вспоминается на повечерии в Троицу Рождество Христово, ирмосы которого повторяются на Троицу. Слава благодатному Царствию Божию!

В почитании и прославлении Пресвятой Троицы – суть и жития нашего, и молитв. Как Господь Иисус Христос постоянно поминал имя Отца Своего, жил Отцом (Ин 6:57) – а слово «Отец» равнозначно Богу вообще, или Пресвятой Троице, – так и мы должны бы всецело жить Ею... Должно бы, чтобы и самые слова «Отец, Сын и Святой Дух» были для нас самыми дорогими... И это возможно...

Сейчас, когда создаётся благодатное Царство, оно может называться «Царством Христовым», «Церковью Христовою». Но это лишь теперь. А конец таков: всё возвращается к Богу, к Отцу – в Троице.

Об этом открыл нам Дух Святой чрез апостола Павла. Вот его слова: **В конце всего Христос предаст Царство Богу и Отцу. А пока Ему (Христу) надлежит царствовать, доколе низложит (Он) всех врагов под ноги Свои. Последний же враг истребится – смерть... Когда же (Отец) всё покорит Ему, тогда и Сам Сын покорится Покорившему всё Ему, да будет Бог (Троица) ВСЁ во ВСЁМ (1 Кор. 15:24-28). ВСЁ ИЗ НЕГО, ИМ И К НЕМУ. ЕМУ СЛАВА ВО ВЕКИ ВЕКОВ. АМИНЬ. (Рим. 11:36). Истинно. А это говорит тот, который восхищён был до третьего неба,... был восхищён в рай; и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать (2 Кор. 12:2, 4), ибо для этого нет слов на языке человеческом!**

Крещаемый Господь, получив Святого Духа и услышав глас Отца, именно для того и пришёл, и крестился, чтобы падшее человечество возвратилось в Царство Отца, и Сына, и Святого Духа, в Царство Троицы... Её имя было даже забыто в Ветхом Завете. И потребовалось послать Сына Божия, чтобы Он снова научил веровать в Нёе. А ведь при сотворении человека Бог сказал к Лицам Пресвятой Троицы: СОТВОРИМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОБРАЗУ НАШЕМУ, ПО ПОДОБИЮ НАШЕМУ (Быт. 1:26). А люди даже забыли имя Её! Так пало человечество!

И теперь Сын Божий открывает снова Царство и Сына, и Святого Духа. Он полагает начало этому Своим Крещением.

Сл́ава, ѿ ны́нѣ:

Стрѣи ѡсвѣтилъ єси іорданс-	Ты, Христе Боже наш, освя-
кѣа, державѣ сокрушилъ єси	
	крушил могущество греха.

грѣхѡвнѣю, хрѣтѣ вѣже нашіх: пре-
клонилъ еси себѣ длани предте-
чевѣ, и спаслъ еси ѿ лѣстн че-
ловѣческѣй рѡдъ. Тѣмже тѣ
мѡлимъ: спаси души нашіа.

Читается 3 кафизма (псалмы 17-23).

По окончании кафизмы:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко вѣлѣколюбѣцъ
вѣхъ еси, и тебѣ славу возсыла-
емъ, оцѣ, и снѣ, и стѡму дхѣ,
нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣ-
кѡвъ.

Хор: **А́минь.**

И читаются праздничные седалны:

СЕДАЛЕН

Иорданскими струями ѡблѡж-
ся, иже свѣтомъ преслѡвнѡ
ѡдѣваѡйся, въ нѣхже адамово
естество ѡбновилъ еси, сокруш-
шеся слѡвѡмъ преслѡшаніемъ,
слово вѣи. Тѣмже тѣ восхва-
ляемъ, и стѡе твоѣ всѣ славо-
словнмъ явлѣніе.

Глава, и нынѣ:

Иордане рѣкѡ, что оудивилъ
еси, зрѣ невидимаго нага; вѣ-
дѣхъ и вострепетѡхъ, рече, и
како во себѡ не хотѣхъ оуст-
рашѣтисѡ и зайти; агглі егѡ
оустрашишасѡ зрѡще, оужасѣсѡ
небо, и земля вострепета, и
смаѣтѣсѡ море, и всѡ видима
и невидима. Хрѣтѡсъ явилъ на

Склонился под рукой Предтечи и спас от заблуждения человеческий род. Потому мы умоляем Тебя: «Спаси наши души!»

Ибо Ты – благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Преславно одевающееся светом Слово Божие, Ты, обернувшись (как хитоном) в струи Иорданские, обновил в них Адамово естество, сокрушенное лукавым ослушанием. Потому мы восхваляем Тебя и все славословим Твое святое явление.

Что ты увидел и ужаснулся, Иордан-река? «Невидимого, – говорит он, – я узрел нагим* и затрепетал, ибо как мне Его не утрашиться и не скрыться?» Ангелы утрашились, видя Его, ужаснулось небо и затрепетала земля, смирилось море и всё видимое и невидимое: Христос явился на Иордане,

Іорданѣ ѡсвятїти вѣды.

освящая воды.

**Христос крестился. И вошёл в воду нагим, как и теперь крестят нас нагими. Об этом, как увидим, не один раз будет говоритья и в богослужбной части. Правда, обычно на иконах рисуют Господа, на Котором средняя часть тела обвязана покрывалом. Но это делается, прежде всего, из нашего целомудренного отношения к Господу, а отчасти по ложному стыду нашему. А ведь Господь создал Адама и Еву нагими, и они не сознавали никакой скверности от этого. И дети вначале совершенно не стесняются ни своей, ни чужой наготы, как невинные. Наготу же свою прародители увидели уже после грехопадения. И ОТКРЫЛИСЬ ГЛАЗА У НИХ ОБОИХ, – сказано в Библии, – и УЗНАЛИ ОНИ, ЧТО НАГИ; и СПИЛИ СМОКОВНЫЕ ЛИСТЯ И СДЕЛАЛИ СЕБЕ ОПОЯСАНІЯ. И когда Господь ходил в раю, во время прохлады дня, то прародители скрылись между деревьями рая. Адам на вопрос Господа Бога: Где ты? СКАЗАЛ: ГОЛОС ТВОЙ УСЛЫШАЛ В РАЮ; и УБОЯЛСЯ; ПОТОМУ ЧТО Я НАГ, и СКРЫЛСЯ. И СКАЗАЛ (Бог): КТО СКАЗАЛ ТЕБЕ, ЧТО ТЫ НАГ? НЕ ЕЛ ЛИ ТЫ ОТ ДЕРЕВА, С КОТОРОГО Я ЗАПРЕТИЛ ТЕБЕ ЕСТЬ? (Быт. 3:7-11). Потом прародители стали продолжать свою ложь и оправдывать себя, вместо того, чтобы хоть смиренно покаяться, признать себя виновными и просить себе прощения... За это и наказаны были изгнанием из рая и прочим (12-20). И СДЕЛАЛ ГОСПОДЬ БОГ АДАМУ И ЖЕНЕ ЕГО ОДЕЖДЫ КОЖАНЫЕ, и ОДЕЛ ИХ (21).*

Таким образом, и из Писания ясно, что одежда появилась после и вследствие грехопадения.

Господь же Иисус Христос, как совершенно безгрешный, собственно, не нуждался в ней. К тому же Он пришел именно для того, чтобы вернуть людей в первобытное невинное состояние. А они созданы были нагими. И Господь не считал это дурным, позорным. Наоборот, сказано: И УВИДЕЛ БОГ ВСЁ, ЧТО ОН СОЗДАЛ, и ВОТ, ХОРОШО ВЕСЬМА (Быт. 1:31). Но мы еще неспособны на это, по греховности своей.

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные **стихи полиелейных** (134 и 135) **псалмов**. Духовенство выходит на середину храма.

Хвалѣте ѿмѧ гдѣне, хвалѣте,
равнѣ гдѧ. ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ.

Блгѣнз гдѣ ѿ сїѡна, живѣѧ
во іерлѣмѣ. ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ,
ѿлнлѣѧ.

Исповѣдайтесѧ гдѣви, ѿкѡ
влгз: ѿкѡ вх вѣкз млтѣ ѣгѡ.
ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ.

Исповѣдайтесѧ вгѣ нѣномѣ:
ѿкѡ вх вѣкз млтѣ ѣгѡ. ѿлнлѣѧ,
ѿлнлѣѧ, ѿлнлѣѧ.

Восхваляйте имя Господне, восхваляйте, рабы, Господа! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Благословен Господь Сиона, обитающий во Иерусалиме! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Славьте Господа! Ведь Он добр, милость Его навек. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Славьте Бога Небесного, милость Его навек! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Поётся величание празднику. Сначала оно поётся духовенством посреди храма, затем хор поёт стихи из псалмов, приличествующие случаю, и после каждого стиха поёт величание. В конце поётся «Аллилуйя» и духовенство на середине поёт величание ещё раз.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́акѡ бл҃гословѣ́а ѿ́ма твое́,
и́ просла́вилеа цр҃тво твое́, ѿ́ца,
и́ сѣ́а, и́ ст҃агѡ дх҃а, ны́нѣ и́
прѣ́сно, и́ во вѣ́ки вѣ́ковъ.

Хор: **Ѹ́ми́нь.**

И читается **седален по полиелее.**

Ибо Ты – благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

СЕДАЛЕН

Прѣ́идѣте, оубѣ́димъ, вѣ́рнѣи,
гдѣ́ крестѣ́а хр҃то́сѡ. да послѣ́дѣ́димъ
проче́е ко іорда́нѣ рѣ́цѣ́,
ко гла́сѣ́ вопію́щагѡ въ пѣ́стыни,
и́ оубѣ́димъ та́мѡ создѣ́телеа
а́дамова, длѣ́нїю ра́вскою рѣ́ко-
полагѣ́ма за бл҃говѣ́рѡвіе неиз-
рече́нное, и́ къ немѣ́ велегла́сно
возопѣ́имъ: прише́лъ е́си и́
я́вилеа е́си ко іорда́нѣ́ ѡсѣ́тити
во́ды.

Поются **антифоны** или **степенны.**

Ѹ́ юности моеѣ́ мно́зи бо́-
рютъ мѣ́ стра́сти, но сѣ́мъ мѣ́
застѣ́пнѣ́, и́ спѣ́и спѣ́е моѣ́.

Ненавѣ́дѣщїи сїѡ́на, посрамѣ́-
теа ѿ́ гдѣ́, и́акѡ тра́ва бо ѿг-
не́мъ вѣ́дете и́зсо́хше.

Сѣ́тымъ дх҃омъ всѣ́ка дѣ́ша
живѣ́теа, и́ чистото́ю возвы-
ша́етеа, свѣ́тлѣ́етеа трѣ́скимъ

Придите, верные, увидим, где крестился Христос; последуем же далее к Иордану-реке, ко гласу вопиющего в пустыне, и увидим там *Того, Кто* создал Адама, на Которого, по Его неизъяснимому милосердию, раб возлагает руку. И к Нему громогласно воззовём: «Ты пришёл и явился в Иордане, освящая воды!»

С юности моей воюют со мною многие страсти; но Сам защити и спаси меня, Спаситель мой.

Ненавидящие Сион, устыдитесь Господа: ибо вы будете иссушены, как трава огнем.

Святым Духом всякая душа оживляется и очищением возвышается, в священной тайне просветляется Троическим Единст-

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Евангелие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Діаконы: ВѢНЕМЪ. ПремѢд-
рость.

Будем внимать, потому что сейчас будет провозглашена Премудрость.

И сам прокимен:

Прокіменъ, гласъ д̄: Море видѣ
и побѣжѣ, іорданъ возвратиша
вспятъ.

Море увидело – и побежало, Иордан обратился вспять (повернул обратно).

Стіхъ: Что ти ѣсть, море,
ѣкѡ побѣгло еси: и тебѣ, іор-
дане, ѣкѡ возвратиша еси
вспятъ;

Стих.: Что стало с тобой, море, что ты отхлынуло, и что стало с тобой, Иордан, что ты возвратился вспять?*

*Изъяснение прокимена и его стиха смотрите в примечаниях к стихам и стихирам « НА СТИХОВНЕ».

Первый диакон: Гдѣ помѡлимся.

Хор: Гдѣ помѡлимъ.

Священник:

Ѣкѡ стѣ еси вѣже нашъ, и во
стѣхъ почиваеши, и тебѣ славу
возсылаемъ, оцѣ, и сѣ, и
стѡмѣ дхѣ, нынѣ и прѣсно, и
во вѣки вѣкѡвъ.

Ибо свят Ты, Боже наш, и во святых почиваешь, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и всегда, и во веки веков.

Хор: Ѣмѣнь.

Второй диакон (попеременно с хором):

Всѣкое дыханіе да хвалитъ
гдѣ.

Всё живое пусть хвалит Господа!

Стіхъ: Хвалите вѣга во стѣхъ
егѡ, хвалите егѡ во оутверж-
деніи силы егѡ.

Хвалите Бога во святилище Его, хвалите на тверди Его небес!

После этого совершается **чтение Евангелия**. Сегодня читается Евангелие от Марка, 2 зачало, глава 1, стихи 9-11.

Во время оно прѣиде іисъ ѡ
назарѣта галілейскаго, и кре-

В те дни пришёл Иисус из галилейского города Назарета, и Иоанн омыл Его в Иор-

стїѣ ѿ іоанна во іорданѣ. И
ѡбїе восходѣ ѿ воды, вїдѣ
разводѣщаѣ нѣсѣ, и дѣхъ ѡкво
голубь, сходѣшъ нань. И глагола
вѣсть сѣ нѣсѣ: ты єси сїнъ мой
возлюбленный, ѡ немже бѣгово-
лѣхъ.

Истолкование на Праздничное чтение Евангелия вы найдёте в конце этой книжки.

И читается 50-й псалом.

Песнопения, сопровождающие псалом на *Слава, и ныне*, обращают нашу молитву к главным виновникам праздника и Пресвятой Богородице.

Глава: Всѣческая днесь да
возрадуются, хрїтѣ ѡвльшѣѣ во
іорданѣ.

*Да – частица, используемая с глаголом для выражения приказанія, повеленія (предполагающая безпрекословное, обязательное выполнение).

И нынѣ: Всѣческая днесь да
возрадуются, хрїтѣ ѡвльшѣѣ во
іорданѣ.

Бѣгъ слово ѡвнѣѣ плотию родѣ
человѣческомѣ, стоѣше крестї-
тнѣѣ во іорданѣ, и глаголаше
къ немѣ предтеча: какъ прострѣ
рѣкѣ, и прикоснѣѣ верхѣ держа-
щагѣ всѣческой; ѡще и ѿ мрїи
єси младенецъ, но вѣмъ тѣѣ
бѣѣ превѣчнаго: по землї ходи-
ши пѣвѣемый ѿ серафїмъ, и
рѣвѣ влѣкѣ крѣщагѣ не навчѣхѣѣ.
Непостижиме гдїи, слава тебѣѣ.

Вслед за этим диакон произносит **ектению**, начинающуюся словами «**Спаси, Боже, люди Твоя...**», идентичную той, что произносилась на литии.

Священник:

Милостїю и щедротами и члѣ-
вѣколюбїемъ єдинороднагѣ тѣѣ-

дане. И тотчас, выходя из воды, увидел Иисус, что раскрылись небеса и Дух, как голубь, спускается на него. И с неба раздался голос: «Ты – Мой любимый Сын, в Тебе Моя отрада».

Слава: Всё сегодня да* возрадуется: Христос явился на Иордане.

И сейчас: Всё сегодня да возрадуется: Христос явился на Иордане.

Бог Слово явился во плоти человеческому роду. Он стоял во Иордане, *готовясь* принять крещение, и Ему Предтеча говорил: «Как я протяну руку и коснусь темени Того, кто держит всё? Хотя Ты и Младенец, *рождѣнный* от Марии, но я знаю Тебя, Бога предвечного. Ты ступаешь по земле, Воспеваемый Серафимами, и я, раб, не научился *еще* крестить Владыку». Непостижимый Господи, слава Тебе!

По милости, и щедротам, и человеколюбию единородно-

оегѡ сѣа, съ нѣмже бѣгословѣнъ
ѣсѣ, со пресѣтѣмъ, ѡ бѣгѣмъ, ѡ
животворѣщимъ твоимъ дѣхо-
мъ, нынѣ ѡ прѣснѡ, ѡ во вѣки
вѣкѡвъ.

Хор: **Ѧмѣнь.**

За этой молитвой следует **Канон**. Хор поёт **ирмосы** и **катавасии**, а чтецы читают **тропари** канонов, соединённых в один большой канон.

На Утрени Святая Церковь сегодня благословляет петь два канона. Канон первый, творение Космы, Епископа Маюмского имеет акростих: *Крещение — очищение грехов земнородных (т.е. людей)*. Другой канон написал прп. Иоанн Дамаскин, вложив в акростих следующее четверостишие: *Ныне Благой Сын Всевышнего, поразив и опалив грех пречистым огнём Божественного Духа, погребает его [грех] в волнах; а певцам этих песней Он, милосердный, подаёт благодать*.

**Канѡнъ пѣрвый, творѣнїе кѣркъ
космы монаха. Пѣснь ѧ.**

Первая песнь канона составлена по образцу благодарственной песни пророка Моисея и сестры его Мариам, воспетой ими после чудесного перехода через Красное (славянск.: Чермное) море: *Поим Господеви, славно бо прославися* (Исх. 15:1). Вторая — по образцу обличительной песни Моисея, составленной им для обличения израильтян в нарушении Закона Божия (Втор. 32), и поётся она только в Великий пост.

Ѧрмосъ:* Главнны ѡкрылъ ѣсть
дно, ѡ свшею своѡ влечѣтъ, въ
ней покрѣвъ противныѡ, крѣп-
кѣи во бранѣхъ гдѣ, ѧкѡ про-
слависѡ.

**Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета — прообразами — и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковнославянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить. Однако в некоторых местах первого канона частично сохранились такие моменты. Мы их выделим подчёркиванием.*

**Ѧдама ѡстлѣвшаго ѡбновлѣ-
етъ струѡми ѡрдѡнскимн, ѡ
змѣѣвъ главѣ гнѣздѡщихсѡ со-
крѣшѡетъ црѣ вѣкѡвъ гдѣ, ѧкѡ**

го Твоего Сына, с Которым
благословен Ты, со всесвя-
тым, и благим, и животворя-
щим Твоим Духом, и сейчас,
и всегда, и в вечности.

**Первый канон — св. Космы
Маюмского
Песнь 1**

Ирмос: Могучий в борьбе Гос-
подь открыл дно морской глуби-
ны и по суше повел народ Свой,
покрыв в ней противников, так
как Он прославился (Исх., гл. 14-
15).

Господь — Царь веков —
струями Иордана обновляет
растленного Адама* и сокру-
шает там главы гнездящихся
змей**, так как Он просла-

просла́внѣа.

*Те из иудеев, которые, внемля проповеди Иоанна Крестителя, приходили к нему на реку Иордан, калялись и исповедовали (открыто объявляли) свои грехи, пророк Иоанн крестил в этой реке. Крещение состояло в молитвенном погружении кающегося в воду, что символически означало очищение грехов. Так вот, Господь Иисус Христос за Адама приступил к крещению Иоанна, своим погружением в воду очищая его грехи, а вместе с тем, как носящий Божественное достоинство, убивая «гнездящихся» в бездне змей, т.е. бесов.

**«Ты расторг силою Твоею море, Ты сокрушил головы змиев в воде; Ты сокрушил голову змия, отдал его в пищу народу Эфиопскому» (Пс. 73:13-14): змий как образ дьявола изображается живущим, «гнездящимся» в бездне, т.е. в воде, в той стихии, где нет порядка, нет строгой формы, нет дна (само слово «бездна» — дословно «без дна») — в противопоставление другой стихии, земле, где всё Божественным промыслом упорядочено, всему сообщены чёткие очертания и формы, нет потаённых мест, где можно было бы укрыться греху.

***Необходимо подчеркнуть, что, как и в остальных канонах, преподобный Косма стремится донести до нашего сознания важность догмата о БОГОЧЕЛОВЕЧЕСТВЕ ХРИСТОВОМ — о двух естествах Спасителя нашего. В следующем тропаре идёт разъяснение иложенного:

ОГНѢМЪ БЖЕСТВА НЕВЕЩЕСТВЕННЫМЪ, ВЪ ПЛОТЬ ВЕЩЕСТВЕННУЮ ДѢЛАВША, ІОРДАНСКОЮ ОБЛАГАЕТСЯ ВОДОЮ, ВОПЛОЩЕИША Ѡ ДѢВѢ ГДѢ, ЯКЪ ПРОСЛАВИША.

СКВЕРНУЮ ОМЫВАЯИ ЧЕЛОВѢКОВЪ, СІМЪ ОЧИЩАША ВО ІОРДАНИ, ИМЖЕ ВОСХОТѢВЪ ОУПОДОБИША, ЕЖЕ БѢ ПРЕБЫВЪ, СВЩЫМЪ ВО ТМѢ ПРОСВѢЩАЯИ ГДѢ, ЯКЪ ПРОСЛАВИША.

* Смотрите примечание к 1-му тропарю.

**«Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране тени смертной свет воссияет» (Ис. 9:2) — еще одно, славянское название праздника Крещения — «Просвещение».

ИНЪ КАНОНЪ КЪРЪ ІОАННА ДАМАСКИНА.

* Одинаковое строение канонов и сходство их по внутреннему содержанию позволяют соединять их между собой. Сначала читается первая песнь всех канонов, затем следующая и т. д., ирмос же поется один Таким образом, все каноны, сколько бы их ни было на утрени, составляют как бы один

Господь, воплотившийся от Девы, облекши невестественный огонь Божества в вещественную плоть, омывается водами Иордана, так как Он прославился.

Господь, смывающий нечистоту людей, во Иордане очищается ради них* — тех, которым Он благоволил уподобиться: пребывая тем, чем был, Он просвещает находящихся во мраке**, так как Он прославился.

Второй канон, преподобного Иоанна Дамаскина *

канон.

Поскольку Устав требует чтения чётного количества тропарей, часто чтецы повторяют тот или иной тропарь для достижения требуемого. Иногда же они переносят тропари из одной песни в другую. Поэтому мы предлагаем внимательно следить за чтением канона.

ОўтрѸ ѿвльшѸсѧ челоѵѣкѡмъ
сѣѣтонѡснѸ, нынѣ ѿзъ пѣстыни
къ водамъ іорданскимъ, црѣю
преклонилъ єси солнца твою
вѣю, лика мрачна родоначальни-
ка исхитити, скверны же всѧ-
кѣѧ ѡчистиити твѣрь.

*Перед Иоанном Предтечей, то есть принял от него крещение покаяния.

Безначальне, стрѣжамъ спогрѣв-
шасѧ тѣѣѣ, словѣ, нѡваго превѡ-
диши, ѿстлѣвшаго лѣстїю: сегѡ
несказанны ѡ ѡца прѣемъ гласъ
державенъ: єей возлюбленный,
равенъ же мнѣ ѡтрокъ єстес-
твѡмъ.

*«Братья, все мы, кто были крещены во Христа Иисуса, в смерть Его были крещены. Итак мы были с Ним погребены чрез крещение в смерть, чтобы, как был воздвигнут Христос из мёртвых славою Отца, так и мы ходили бы в обновлении жизни. Ибо если мы оказались сращёнными с Ним подобием смерти Его, мы, конечно, будем сращены и подобием воскресения, зная то, что ветхий наш человек был распят с Ним, дабы упразднено было тело греха, так чтобы не быть нам больше рабами греха; ибо умерший свободен от греха. Если же мы умерли со Христом, то верим, что и жить будем с Ним, зная, что Христос, восстав из мёртвых, больше не умирает, смерть больше не имеет над Ним власти. Ибо, что Он умер, то умер раз навсегда греху, а что живет, то живет Богу. Так и вы считайте, что вы мертвы греху, но живы Богу во Христе Иисусе, Господе нашем» (Рим. 6:3–11) – хотя в этом месте Апостол разъясняет верным смысл новозаветного крещения, но нам здесь также ясен и смысл, символ крещения Господа Иисуса Христа от Иоанна – погребсти в воде, в бездне с собою грех (Адама); т.о. здесь Крещение Господне выступает и как образ Его последующей смерти и погребения.

Катавасїа:* Шѣствѣтѣъ морс-
кѡю волнѡщѡсѧ вѡрю, сѡшѸ ѡвїе
їиль ѿвльшѡсѧ: чѣрмный же
пѡнтѣъ трїстѡты єгѷпетскѣѧ

Из пустыни у струй Иордана для смертных явилось сейчас светоносное утро: Ты, Царь солнца, склонил Свою шею*, чтобы освободить нашего родоначальника Адама от мрачного сонма адских сил, и от всякой скверны очистить творение.

Безначальное Слово! Ты выводишь обновлённым Адама, растленного прежде этого заблуждением, погребая с Собою в потоках Иордана*, неизъяснимо приняв от Отца такое сильнейшее слово: «Этот возлюбленный, равный Мне по естеству – Мой Сын!»

Катавасия: Израиль проходит волнистую пучину моря, оказавшуюся внезапно сушею, и эта же мрачная пучина совершенно покрыла египетских всад-

покры́ кѣпнѡ, водостла́ненѡ
грѡбѡх, сілою крѣпкою десни́цы
вѣчнѡ.

*Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения заключительного ирмоса в каждой песни канона. Теперь так почти не делается, а катавасией просто называют этот заключительный ирмос. Катавасией сегодняшнего праздника служат ирмосы 2-го канона праздника.

**Десница – правая рука, символ человеческой силы, а в Ветхом Завете часто безтелесному Богу приписывались именно человеческие свойства, чтобы грубые ветхозаветные люди лучше осознавали Его присутствие и благоденствия.

Пѣснь 3

Третья песнь сложена по образцу благодарственной песни святой Анны, матери пророка Самуила, за разрешение ее неплодства: *Утвердися сердце мое в Господе...* (1 Цар. 2:1-10).

Ирмосъ: Крѣпость да́й ца-
рѣмъ на́шимъ гдѣ, ѡ ро́гъ по-
ма́занныхъ сво́ихъ возно́сай, ѡ
дѣ́вы ражда́ется, грядѣ́тъ же ко
креще́нію. томѹ, вѣ́рніи, возопі-
ѣмъ: нѣсть стѣ, ѡкоже
вѣ́тъ на́шъ.

Непло́дная дре́вле ѡ безча́дная
лю́те́ днѣсь веселѣ́са хрѣ́това
црѣ́ковь: водо́ю бо ѡ дхѡмъ сы-
нове́ тебѣ́ роди́шася, вѣ́рою
взыва́юще: нѣсть стѣ, ѡкоже
вѣ́тъ на́шъ.

*Здесь излагается мысль о неплодной прежде, но ставшей Христовой Церкви. Крещение Господне в водах Иорданских уже рождает сынов веры, и преподобный Косма обращается к Церкви Христовой как к одушевленному организму, предлагая ей радоваться рождению её сыновей.

Вѣліи́мъ гла́сомъ въ пѣсты́ни
вопѣ́тъ прѣ́ча: хрѣ́тъ оу́гото-
вайте́ пѣтѣ́, ѡ стѣзи́ вѣ́тъ на́ше-
мѹ прѣ́вы содѣ́лайте, вѣ́рою
взыва́юще: нѣсть стѣ, ѡкоже
вѣ́тъ на́шъ.

ников, как водная могила, крепкою силою десницы** Владыки (см. Исх. гл.14-15).

Песнь 3

Ирмос: Господь, дающий крепость нашим царям и возвышающий достоинство помазанников Своих, рождается от Девы и приходит для крещения. Мы, верные, будем восклицать Ему: «Нет столь святого, как Бог наш!»

Неплодная прежде и страдавшая бесчадием, радуйся ныне, Христова Церковь. Ибо водой и Духом у тебя родились сыны, с верой взывающие: «Нет столь святого, как Бог наш!»*

Предтеча громким голосом восклицает в пустыне: приготовьте пути Христу и сделайте прямыми дороги для Бога нашего*, с верой взывая: «Нет столь святого, как Бог наш!**»

*Смысл следующего пророчества Исайи: «Утешайте, утешайте народ Мой, говорит Бог ваш; говорите к сердцу Иерусалима и возвещайте ему, что исполнилось время борьбы его, что за неправды его сделано удовлетворение, ибо он от руки Господней принял вдвое за все грехи свои [**то есть искупил их своими страданиями**]. Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте в степи дороги Богу нашему; всякая долина да наполнится, и всякая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути сделаются гладкими; и явится слава Господня, и узрит всякая плоть [спасение Божие]; ибо уста Господни изрекли это» (Ис. 40:1-5) разъясняет нам евангелист Матфей: «В те дни приходит Иоанн Креститель и проповедует в пустыне Иудейской и говорит: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное. Ибо он тот, о котором сказал пророк Исайя: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте дороги Ему» (Мф 3:3).

**Здесь песнописец позволил себе некоторое поэтическое отклонение, в уста Иоанна Предтечи вложив возглас пророчицы Анны «нет столь святого, как Бог наш», чтобы связать смысл ее слов с празднуемым событием, подчеркнуть непрерывность истории спасения людей Богом с тех далёких ветхозаветных времен до времени пришествия в мир Спасителя, Его общенародного явления людям для служения им, которое последовало после Его Крещения.

Оумерцвлѣніе первѣе насадѣвый
твѣри свѣрѣ слодѣйственагво
воображѣа въ естество, умра-
чѣетѣа плотскѣмъ пришестві-
емъ: оутрѣ ѣвльшѣа приразѣвѣа
влѣѣ, сокрушѣти своѣ враждѣв-
нѣю главо.

Привнесший в творение
смерть дьявол, приняв вид ко-
варного зверя, покрывается те-
перь мраком из-за Пришествия
Господа во плоти: напав на
Владыку, Который есть явив-
шееся Утро, он сокрушает свою
враждебную главу*.

*Смысл тропаря основан на следующем повествовании Библии: «Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дерева в раю? И сказала жена змею: плоды с деревьев мы есть можем, только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы вам не умереть. И сказал змей жене: нет, не умрѣте, но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло. И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что даёт знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел. И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковные (ИНЖИРНЫЕ) листья, и сделали себе опоясания. И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время пролады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая. И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: где ты? Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоялся, потому что я наг, и скрылся. И сказал: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от дерева, с которого Я запретил тебе есть? Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от дерева, и я ел. И сказал Господь Бог жене: что ты

это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела. И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей; и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем её; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту» (Быт. 3:1-15) – а под семенем жены, которое сотрет главу змия, отцами понималось пришествие Господа Иисуса Христа во плоти, Его явление людям.

**ВЛЕЧѢТЪ КЪ СЕБѢ БГОЗДАННОЕ
ЕСТЕСТВО, ОУТРОБЫ МУЧИТЕЛЯ,
ПОГРЕБѢННОЕ ПРЕДѢЛЫ: РАЖДАЕТСЯ
ПАКИ ЗЕМНОРОДНЫХЪ ОБНОВЛЕНІЕ,
ДЕЛО ДЕРЖАВНО СОВЕРШАЯ ВЛКА:
ПРИИДЕ БО, ЧТОЕ УЧИСТИТИ ХОТЯ.**

Владыка, совершая величайшее дело*, привлекает к Себе богозданное естество человека, погребённое во внутренностях мучителя, и рождает обновление земнородных**, так как Он пришел, желая его очистить.

*Дело нашего спасения, так как Его рождение по плоти (образно говоря: «привлечение нашего естества к Нему»), явление людям на общественное служение (в данный день) и далее, есть шаги в этом величайшем деле спасения людей.

**То есть людей, так как выход из воды после погружения во время обряда крещения рассматривается как умирание для греха и рождение для праведности – смотрите слова Апостола Павла, приведённые ранее.

**КАТАВАСІА: ЁЛІЦЫ ДРѢВНИХЪ
ИЗРѢШІХОМЪ СѢТЕЙ, БРАШЕНЪ
ЛЪВОВЪ СОТРЕННЫХЪ ЧЛЕНОВНЫМИ,
РАДУИМЪ И РАЗШИРИМЪ ОУСТА,
СЛОВО ПЛЕТУЩЕ ѿ СЛОВЕСЪ СЛАДКО-
ПѢНІА, ИМЖЕ КЪ НАМЪ НАСЛАЖ-
ДАЕТСЯ ДАРОВАНІЙ.**

Катавасия: Все мы, освободившись от древних сетей – разбитых челюстей прожорливых львов*, – возрадуемся и откроем уста, сплетая мелодичную песнь Слову, Который наслаждается, одаривая нас**.

*«Прожорливыми львами» пророк Давид называет неправедных судей, фарисеев и законников Израиля (осудивших также и Господа на смерть): «Подлинно ли правду говорите вы, судьи, и справедливо судите, сыны человеческие? Беззаконие составляете в сердце, кладете на весы злодеяния рук ваших на земле. С самого рождения отступили нечестивые, от утробы матери заблуждаются, говоря ложь ... Боже! сокруши зубы их в устах их; разбей, Господи, челюсти львов!» (Пс. 57:2-7), а освободились мы от них, так как уже не следуем их учениям, являемся членами не синагоги – иудейской общины, – но благодатной Церкви Христовой!

**Здесь, должно быть, Иоанн Дамаскин, как «лирическое отступление», воспевает жертвенную любовь Бога к нам, которая радуется не приобретая, а отдавая: «ибо Господь сказал: блаженнее отдавать, чем принимать» (Деян. 20:35). Это слова Апостола Павла. Этих слов Христа нет в Евангелии; они, очевидно, были известны Апостолу из устного предания.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко Ты еси́ вѣхъ нашъ, и́
тебѣ славу возсыла́емъ, о́цѣ, и́
спѣ, и́ стѣому́ дху: нынѣ́ и́ при-
сно, и́ во вѣки вѣкѣ́въ.

Хор: **А́минь.**

После *третьей песни и малой ектении* читается **ипакой**, который повествует об обстоятельствах праздника. Слово «ипакой» переводится как «слушание». Это говорит о том, насколько важно содержание ипакои для понимания внутренней сути праздника.

Егда́ я́влѣнїемъ твоимъ про-
свѣтїлъ еси́ вса́ческая, тогда́
сла́ное невѣрїа́ море побѣже́, и́
иорда́нъ, до́лѣ текїи́, возвра-
тїса́, къ нѣси́ возвыша́а́ насъ:
но высо́тою вѣтвенныхъ за́по-
вѣдей твоихъ соблюди́, хрї́те
вѣже́, мѣтвами вѣ́ы, и́ помїа́ши
насъ.

**То есть мёртвое, не приемлемое для питья, образно – неприемлемое для насыщения души божественной влагой; в основу взят сюжет перехода евреев через воды Красного моря (см. Исх. гл. 14-15).*

***Данное событие, послужившее прообразом Крещения Господня, описывается в Библии так: «И сказал Иисус [Навин]: из сего узнаете, что среди вас есть Бог живой, Который прогонит от вас Хананеев и Хеттеев, и Евеев, и Ферезеев, и Гергесеев, и Аморреев, и Иевусеев: вот, ковчег завета Господа всей земли пойдёт пред вами чрез Иордан; и возьмите себе двенадцать человек из колен Израилевых, по одному человеку из колена; и как только стопы ног священников, несущих ковчег Господа, Владыки всей земли, ступят в воду Иордана, вода Иорданская иссякнет, текущая же сверху вода остановится стеною. Итак, когда народ двинулся от своих шатров, чтобы переходить Иордан, и священники понесли ковчег завета пред народом, то, лишь только несущие ковчег вошли в Иордан, и ноги священников, несших ковчег, погрузились в воду Иордана — Иордан же выступает из всех берегов своих во все дни жатвы пшеницы, — вода, текущая сверху, остановилась и стала стеною на весьма большое расстояние, до города Адама, который подле Цартана; а текущая в море равнины, в море Солёное, ушла и иссякла. И народ переходил против Иерихона; священники же, несшие ковчег завета Господня, стояли на суше среди Иордана твёрдою ногою. Все [сыны] Израилевы переходили по суше, доколе весь народ не перешёл чрез Иордан» (И.Нав. 3:10-17).*

Ибо Ты – Бог наш, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Когда Ты всё просветил Твоим явлением, тогда солёное* море неверия побежало и Иордан, текущий вниз, возвратился**, возвышая нас к небу. Но высотой Твоих Божественных заповедей, Христос Бог, по ходатайствам Богородицы, сохрани и помилуй нас.

Четвертая — по образцу песни пророка Аввакума, содержащей предсказание о Воплощении Сына Божия и Божественной силе Воплотившегося: *Господи, услышах слух Твой и убояхся...* (Авв. 3:1-19).

Ирмосъ: Оуслышахъ, гдѣи, гласъ
твѣой ѣгоже рѣклъ ѣси, гласъ
вопѣющаго въ пѣстыни, ѣкъ
возгремѣлъ ѣси надъ водами
многими, твоемѣ свидѣтель-
ствѣдѣи сѣи, вѣсь бѣвъ сошедша-
го дѣа, возопѣ: ты ѣси хрѣ-
тѣосъ, вѣжѣа мѣдрѣсть и сѣла.

**Голос пророка Иоанна, как он назван в пророчестве Исайи — смотрите примечание выше.*

***Вот пророчество Давида: «Глас Господень над водами; Бог славы возгремел, Господь над водами многими» (Пс. 28:3). Могущество Божие прославляется в образе бури, которая всё сокрушает на своём пути.*

****Как пишет об этом и Апостол: «мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость» (1 Кор. 1:24).*

Учищѣемо солнце ктѣо вѣдѣ,
проповѣдникъ вопѣетъ, пресвѣт-
лое ѣстествомъ; да тебѣ вода-
ми сѣянѣ славы, оца ѣобразъ
присносущнаго ѣмыю, и сѣно
сѣи огню прикоснѣа твоего
вѣества: ты бо ѣси хрѣтѣосъ,
вѣжѣа мѣдрѣсть и сѣла.

**Иоанн Предтеча.*

***«Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа всё словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную (престола) величия на высоте...» (Евр. 1:3).*

Ивѣи вѣжѣенное, ѣже и мѣ
блгоговѣнѣе мѣсѣи прилѣчѣа
тебѣ: ѣкъ бо и зъ кѣпинѣ тѣ
возгласѣвша разѣмѣ, ѣбѣе ѣ-
вратѣи лицѣ, ѣзъ же кѣкъ тѣ
оувижѣ ѣснѣ; илѣи кѣкъ рѣкѣ
положѣ на тѣ; ты бо ѣси

Ирмос: Я услышал, Господи, голос Твой, который Ты назвал голосом вопиющего в пустыне *; когда Ты, свидетельствуя о Твоём Сыне, возгремел над многими водами *Иордана* **. Тогда пророк, исполнившись явившегося Духа, воскликнул: Ты — Христос, Божия премудрость и сила! ***

Видел ли кто, — восклицает проповедник*, — чтобы очищали солнце, светлое по естеству? Как же я омою водами Тебя, сияние Славы и образ присносущного Отца**? И как я, трава, прикоснусь к огню Твоего Божества? Ибо Ты — Христос, Божия премудрость и сила!

Моисей, приблизившись к Тебе, явил священное благоговение, которым был охвачен: когда он уразумел, что Ты говоришь из купины, тотчас закрыл лицо*. Как же я открыто воззрю на Тебя или возложу на Тебя руку**? Ибо Ты — Хри-

хрѣтосъ, вѣѣмъ мудрость и сила.

ла!

**«И сказал: Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей закрыл лицо своё, потому что боялся воззреть на Бога» (Исх. 3:6).*

***Говорит Предтеча.*

Дѣшѣвное совершаю мудрѣ, и словомъ почтѣный, бездѣшнихъ стыждаю. Ище бо крещѣ тѣ, клеветна мнѣ естъ огнемъ дымаша гора, побѣгшее же море на двѣе, и Иорданъ сей возвративыйся: ты бо еси хрѣтосъ, вѣѣмъ мудрость и сила.

Имея разумную душу и будучи почтѣн даром слова, я стыжусь вещей неодушевлѣнных. Потому что, если крещу Тебя, осудят меня гора, дымящаяся огнем*, море, расступившееся на двое**, и этот Иордан, обратившийся назад***. Ибо Ты — Христос, Божия премудрость и сила!

**Гора Синай во время пребывания там Моисея и преподания ему Закона: «Гора же Синай вся дымилась от того, что Господь сошёл на неё в огне; и восходил от неё дым, как дым из печи, и вся гора сильно колебалась» (Исх. 19:18).*

***«И простёр Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и по левую сторону» (Исх. 14:21-22).*

****Смотрите ранее: Ис. Нав. 3:16 — всё это символы власти Бога, его присутствия и действия в мире; Предтеча перечисляет их (согласно диалогу между ним и Господом, изображѣнному песнописцем) как равные знаменья с услышанным им гласом «Это — Сын Мой Возлюбленный, на Котором Мое благоволение!» (Мф 3:17).*

Посланъ ѿ оца всесвѣтлое слово, ноши ѿгнати зломрачное стремлѣнїе, и искоренити грядѣши человекъ грѣхъ, сыны же привлещи твоимъ крещенїемъ, блже свѣтлый, ѿ струи Иорданскихъ.

Всесветлое Слово, Ты послан от Отца отогнать злобный мрак ночи, и идёшь искоренить грехи людей, Благой, и из струй Иорданских привлечь Твоим крещением сынов света*.

**«Тогда Иисус сказал им: ещё на малое время свет есть с вами; ходите, пока есть свет, чтобы не объяла вас тьма: а ходящий во тьме не знает, куда идёт. Доколе свет с вами, веруйте в свет, да будете сынами света» (Ин 12:35-36).*

Самое провидѣвъ наречѣнное слово, ясновъ проповѣдникъ вопїетъ тварн: сей прежде мене,

Увидев Само предречѣнное Слово, проповедник ясно возвещает творению: Этот, существующий прежде меня, рождѣнный по пло-

ВТОРО́Й ПЛО́ТІЮ, СОБРА́ЗЕНУ
ПРОСІ́А БЖІ́ТВЕННОЮ СІ́ЛОЮ, ВРАЖ-
ДЕ́ВНЫЙ НА́ШУ Ѡ́АТИ ГРѢ́ХУ.

*«Иоанн свидетельствует о Нем и, восклицая, говорит: Сей был Тот, о Котором я сказал, что Идущий за мною стал впереди меня, потому что был прежде меня» (Ин 1:15).

**«Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидетелей, свергнем с себя всякое бремя и запинаящий нас грех и с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, претерпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную престола Божия» (Евр. 12:1-2).

ПА́ЖИТЬ О́У СЕБѢ ЖИВОТВО́РНУ
НОСѢ, О́УЛОВЛѢ́ТУ СМІ́ЕВУ ГНѢ́З-
ДАМУ НАТЕКА́А МНО́ГМИ СѢ́ТЬ-
МНІ, НИЗЛАГА́А БѢ́А СЛÓВО: ЗАПИ-
НА́ЕТУ ЖЕ О́УАЗВІ́ВШАГО ВСЕМІ́Р-
НЫЙ РО́ДУ, СЕГО́ ПОТРЕ́ВЪ, ИЗБАВ-
ЛѢ́ЕТУ ТВА́РЬ.

*«Господь — Пастырь мой; я ни в чём не буду нуждаться: Он покоит меня на злачных пажитях и водит меня к водам тихим» (Пс. 22:1-2).

**«Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узами адского мрака, предал блюсти на суд для наказания» (2 Пет. 2:4).

КАТАВА́СІА: О́ГНЕМЪ Ѡ́ЧІЩЕ́А
ТА́ЙНАГѠ ЗРѢ́НІА, ПО́А ПР́РО́КУ
ЧЕЛОВѢ́КѠВЪ НОВОДѢ́ЙСТВО, ВОЗ-
ГЛАША́ЕТУ ГЛАСЪ, ДХ́ОМУ ПЛЕ-
ЩІЩЬ, ВОПЛОЩЕ́НІЕ ІА́ВЛѢ́ЮЩЬ НЕ-
ИЗРЕЧЕ́ННА СЛÓВА, ІМЖЕ́ СІ́ЛЬНЫХЪ
ДЕРЖА́ВУ СОТРО́ШАСА.

*«Ты пронзаешь копьями его главу вождей его, когда они как вихрь ринулись разбить меня, в радости, как бы думая поглотить бедного скрытно» (см. Авв. 3).

ПѢ́СНЬ 5

Пятая — по образцу песни пророка Исайи, содержащей также пророчество о Спасителе мира и плодах Его искупительного подвига: *От нощи утренюет дух мой* (Ис. 26:9-19).

І́РМО́СЪ: І́ИСУ, ЖИВОТѢ́ НАЧА́ЛЬ-
НИКУ, РАЗРѢ́ШИТИ Ѡ́СЪЖДЕ́НІЕ
ГРѢ́ДѢ́ТУ А́ДАМА ПЕРВОЗДА́ННАГѠ.

ти вторым после меня*, просиял божественной силой в нашем образе, чтобы изъять наш ужасный грех**.

Бог Слово, Имеющий животно-творное пастбище*, уловляет змеев, накрывая их гнёзда многими сетями и низлагая их; останавливает уязвившего наш всемирный род дьявола и, уничтожив его**, избавляет творение.

Катавасия: Пророк Аввакум, очистившись огнём тайнозрения, воспевая обновление людей, произносит с рукоплесканием внушаемую Духом речь, открывающую воплощение неизреченного Слова, Которым сокрушена мощь властителей*.

Песнь 5

Ирмос: Иисус, Начальник жизни, идет разрешить осуждение первозданного Адама и, как Бог, не имея нужды

Ўчищённый же, ꙗко бѣзъ, не трѣ-
бѣа, падшаго ўчищѣетъ во
Ѳорданѣ: въ немже враждѣ
оубивъ, пренмѣшь всѣкъ оумъ
мѣръ дарѣетъ.

*«Таков и должен быть у нас Первосвященник: святой, непричастный злу, непорочный, отделённый от грешников и превознесённый выше небес, Который не имеет нужды ежедневно, как те первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грехи, потом за грехи народа, ибо Он совершил это однажды, принеся [в жертву] Себя Самого. Ибо закон поставляет первосвященниками человек, имеющих немощи; а слово клятвенное, после закона, [поставило] Сына, на веки совершенного» (Евр. 7:26-28).

**Фил. 4:7.

Сшѣдшымъ безъ числа людемъ
ѡ Ѳоанна крестити, самъ по-
средѣ ихъ стѣ. Провозгласи же
предстоѣющимъ: кто показѣ, не-
покоривъ, гнѣва вамъ оуклонѣ-
ти хотѣша, плоды
достойны хрѣтѣ сотворите:
предстоѣи во нынѣ мѣръ да-
рѣетъ.

*Смотрите: (Мф 3:7, Иоан. 1:26).

Дѣлатель и зиждитель посре-
дѣ стоѣи, ꙗко единъ всѣхъ
сердца испытѣетъ: чистительнѣю
же лопатѣ рѣкою прѣемъ, всемир-
ное гумно всемѣдрѣ разлѣчѣетъ,
неплѣдѣ палѣ, блгоплѣднымъ
вѣчный животъ дарѣетъ.

*«Увидев же Иоанн многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему крестить-
ся, сказал им: ... Уже и секира при корне деревьев лежит: всякое дерево, не
приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь. Я крещу вас в воде
в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь
Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнём; лопата Его в руке
Его, и Он очистит гумно Своё и соберёт пшеницу Свою в житницу, а соло-
му сожжёт огнём неугасимым» (Мф 3:7-12). «Слова: "Лопата Его в руке Его"
означают то, что хотя Он и крестит вас, вы не думайте, что вы уже безнаказан-
ны; но если вы в последующей за этим жизни не сохраните себя безпорочными,

в очищении*, ради падшего
очищается в Иордане, где,
убив вражду, дарует мир,
превосходящий всякое разу-
мение**.

Когда безчисленное мно-
жество людей стекло крестить-
ся от Иоанна, он стал
среди них и возгласил пред-
стоящим: кто внушил вам,
непокорные, уклоняться от
наступающего гнева? Прине-
сите Христу достойные пло-
ды; ибо, являясь ныне, Он
дарует мир.*

Земледелец-Создатель,
став посреди, как один из
всех, испытует сердца; и,
взяв в руки веятельную ло-
пату, премудро очищает все-
мирное гумно, сожигая без-
плодность, а плодоносным
даруя вечную жизнь*.

Ирмосъ: Гласъ словеса, свѣ-
тѣльникъ свѣта, денница снца,
прѣча въ пѣстыни, покайтесь,
всѣмъ вопіетъ людемъ, и предъ-
вочисти́тесѣ: е́ бо предстоитъ
хрѣтосъ, ѿ тлѣ мѣрѣ избавля-
ѣи.

Рожде́на нетлѣннѣ ѿ вѣга и
оца, ѿ дѣвы кромѣ скверны во-
площяетсѣ хрѣтосъ: е́мже ре-
мень, ѣже ѿ насъ слова сочтѣ-
нѣ, разрѣшѣти недобъ оучитъ
прѣча, земнородныѣ ѿ лѣсти
избавляѣ.

*«А слова: "недостойн развязать ремень обуви", очевидно, означают то, что я недостойн поставить себя даже и в последние рабы Его. В более сокровенном смысле обувь обеих ног Господа суть явление Его с неба на землю и сошествие с земли во ад. Способа этих двух явлений никто не может разрешить, хотя бы подобен был даже Иоанну. Ибо кто может сказать, как воплотился Господь или как сошел во ад?» – Блаженный Феофилакт Болгарский.

Огнемъ крѣтитъ конечнымъ
хрѣтосъ противныѣ, а не вѣга
мудрствующихъ е́го, дѣомъ же
ѿновляетъ водою блага́ти
разумныѣ вѣствѣ е́го, ѿ
прегрѣшеній избавляѣ.

*Здесь снова творец канона возвращается к спасительному догмату о Богочеловечестве Христовом. Здесь проводятся параллели с каноном на Рождество Христово. Там – рождение от Девы и от Отца прежде денницы, здесь – огонь Божества и вода Иорданская.

ѿ глѣбннѣагѣ льва, тревечер-
нѣи страннѣ прѣрокъ во внут-
реннихъ валѣѣѣ, ѣвѣе произыде
пакнытѣи спасеніе, ѿ змиѣ
человѣкоубійцы всѣмъ предѣв-
ляѣ въ послѣднѣа лѣта.

Ирмос: Голос Слова, све-
тѣльник Света, заря и Пред-
теча Солнца восклицает в пу-
стыне всем людям: покай-
тесь и заблаговременно очи-
ститесь; так как вот предсто-
ит Христос, избавляющий
мір от растления.

Христос, родившись нетленно от Бога и Отца, без скверны во-
площается от Девы. И, как
Предтеча учит, невозможно
разрешить ремень Его обуви* —
сочетание Слова с нашим есте-
ством. Он избавляет земнород-
ных от заблуждения (Лк 3:16).

Христос крестит губитель-
ным огнемъ противящихся и не
признающих Его Богом, но Ду-
хом, посредством воды, благо-
датно обновляет исповедую-
щих Его Божество, избавляя
их от грехов.*

Пророк, проведший три но-
чи во внутренностях морского
чудовища, вышел оттуда,
предвозвещая всем вечное
спасение от змия-человекоу-
бийцы, наступившее в пос-
ледние времена (Иона, гл.1-2).

земли, якоже рече пророкъ,
 свѣтъ великъ возсѣа христосъ.
 Омраченными свѣтла явилася
 зарѣ, изъ вифлеема ѡблнстаю-
 щая, паче же изъ мѣринъ гдѣ всей
 вселеннѣй возсѣаваетъ лучи
 слнце правды. Темже, иже ѡ
 адама назин, прїидите, вси ѡб-
 лечемся въ него, да согрѣемся,
 покрываеъ въ нагїа, и просвѣ-
 щаетъ темныя: пришеа еси, и
 явилася еси свѣтъ неприступный.

**Здесь упоминается пророчество Исаяи из его книги, глава 9, стихи 1-2. С этим пророчеством православные знакомы ещё и по известному песнопению «С нами Бог», которое поётся на Великом Повечерии (пелось и сегодня). Это пророчество о Христе и Его величии.*

***Смотрите примечание к седальну по 2-й кафизме. Нагие – те, кто осознали свою греховность и вину пред Богом.*

Пѣснь 3.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в пещи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки (Дан. 3:26-45).*

Ирмосъ: Юношы блгочестїивыа,
 пещи ѡгненнѣй приобщи́вшыа-
 ся, шѡмащѣ дхъ росныи некре-
 дїимы сохрани, и вѣа аггла
 снисхожденїе. Темже, въ пла-
 мени ѡрошаемн, благодарствен-
 ну воспѣвахъ: препѣтый ѡцѣвъ
 гдн и вѣе, блгословенъ еси.

Якоже на небсї сѣ трепетомъ
 и чѡдомъ предстояхъ, во іор-
 данѣ силы аггльскїа, смотряю-
 ще толїка вѣа схожденїа:
 якѡ держай превышнихъ водъ
 соствавъ, въ водахъ плотнóсецъ

вой земле, как сказал пророк, воссиял великий свет – Христос*. Явилось омраченными светлое сияние, из Вифлеема – или, вернее, от Марии – блистающее: Господь, Солнце правды, лучи посылает всей вселенной. Потому те, кто от Адама, нагие**, придите все, облечёмся в Него, чтобы согреться, ибо Он – покров нагим и сияние омраченными. Пришел, явился Ты, Свет неприступный!

Песнь 7

Ирмос: Шумный ветер с росой и сошедший Ангел Божий сохранили невредимыми благочестивых юношей, брошенных в огненную печь. Посему, будучи покрываемыми росой среди пламени, они с благодарностью пели: «Благословен Ты, преславный Господи и Боже отцов!» (Дан., гл.3)

Как на небе, с трепетом и удивлением предстояли Ангельские силы у Иордана, созерцая непостижимое схождение Бога: Как Он, держащий в своей власти состав небесных вод, с плотью стоял в водах, Бог отцов наших (Быт. 1:7, Ис.

СТОЯШЕ БГЪ ОЦЕВЪ НАШИХЪ.

Облакъ дръвля и море вѣтвеннаго проображѣхъ крещеніа чѣдо, въ нѣхъже дръвнѣи крестішася и сходяще законнѣи людѣе. Море же вѣ образъ воды, и облакъ дѣла, и мнѣже совершаеми, бѣгословенъ еси, гдѣи вѣже, во вѣки.

Всѣи вѣрнѣи, въ нѣмъже совершеніе прѣяхомъ, бѣгословяще немолчно со ѡгглы, прославимъ оца, и сѣа, и дѣла сѣаго, еѣ во трѣца ѡпостасѣми единаосущна, едѣнъ же бгъ. емѣже поѣмъ: бѣгословенъ еси, гдѣи вѣже, во вѣки.

**О богословии Пресвятой Троицы в этом каноне смотрите в примечании к тропарю 8-й песни.*

Тебѣ живописующій ассѣрійскій пламень, ѡужасенъ поставлѣши, въ росѣ преведенъ: тѣмъже вода нынѣ, ѡкоже пламень ѡдѣвѣаѣ вреднѣю злобѣ, хрѣтѣ, прикровеннѣю ѡпалѣетъ, ѡ поползновенныа стезѣи призывающѣи.

**Дан., гл.3.*

Раздѣльшася іорданъ дръвля, но свѣхъ преходѣтъ людѣе ильтестѣи, тебѣ державнѣйшаго, содержаща тварь некоснѣтельнѣ, нынѣ въ водахъ написующѣи, къ негнѣннѣй и полѣзнѣй стезѣи.

**Смотрите ранее – Ис. Нав. 3:16.*

6:2-4).

Облако и море, в которыхъ законодатель Моисей крестил некогда странствующій народ, прообразовали чудо божественного крещения. Море было образомъ воды, а облако — Духа, Которыми, освящаясь, мы взываем: благословен Ты, Господи Боже, во веки (1 Кор. 10:1-2).

Все мы, верные, богословствуя о Том, от Кого получили освящение, будем немолкаемо с Ангелами прославлять Отца, Сына и Святого Духа; так как это — Троица Лиц, единаосущная, так как один Бог,* Которому и воспоем: «Благословен Ты, Господи Боже, во веки!»

Христос, изображающее Тебя ассѣрійское пламя Ты дивно превратил в росу*, так же и вода сейчас, охватывая Тебя, как пламя, опалѣет прикровенную в ней вредную злобу, уводя людей от скользкого пути.

Некогда разделился Иордан, и по суху перешѣл народ Израильскій*, прообразующій Тебя, Вседержитель, сейчас в водахъ стремительно направляющаго тварь на твѣрдый и верный путь.

Вѣмы пѣрвѣе всепáгубный по-
топъ, мѣлостивнѡ тã вѣхъ
во тлѡ прнвѣстн, ѿ тревелѣкам
сотворѣа, ѿ страннаа! нынѣ
же потопльша, хрѣтѣ, грѣхъ за
блгоусердїе ѿ человекѣское спасѣнїе.

*Быт. 7:4.

**Милость состояла в пресечении умножившегося греха.

Катавасїа: Опалн стрѣю змѣ-
евы главы пѣшный высóкїй плá-
мень, юношы носѣщз благочес-
тѣвыа, оутѣшивый недободер-
жнмѡю мглѡ ѿ грѣхã, всю же
омываетъ росóю дѣа.

Пѣснь ѿ.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех
отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже
отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3:26-45).

Ирмосъ: Тáйнѡ прелáвнѡю ва-
вѣлѡнскаяа показã пѣщю, исто-
чнвшаа росѡ, ѿкѡ стрѣамн
ѿмѣше невещѣственный ѡгнь
воспрѣати ѿрданъ, ѿ ѡбѣати
плóтїю крещáема зижднтелъ:
ѿгóже блгословѣтъ людїе, ѿ
превозносѣтъ во всã вѣки.

Ѹложн стрáхъ вѣсь, ѿзбáвн-
тель прѣтечи рече, мнѣ же повин-
ннса, ѿкѡ блгómѡ, мнѣ при-
стѡпн, сїе во естествомъ вѣхъ,
моймъ повелѣнїемъ покорнса,
ѿ крестн ма сошѣдшаго: ѿгóже
блгословѣтъ людїе, ѿ превозно-
сѣтъ во всã вѣки.

Глаголы ѿкоже оуслѣша крѣ-

Христос, знаем, что Ты в древ-
ности губительным для всего
живого потопом всех обратил в
истребление*, совершая вели-
кую и странную милость**; сей-
час же Ты милосердно потопил
грех, для человеческого спасе-
ния.

Катавасия: Опалил струя-
ми главы змеев Тот, Кто уга-
сил высокое пламя печи, ох-
ватившее благочестивых
юношей, всю же неудержи-
мую мглу греха Он омывает
росой Духа (Дан., гл.3).

Песнь 8

Ирмос: Вавилонская печь,
источив росу, изобразила то
чудное таинство, в котором
Иордан должен принять в свои
струи невещественный огонь и
обнять крещающегося плотью
Творца, Которого люди благо-
словляют и превозносят во вся
веки.

Оставь всякий страх, — ска-
зал Искупитель Предтече, —
и, повинувшись, приступи ко
Мне, так как Я — Благой по
природе; покорись Моему ве-
лению и крести Меня, со-
шедшего, Которого люди
благословляют и превозно-
сят во все веки.

Креститель, услышав слова

ТѢТѢЛЬ ВЛЧНИ СЪ ТРѢПЕТОМЪ
ДЛАНЬ ПРОСТИРАЕТЪ: ОБАЧЕ ЖЕ
РЪКОЮ КОСНУВША ВЕРХЪ ЗИЖДИТЕ-
ЛЪ СВОЕГО, КРЕЩЕМУСА КОПИА-
ШЕ: ѠСВЯТИ МА, ТЫ БО ЕСИ
БГЪ МОЙ: ЕГОЖЕ БЛГОСЛОВАТЪ
ЛЮДИЕ, И ПРЕВОЗНОСАТЪ ВО ВСА
ВѢКИ.

Трѣцы явлѣнїе ко іорданѣ
вѣсть, самое во превѣстVENное
естество, оцъ возгласи: сїи кре-
щаемый, сїи возлюбленный мой:
дхъ же прїиде къ подобному,
егоже блгословятъ людие, и
превозносаѣтъ во вса вѣки.

**Преподобный Косма богословствует о Крещении Господнем как о явлении Святой Троицы -- Бога. Это утешительное воззрение на погружение Христово в воды иорданские как на день Святой Троицы даёт основание верующим говорить о празднике Крещения Господня как о «зимней Троице» – по аналогии с «летней Троицей» – праздником Пятидесятницы.*

БЛВМЪ ОЦА И СНА И СТГГѠ ДХА ГДА.*

**На восьмой песни вместо Слава читается: Благословим Отца, и Сына, и Святого Духа Господа, и перед катавасией поется: Хвалим, благословим, поклоняемся Господеву, поюще и превозносяще Его во веки, ибо три отрока в пещи прообразовали Святую Троицу, а также Воплощение Христово. На сегодняшней службе это как никогда актуально.*

Трѣе бгѡвиднїи, ко огни ѡро-
шамеи, ѡзаряющея тремїи все-
свѣтлѣ стѣнѣми, явѣ показо-
вахъ превышнее естество смѣ-
шенїемъ человекѣскимъ, огнепа-
лащею росю милостивнѡ всакъ
пагубеню лѣсть.

Да оубѣлїтѣя всакое земное
естество, ѡ паденїа нынѣ на
небо возводїмо: ѥмже во вса
соблюдаѣтѣя словомъ, текѣщи-

Владыки, с трепетом простёр
руку, но коснувшись верха
головы своего Создателя,
воззвал к Крещаемому: освя-
ти меня! Так как Ты — мой
Бог, Которого люди благо-
словляют и превозносят во
вся веки.

На Иордане явилась Троица,
Так как высший в Божестве
Отец возгласил: Сей крещае-
мый есть Сын Мой возлюблен-
ный; и Дух почил на равном
Себе, Которого люди благосло-
вляют и превозносят во вся
веки.*

Трое боговидных отроков, в
огне покрываемые прохладной
росой, озаряемые Тремя всесвет-
лыми Святынями, ясно показы-
вали своим человеческим соста-
вом Всевышнее естество, мило-
стивно пополающее росой вся-
кое губительное заблуждение.

Всё земное естество, возводи-
мое из падения на небо, сейчас
пусть оденется в белые одежды;
так как Словом, Которым всё со-
храняется, оно пресветло очи-

ми стръѣми ѡмывшеся, пре-
грѣшеній прѣжнихъ оубѣже, пре-
свѣтлоу ѡзмовѣно.

Хвалѣмъ, вѣнчѣмъ, покланѣемъ Гдѣви, поюще ѡ превозносѣще
ѡго во вѣки.

Катавасія: Свободна оубо
тварь познавѣется, ѡ сынове
свѣта прѣжде ѡмраченнѣи: ѡдинъ
стѣнетъ тмы предстѣтель. Ны-
нѣ да вѣгословитъ оубѣрднѣи
внѣннѣго, прѣжде ѡкажнѣе ѡзы-
ковъ всенаслѣдѣе.

Перед девятой песнью канона диакон с кадиллом возглашает перед иконой Бого-
родицы: *Богородицу и Матерь Света песньми* (обычно: *в песнях*) *возвеличим*,
призывая к особому вниманию и торжественности, Пресвятая Богородица име-
нуется Матерью Света, потому что от Нее воплотился Свет человеков (Ин 1:4-9).
И совершается **каждение** всего храма. Иногда, на большие праздники, возгла-
шается 1-й припев канона.

Пѣснь 9.

Девятая песнь обычно содержит прославление Божией Матери. Она приме-
нена к песни святого Захарии, отца Предтечи Господня Иоанна (Лк 1:68-79).
Однако в этот праздник делается исключение – канон прославляет
Крещение Христово.

Припѣвъ: Величай, душа моя,
честнѣйшю горнихъ воинствъ,
дѣвѣ пречѣстю, вѣ.

Ирмосъ: Недоумѣетъ всѣхъ
ѡзыкъ вѣгословити по досто-
ннѣи, ѡзвѣваетъ же оумъ ѡ
премирный пѣти тѣ, вѣ. ѡба-
че, благѣи свѣи, вѣрѣ прѣимнѣ,
ѡво любовь вѣси вѣжтвеннѣю на-
шѣ: ты во хрѣтианъ ѡси предстѣ-
тельница, тѣ величѣемъ.

Припѣвы: Величай, душа моя,
ѡ прѣтечи крещенѣи просѣща.

щено и удалено от прежних пре-
грешений, будучи омытым в те-
кущих струях Иордана.

Катавасия: Тварь обнаружи-
вается свободной, а прежде быв-
шие во мраке — сынами света,
издаёт стоны только один пред-
водитель тьмы; пусть же прежде
страдавшее собрание народов
сейчас с усердием благословляет
Сотворившего это (Ин 8:34;
12:36).

Песнь 9

Припев: Величай, душа моя,
честью и славой высшую Небес-
ных Воинств Деву Пречистую
Богородицу.

Ирмос: Никакой язык не в
силах восхвалить Тебя достой-
но, и даже небесный ум недоу-
меваает, как воспеть Тебя, Бого-
родица. Но, как благая, прими
нашу веру: Ты знаешь нашу
любовь, согретую Богом, так
как Ты — предстательница
христиан. Тебя мы величаем!

Припевы: Величай, душа моя,
у Предтечи крещения Просяще-
го.

Величай, душе моя, во іорданѣхъ пришедшаго крестити ся.

Дѣде, прїиди дѣломъ къ просвѣщеннымъ, нынѣ пристѹпите, пои, къ бѣгѹ вѣрою, глагола: просвѣтити ся, сей нищій воззва адама въ падѣніи. Ибо того оуслыша гдѣ, пришедъ струями іорданскими, тлѣннаго же ѡбновѣ.

**Просветитесь – будьте озарены светом. Сравните с рассказом о Моисее, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34:29-35) и с рассказом о беседе Н.Мотовилова с прп. Серафимом Саровским.*

Припѣвы: Величай, душе моя, ѿ ѡтѣскаго гласа свидѣтельствованна.

Величай, душе моя, единаго ѿ трїцы, преклоншаго вѣю, и крещеніе прїемша.

Исаїа, измыити ся, ѡчисти ся, глаголетъ, лѣкѣствїа предъ гдѣмъ ѡставите, жаждущїи на водѹ живѹ идите: кропитъ бо водою, ѡбновляя хрїтоу пристѹпающыя къ нему вѣрою, и къ животѹ нестарѣемомѹ крещаетъ дѣломъ.

***«Как лань желает к потокам воды, так желает душа моя к Тебе, Боже!» (Пс. 41:2).*

Припѣвы: Прроче, прїиди ко мнѣ, простри руку, и крестити ма скорѣ.

Прроче, ѡстави нынѣ, и крестити ма хотѣща: исполни ти бо прїидоухъ всѣкъ правдѹ.

Величай, душа моя, Пришедшаго во Иордане креститься.

Приди своим духом, Давид, къ просвѣщаемым и пой: приступите ныне к Богу и просветитесь* верой. Падшїй Адам, этот нищїй, воззвал, и пришедшїй Господь услышал его. Он обновил растленного в струях Иорданских (Пс. 33:6-7, Еф. 2:4-5).

Припевы: Величай, душа моя, Отческим гласом Засвидѣтельствовааннаго.

Величай, душа моя, Одного из Троицы, преклонившаго главу и крещение принявшаго.

«Измойтесь и очиститесь,» — говорит Исаїа, — «перестаньте делать зло пред Господом. Жаждущїе же, идите к воде живой*.» Так как Христос окропляет животворной водою прибегающих к Нему с верой и крестит Духом в жизнь нестарѣющую (Ис. 1:16 и 55:1; Иез. 36:25; Иоан. 4:14).

***«Как лань желает к потокам воды, так желает душа моя к Тебе, Боже!»*

Припевы: Пророк, прїиди ко Мне, простри руку и крести Меня скорѣе.

Пророк, оставь ныне и крести Меня, желающаго того, ибо Я пришел исполнить всякую правду.

Соблюда́емсѧ благода́тїю, вѣрніи, и печáтїю: ꙗ́кѡ во гвѣнѣ телѧ, вѣжáша прáга ѣврѣи дрѣвле ѡ́кровáвлена: тáкѡ и нáмъ и́сходное вѣтвенное сїе, пакнвытїѧ бáнѧ вѣдетъ. Ѽ́сюдѡ и трѣ́цы оўзрѣмъ свѣ́тъ незаходѣмый.

Припѣвы: Днѣсь іоáннъ крещáетъ влѣкѡ во струáхъ іордáнскихъ.

Днѣсь влѣка вода́ми погрѣáетъ чело́вѣческой грѣхъ.

Оўвѣдѣхомъ мωυ̑сею кѡпинно́ю ꙗ́влѣннаѧ, градѣи стрáнными оўстáвы содѣланнаѧ: ꙗ́кѡ во спасѣсѧ ѡ́гнь носáщи дѣѧ, свѣтоно́сна рóждши влгодѣ́телѧ, во іордáнскихъ же струáхъ ꙗ́влѣнна.

*Исх. 2:3-4.

Припѣвы: Днѣсь влѣка свѣ́ше свидѣ́тельствоветсѧ, сїнъ возлю́бленный.

Днѣсь влѣка прї́нде ѡ́святїти е́стество водно́е.

Днѣсь влѣка крѣ́щенїе прї́емлетъ рѣкóю прѣ́тевою.

Помазѣши совершáѧ чело́вѣческое свѣ́ство, црѣ́ю безначáльнѧ, дѣ́ѧ ѡ́бщѣнемъ, струáми чѣ́тыми ѡ́мывъ: и тмы́ крѣ́пость же посрáмль возвѣ́шеннѡю, нынѣ въ безпрѣстáннѣмъ воздáти

Хранит нас, верных, благодать и печать крещения! Так как как в древности евреи избавились от гибели, когда их пороги были помазаны кровью, так и для нас эта божественная баня возрождения делается избавлением, и так мы узрим незаходящий свет Троицы (Исх. 12:7-13, Тит. 3:5).

Припевы: В этот день Иоанн крестит Владыку в струях Иорданских.

В этот день Владыка водами погрѣбаёт человеческий грех.

Видим, как показанное Моисею в купине пророчество* сейчас странным образом исполняется: так, как и огненная Дева, родившая светосного Благодетеля, явленного в струях Иордана, была сохранена.

Припевы: В этот день Владыка свѣше принимает свидетельство, Сын возлюбленный.

В этот день Владыка пришел освятить водное естество.

В этот день Владыка принимает крещение рукою Предтечи.

Царь безначальный, исполняя сущность смертных, Ты помазываешь их общением Духа, воздаёшь им вечную жизнь сейчас, омыв в чистых потоках и посрамив

житіи.

Припѣвъ: Днѣсь вѣка прекло-
наѣтъ къю подъ рѣкѣ прѣтѣчѣвъ.

Катавасія: ѿ паче оумѣ рѣтвѣ
твоегѡ чюдеса, невѣсто всечѣ-
таѣ, мѣти вѣгословѣннаѣ! ѿюже
получивше всеовершенное спасѣніе,
достѡйно хвалимъ, ѿкъ благо-
дѣтелѣ, даръ носѣще пѣснь
благодарѣніѣ.

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѿкъ тѣ хвалѣтъ всѣ силы
небныѣ, и тебѣ славу возсыла-
емъ, ѿцѣ, и снѣ, и стѡму дхѣ,
нынѣ и прѣснѡ, и во вѣки вѣ-
кѡвъ.

Хор: ѿмѣнь.

По окончаніи канона – торжественный светилен.

ѿвѣсѣ спсѣ, вѣгодѣть и ис-
тина во струѣхъ іорданскихъ,
и свѣшѣ во тмѣ и сѣни спѣ-
шыѣ просвѣтилѣ ѣсть: ѿбо прѣ-
иде и ѿвѣсѣ свѣтъ непристѣп-
ный.

**Иными словами – спящих духовно, пребывающих в полной уверенности, что их греховная жизнь угодна Богу. Это относится не только к людям, жившим до пришествія Христа.*

Ибо открывается гнев Божій с неба на всякое нечестіе и неправду людей, подавляющих истину неправдою. Ибо, что можно знать о Боге, явно для них, потому что Бог явил им. Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество от создания міра через рассматриваніе твореній видимы, так что они безответны. Но как они, познавъ Бога, не прославили Его как Бога, и не возблагодарили, но осуетились в умствованіях своих, и омрачилось несмысленное их сердце; называя себя мудрыми, обезумели, и славу нетленного Бога изменили в образ, подобный тленному человеку, и птицам, и четвероногим, и пресмыкающимся, – то и предал их Бог в похотях сердец их нечистоте, так что они сквернили сами свои тела. Они заменили истину Божию

вознесѣнную силу тьмы.

Припев: В этот день Владыка преклоняет главу под руку Предтечи.

Катавасія: Невеста Всечистая, Мать благословенная, превосходит ум чудо Твоего рождества; получив Тобою всеовершенное спасеніе, достойно хвалим Тебя как благодетельницу, принося благодарственные песни в дар.

Ибо Тебя хвалят все Силы небесные, и Тебе славу воссылают, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Явился Спаситель – благодать и истина – в струях Иордана, и просветил спящих во тьме и тени*. Ибо пришѣл, явился Свет неприступный.

ЛОЖЬЮ, И ПОКЛОНЯЛИСЬ, И СЛУЖИЛИ ТВАРИ ВМЕСТО ТВОРЦА, КОТОРЫЙ БЛАГОСЛОВЕН ВО ВЕКИ, АМИНЬ. ПОТОМУ ПРЕДАЛ ИХ БОГ ПОСТЫДНЫМ СТРАСТЯМ: ЖЕНЩИНЫ ИХ ЗАМЕНИЛИ ЕСТЕСТВЕННОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОТИВОЕСТЕСТВЕННЫМ; ПОДОБНО И МУЖЧИНЫ, ОСТАВИВ ЕСТЕСТВЕННОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ЖЕНСКОГО ПОЛА, РАЗЖИГАЛИСЬ ПОХОТЬЮ ДРУГ НА ДРУГА, МУЖЧИНЫ НА МУЖЧИНАХ ДЕЛАЯ СРАМ И ПОЛУЧАЯ В САМИХ СЕБЕ ДОЛЖНОЕ ВОЗМЕЗДИЕ ЗА СВОЕ ЗАБЛУЖДЕНИЕ. И ПОСКОЛЬКУ ОНИ НЕ ЗАБОТИЛИСЬ ИМЕТЬ БОГА В РАЗУМЕ, ТО ПРЕДАЛ ИХ БОГ ПРЕВРАТНОМУ УМУ – ДЕЛАТЬ НЕПОТРЕБСТВА, ТАК ЧТО ОНИ ИСПОЛНЕННЫ ВСЯКОЙ НЕПРАВДЫ, БЛУДА, ЛУКАВСТВА, КОРЫСТОЛЮБИЯ, ЗЛОБЫ, ИСПОЛНЕННЫ ЗАВИСТИ, УБИЙСТВА, РАСПРЕЙ, ОБМАНА, ЗЛОНРАВИА, ЗЛОРЕЧИВЫ, КЛЕВЕТНИКИ, БОГОНЕНАВИСТНИКИ, ОБИДЧИКИ, САМОХВАЛЫ, ГОРДЫ, ИЗОБРЕТАТЕЛЬНЫ НА ЗЛО, НЕПОСЛУШНЫ РОДИТЕЛЯМ, БЕЗРАССУДНЫ, ВЕРОЛОМНЫ, НЕЛЮБОВНЫ, НЕПРИМИРИМЫ, НЕМИЛОСТИВЫ. ОНИ ЗНАЮТ ПРАВЕДНЫЙ СУД БОЖИЙ, ЧТО ДЕЛАЮЩИЕ ТАКИЕ ДЕЛА ДОСТОЙНЫ СМЕРТИ; **ОДНАКО НЕ ТОЛЬКО ИХ ДЕЛАЮТ, НО И ДЕЛАЮЩИХ ОДОБРЯЮТ** (Рим. 1:18-32).

Знакомо, не так ли? Да не будет этого с нами! Это должно заставить каждого из нас задуматься: а не относятся ли хотя бы в какой-то мере эти слова к нам, так величественно именующих себя Христианами, да ещё и Православными...

Вслед за этим поются стихиры **на хвалитех**. Сначала поётся начало 148 псалма, затем часть стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150 поются и читаются попеременно со стихирами.

Всѣ́кое ды́ханіе да хва́литъ
гдѣ́. Хва́літе гдѣ́ съ нѣ́съ, хва-
лі́те є̀го̀ въ́ вы́шнихъ. Тебѣ́ по-
доба́етъ пѣ́снь вѣ́.

Хва́літе є̀го̀ всѣ́ а́ггглан є̀го̀,
хва́літе є̀го̀ всѣ́ си́лы є̀го̀. Те-
бѣ́ подоба́етъ пѣ́снь вѣ́.

Всё, что дышит, да восхвалит
Господа! Восхваляйте Господа на
Небесах, восхваляйте Его в оби-
телях Небесных. Тебе подобает
песнь, Богу.

Хвалите Его, все Ангелы Его,
хвалите Его, все воинства Его.
Тебе подобает песнь, Богу.

Остальная часть псалма читается чтецом.

СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ

Хва́літе є̀го̀ на си́лахъ є̀го̀,
хва́літе є̀го̀ по мно́жествѣ́ ве-
ли́чествѣ́ є̀го̀.

Свѣ́тъ ѿ́ свѣ́та, возсі́а мі́ро-
ви хрѣ́то́съ, спсѣ́ нашъ, я́влѣ́нъ
вѣ́: семѣ́, лю́діе, поклони́мъ.

Хва́літе є̀го̀ во гла́сѣ́ трѣ́в-
нѣ́мъ, хва́літе є̀го̀ во ѱалтѣ́ри
и́ гѣ́слехъ.

Восхваляйте могущество Его!
Восхваляйте безмерное вели-
чие Его!

Как Свет от Света воссиял миру
Христос Спаситель наш, явив-
шийся Бог. Поклонимся Ему,
люди!

Хвалите Его звуками тру-
бы, хвалите Его на псалтири*
и гуслях.

**Древний струнный музыкальный инструмент.*

КѦкѡ тѦ, хрѣтѣ, равнѣ вѣкѡ
достѡйнѡ почтѣмъ; ѣкѡ въ
водѡхъ всѣхъ насъ ѡбновѣлъ
ѣси.

Хвалѣте ѣго въ тѣмпанѣ и
лѣцѣ, хвалѣте ѣго во струнахъ
и ѡрганѣ.

Ты во іорданѣ крѣщѣя, спѣсѣ
нашъ, воды ѡсвятѣлъ ѣси,
дланію раба рукополагѣемый, и
страсти міра ищѣлъ ѣси. Велѣе
таинство явлѣнїа твоегѡ,
чѣвѣколюбче гдѣи, слава тебѣ.

Хвалѣте ѣго въ кѣмвалѣхъ
доброгласныхъ. хвалѣте ѣго въ
кѣмвалѣхъ восклицанїа. всѣкое
дыханїе да хвалитъ гдѣа.

**Древний музыкальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благозвучнее.*

Истинный свѣтъ явилѣя, и
всѣмъ просвѣщенїе даруетъ. Кре-
щѣется хрѣтѡсъ съ нами, ѣже
всѣкѣа вѣшши чистоты: влагѣ-
етъ свѣщенїе водѣ, и душѡмъ
сѣ ѡчищенїе бывѣетъ, земное
явлѣемое, и вѣше нѣсъ развѣ-
мѣваемое. Баню спасенїе, водою
же дѣхъ: погруженїа ради, ѣже
къ вѣгѣ, нашъ восходъ бывѣетъ.
Чудѣсна дѣла твоѡ, гдѣи, слава
тебѣ.

**Бог стал человеком, сделался соприроден человеческому естеству, а значит, и міру сему. Отныне в нём преизобилуют Божественная благодать и Божественная сила. И когда в праздник Крещения мы освящаем*

Как Тебя, Владыку, мы, ра-
бы, достойно почтим? Ибо
Ты, Христе, в водах обновил
всех нас.

Хвалите Его на тимпане и в
хороводе, хвалите Его на
струнах и органе.

Ты, Спаситель наш, крестив-
шись в Иордане, освятил его
струи, принимая возложение ру-
ки раба и исцеляя страдания мі-
ра. Велико таинство Твоего до-
мостроительства! Человеколю-
бец, слава Тебе!

Хвалите Его на кимвалах*
сладкозвучных, хвалите Его
на кимвалах звонких. Всѣ,
что дышит, да восхвалит Гос-
пода!

Явился истинный Свет, и
всем дарует просвещение.
Крестится с нами Христос,
Тот, Кто выше всякой чистоты.
Посылает освящение во-
де, и это делается освящени-
ем душ*. Земное явление – и
выше небес постигаемое
умом. Через омовение – спа-
сение, а через воду – Дух. Че-
рез погружение совершается
наше к Богу восхождение.
Чудны дела Твои, Господи!
Слава Тебе!

воду, то тем самым свидетельствуем великую истину о всепроникающем и спасительном присутствии Божественной энергии в физической природе нашего мира. Святая вода есть великий символ присутствия благодати Божией в жизни вселенной.

Слава: Водами Иорданскими
оде́лся еси́, спсе́, оде́йся
свѣ́томъ, ѿкъ ризоу: и при-
клонѣ́и главо́ предте́чи, иже
не́бо и́змѣривый па́дью: да о́б-
рати́ши ми́ръ ѿ ле́стни, и спасе́-
ши, ѿкъ человеколю́бецъ.

И нынѣ: Днесь хрѣ́то́съ на
Иорда́нъ прѣ́иде крестѣ́тисѧ,
днесь Ио́аннъ касаетсѧ верхо́
вѣ́чнѧ. Си́лы не́бныя о́ужасо́ша-
сѧ, пресла́вное вѣ́дѧще та́инст-
во, мо́ре вѣ́дѣ, и повѣ́жѣ, Иор-
да́нъ вѣ́дѣвъ, возвратѣ́сѧ. Мы
же просвѣ́щшесѧ во́пьемъ: сла́ва
ѿвѣ́шесѧ вѣ́хъ, и на землѣ́
вѣ́дѣнномъ, и просвѣ́тившемъ
ми́ръ.

Слава: Водами Иордански-
ми Ты, Спаситель, оделся, Оде-
вающийся светом, как одеж-
дою, и склонил голову перед
Предтечей, Измеривший пя-
дью небо, чтобы обратить мир
от заблуждения и спасти души
наши.

И сейчас: В этот день Хри-
стос пришел креститься на
Иордан, в этот день Иоанн ка-
сается темени Владыки. Силы
небесные ужаснулись, видя
чудное таинство. Море увиде-
ло и отхлынуло; Иордан, уви-
дев, возвратился. Мы же, про-
светившись, взываем: «Слава
явившемуся Богу, и на земле
виденному, и просветившему
мир!»

По пропетии стихирь на «Слава» отверзаются Царские врата и зажигается паникадило.

Произносится хвалебный возглас: **Сла́ва те́бѣ показавшемъ намъ
свѣ́тъ.**

Хор поёт **Великое Славословие.**

Сла́ва въ вѣ́шнихъ вѣ́хъ, и на
землѣ́ ми́ръ, въ челове́цѣхъ бл-
говолѣ́нїе. Хва́лимъ те́бѧ, бл҃госло-
ви́мъ те́бѧ, кла́няемъ ти сѧ,
славосло́вимъ те́бѧ, бл҃годарѣ́мъ
те́бѧ вели́кїѧ ра́ди сла́вы твоеѧ.
Гдѣ́и цр҃ю не́бный, вѣ́же о́че вседе́р-
жѣ́телю, гдѣ́и сѣ́е еди́нородный

Слава в вышних Богу, и на
земле мир, среди людей –
благоволение. Восхваляем Те-
бя, благословляем Тебя, по-
клоняемся Тебе, славословим
Тебя, благодарим Тебя ради
великой славы Твоей. Госпо-
ди, Царь Небесный, Боже От-
че Вседержитель, Господи,
Сын Единородный Иисусе

їисе хрѣтѣ, ѿ сѣтѣи дшѣ. Гдѣи вѣже,
ѡгнче вѣжїи, снѣ оѣь, взѣмлаи
грѣхъ міра, помнѣи насъ: взѣ-
млаи грѣхѣи міра, прїимѣи мѣт-
вѣ нашѣ: сѣдѣи ѡдеснѣю оѣа,
помнѣи насъ. Іѡкѡ ты єси
єдїнѣи сѣтѣ, ты єси єдїнѣи гдѣ,
їисе хрѣтѣсѣ, во славѣ вѣга оѣа,
ѡмїнѣ.

На всѣкѣхъ дѣнь блѣгословлю тѣ,
ѿ восхвалю іѣма твоеѣ во вѣкѣи,
ѿ вѣ вѣкѣхъ вѣка.

Сподѣби гдѣи вѣ дѣнь сѣи вѣз
грѣхѣа сохраниѣтисѣ намѣ. Блѣго-
словѣнѣи єси гдѣи, вѣже оѣтѣцѣ
нашихъ, ѿ хвѣльно ѿ прослѣвле-
но іѣма твоеѣ во вѣкѣи, ѡмїнѣ.

Бѣди гдѣи, мѣтѣ твоеѣ на
насѣ, іѡкоже оѣповахомѣ на тѣ.

Блѣгословѣнѣи єси гдѣи, наѣчї
мѣ ѡправдѣнїемѣ твоеїмѣ.

**Этот стих поѣтся три раза.*

Гдѣи, привѣжище вѣлѣи єси
намѣ вѣ родѣи ѿ родѣи. Іѡзѣ рѣхѣ:
гдѣи, помнѣи мѣ, ѿсѣлѣи дѣшѣ
моѣ, іѡкѡ согрѣшїихъ тевѣ.

Гдѣи, кѣ тевѣ привѣгѣохъ, на-
ѣчї мѣ творїтїи вѣлю твоеѣ,
іѡкѡ ты єси вѣгѣ моїи: іѡкѡ оѣ
тебѣ иѣсточникѣи жївѣтѣа, во
свѣтѣ твоеїмѣ оѣзрїмѣи свѣтѣи.
Прѣбѣи мѣтѣ твоеѣ вѣдѣущїмѣ
тѣ.

Сѣтѣи вѣже, сѣтѣи крѣпкїи,

Христе, и Дух Святой! Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отчий, подъемлющий грех міра, помилуй нас. Подъемлющий грехи міра, прими молитву нашу, Сидящий справа от Отца, помилуй нас. Ибо Ты – один Свят, Ты один – Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца. И это истинно так.

На всякий день благословлю Тебя и восхвалю имя Твое вовеки и в век века.

Сподоби, Господи, в день сей без греха сохраниться нам. Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, и хвально и прославлено имя Твое вовеки. И это истинно так.

Да будет, Господи, милость Твоя на нас, как мы уповаем на Тебя.

Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим*.

Господи, Ты стал для нас прибежищем от рода в род. Я сказал: Господи, помилуй меня, исцели душу мою, ибо я согрешил пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибегаю, научи меня творить волю Твою, ибо Ты – Бог мой. Ибо у Тебя источник жизни, во свете Твоём мы увидим свет. Прости милость Твою к знающим Тебя.

Святой Боже, Святой Крепкий,

СѢТЫЙ БЕЗСМЕРТНЫЙ, ПОМИЛУЙ НАСЪ.

**Это песнопение поётся трижды.*

СЛАВА, И НЫНѢ:

СѢТЫЙ БЕЗСМЕРТНЫЙ, ПОМИЛУЙ НАСЪ.

СѢТЫЙ ВЪЖЕ, СѢТЫЙ КРѢПКІЙ, СѢТЫЙ БЕЗСМЕРТНЫЙ, ПОМИЛУЙ НАСЪ.

Снова поется праздничный тропарь.

Во іорданѣ крещаящѣся тебѣ, гди, трѣческое явилѣся поклоненіе: родителевх бо гласъ свидѣтельствоваше тебѣ, возлюбленнаго тѣ сѣна именовѣ, и дѣхъ видѣ голубинѣ, и звѣствоваши словесе оутвержденіе. Явилѣся хрѣте вѣже, и мѣрх просвѣщій, слава тебѣ.*

Возглашается сугубая ектенія.

Священник:

Ижеко милостивъ и чловеколюбивъ бѣхъ еси, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и сѣну, и сѣтому дѣху, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣковъ.

Хор: **Ѳмѣнь.**

И сразу же произносится ектенія просительная.

Священник:

Ижеко бѣхъ милости, щедротъ и чловеколюбивъ еси, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и сѣну, и сѣтому дѣху, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣковъ.

Хор: **Ѳмѣнь.**

Святой Безсмертный, помилуй нас*.

Святой Безсмертный, помилуй нас.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас.

Господи, при Твоем крещении во Иордане открылось поклонение Троице: ибо голос Родителя свидетельствовал о Тебе, именуя Тебя возлюбленным Сыном, и Дух в виде голубя* подтверждал непреложность Его слова. Явившийся и просветивший мѣрх Христе Боже, слава Тебе!

Ибо Ты – милостивый и чловеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Ибо Ты – Бог милости, щедрот и чловеколюбия, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Священник (обращаясь к молящимся): **Миръ всѣмъ.**

Хор: **И дѣлови твоимъ.**

Диакон: **Главы наша гдѣи приклонимъ.**

Хор: **Тебѣ гдѣи.**

Священник, тайно прочитав молитву о всех, приклонивших головы перед Спасителем:

Твое бо есть еже милости
и спасти ны бже нашъ, и те-
бѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и
снѣ, и стѣомъ дѣхъ, нынѣ и прѣ-
снѣ, и во вѣки вѣкѣмъ.

Ибо Ты милуешь и спаса-
ешь нас, Боже наш, и Тебе
славу воссылаем, Отцу, и Сы-
ну, и Святому Духу, и сейчас,
и всегда, и в вечности.

Хор: **Аминь.**

Диакон: **Премудрость.**

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст):

Благослови.

Священник:

Сый блгвенъ хртосъ бгъ
нашъ, всегда, нынѣ и прѣснѣ, и
во вѣки вѣкѣмъ.

Сущий благословен – Хри-
стос, Бог наш, постоянно: и
сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **Аминь. Оутверди бже стѣю православною вѣрѣ,
православныхъ хртїанъ во вѣкѣхъ вѣка.**

Священник: **Престѣа вѣе, спаси насъ.**

Хор:

Чтнѣйшю херувїмъ, и сла-
внѣйшю безъ сравненїа серафїмъ,
безъ истлѣнїа бга слова рѣжд-
шю, свщю вѣцѣ тѣа величаемъ.

Честью высшую Херувимов и
несравненно славнейшую Сера-
фимов, девственно Бога-Слово
родившую, истинную Богороди-
цу – Тебя величаем.

Священник: **Слава тебѣ хртѣ бже, оупованїе наше, слава тебѣ.**

Хор: **Слава, и нынѣ: Гдѣи помилуй (трижды). Благослови.**

Священник:

Иже во іорданѣ крестїтисѣ
изволивый ѿ іоанна, нашего
ради спасенїа, хртосъ истинный
бгъ нашъ, молитвами пречїтѣа

Христос, который соизво-
лил принять крещение во
Иордане от Иоанна ради на-
шего спасения, истинный
Бог наш, по молитвам пречи-

своеѧ мѣре и всѣхъ свѣдѣхъ, по-
милуетъ и спасетъ насъ, ѿко-
блѣхъ и члвчколюбцевъ.

стой Своей Матери и всех
святыхъ помилует и спасет
нас, потому что благой и Че-
ловеколюбивый.

Хор: **Ѹмѣнь.**

Утренняя заканчивается. Начинается чтение 1-го часа.



Литургия в самый день Праздника начинается с **Проскомидии**, иначе «приготовления, приношения» (совершается в алтаре).

Затем читаются **3 и 6 часы**. На них совершается **каждение** всего храма.



БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Диакон (выйдя на амвон): Бл̑гословѣ, вл̑ко.

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): Бл̑гословѣно
цр̑тво оца, и сна, и ст̑агво дха, нынѣ и пр̑сно, и во вѣки
вѣкѡвѡв.

Хор: Ам̑нь.

После чего возглашается **Ектенія великая** (или «мирная»). Она ничем не отличается от такой же ектеніи на **утрени**.

После возгласа начинается пение крещенских литургійных антифонов, разделяемых малыми ектеніями на три части — в честь Пресвятой Троицы.

Антифѡнъ ѧ.

Антифон 1

Ст̑ихъ ѧ: Во исхѡдѣ и̑лєвѣ ѡ
ег̑пта, дѡмъ іакѡвлѡ и̑зъ лю-
дѣй вл̑рваръ.

Стих 1: По исходе Израиля из Египта, рода Иакова* — из страны варваров**.

*Речь идет о древнееврейском народе, который носил имя своего родоначальника Иакова (Израиля).

**Варварами назывались народы, говорившие на незнакомом языке.

Припѣвъ: Мл̑твами вѣы, сп̑се
спаси насъ.

Припев: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Ст̑ихъ в̑: Бысть іудѣа ст̑ынѡ
ег̑во, и̑ль ѡблѡсть ег̑во.
Мл̑твами вѣы, сп̑се спаси насъ.

Стих 2: Стала Иудея* святыней его, Израиль — областью его. По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

*Иудея — территория, которой владели потомки Иуды, одного из двенадцати сыновей Иакова; на ней был расположен Иерусалим. В данном контексте слова ИУДЕЯ и ИЗРАИЛЬ употреблены, вероятно, как синонимы.

Разделение единого Израильского царства на Иудею и Израиль произошло в конце X века до Р.Х. при Ровоаме, сыне Соломона (3 Цар. 12:19).

Стіхъ ѿ: Море видѣ, и повѣжѣ, Иорданъ возвратиша вспять. Млтвами бѣи, спсе спаси насъ.

Стих 3: Море, увидев, отхлынуло, Иордан потѣк вспять*. По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси насъ.

*Вспоминается переход через Красное море (Исх. 14:21-22) и перенесение Ковчега Завета через реку Иордан (Нав. 3:14-17).

Стіхъ ѿ: Чтѣ ти ѣсть, море, ѿкъ повѣгло ѣи; и тевѣ, Иорданѣ, ѿкъ возвратиша ѣи вспять; Млтвами бѣи, спсе спаси насъ.

Стих 4: Что случилось с тобой, море, что ты отхлынуло, и что стало с тобой, Иордан, что ты потѣк вспять? По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси насъ.

Слава, и нынѣ: Млтвами бѣи, спсе спаси насъ.

Слава, и сейчас: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси насъ.

Антифон состоит из стихов 113-го псалма, в котором Бог прославляется за чудеса, явленные народу после его исхода из Египта.

Во время мирной ектении Священник про себя читает молитву 1 Антифона, которой можно молиться и остальным верующим, однако, поскольку во время ектении нужно молиться вместе со всеми всеобъемлющей молитвой «Господи, помилуй!», эту молитву лучше всего прочитать или в конце 6 часа, или вместе с молитвой 2 Антифона.

Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, КОТОРОГО ДЕРЖАВА НЕИЗЪЯСНИМА И СЛАВА НЕПОСТИЖИМА, КОТОРОГО МИЛОСТЬ БЕЗМЕРНА И ЧЕЛОВЕКОЛЮБИЕ НЕИЗРЕЧЕННО. ТЫ, ВЛАДЫКА, ПО ТВОЕЙ БЛАГОСТИ ВОЗЗРИ НА НАС И НА ЭТОТ ХРАМ, И ОКАЖИ НАМ И МОЛЯЩИМСЯ С НАМИ ТВОИ БОГАТЫЕ МИЛОСТИ И ЩЕДРОТЫ.

Малая ектения:

Диакон: Пáки и пáки (опять и опять) мíромъ гдѣ помóлимсѣ.

Хор: Гдѣ помíлуй.

Диакон: Застѣпнѣ, спаснѣ, помíлуй и сохрани насъ вѣе, твоѣю бѣгодáтїю.

Пресѣбѣ, пречѣбѣ, пребѣгословѣннѣ, слáвнѣ влѣщѣ нашѣ бѣи и приснодѣлѣ мрїю со всѣми стѣими поманѣвше, сáми себѣ, и

дрѹгъдрѹга, ѿ вѣсь живѡтѹхъ нашь хрѣтѹ вѣхъ предадѣмъ.

Хор: Тѣвѣ гдѣ.

Священник:

Иѣкѡ твоѡ держава, ѿ твоѡ
ѣсть црѣтво ѿ сила ѿ слава,
ѡца, ѿ сѣна, ѿ стѣагѡ дѹха, нынѣ
ѿ прѣснѡ, ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: Амѣнь.

После *малой ектении* поѣтся второй антифон, состоящий из стихов 114 псалма, продолжающего и дополняющего 113-й.

Антифѡнъ второй

Стѣхъ а: Возлюбѣхъ, ѣкѡ
оуслышитѣ гдѣ глагѣхъ молѣнѣ
моѣхъ.

Припѣвъ: Спасѣ ны сѣе вѣжѣй,
во ѿрданѣ крестѣвѣи, пою-
щыѣ тѣ: Аллилуѣа.

Стѣхъ б: Иѣкѡ приклонѣ оѹхо
своѡ мнѣ, ѿ во дни моѡ при-
зовѣ. Спасѣ ны сѣе вѣжѣй:

Стѣхъ в: ѡбѣаша мѡ болѣз-
ни смѣртныѣ, вѣды ѣдѡвы
ѡврѣтоша мѡ: скорбѣ ѿ бо-
лѣзнь ѡврѣтохъ, ѿ ѿмѣ гдѣ
призвахъ. Спасѣ ны сѣе вѣжѣй:

Стѣхъ г: Милостивѣ гдѣ ѿ
правѣденъ, ѿ вѣхъ нашь милѣетѣ.
Спасѣ ны сѣе вѣжѣй:

Этими псалмами молящиеся готовятся к слышанию возвышенного церковного учения о Воплощении Бога-Слова, которое изложено в тропаре «Единородный Сыне и Слове Божий».

Слава, ѿ нынѣ: Единородный

Ибо Твоя власть, и Твои —
Царство, и сила, и слава, От-
ца, и Сына, и Святого Духа, и
сейчас, и всегда, и в вечно-
сти.

Антифон 2

Стих 1: Возрадовался я, ибо
услышал Господь моѣ моле-
ние.

Припев: Спаси, Сын Божий,
крестившийся во Иордане,
нас, поющих тебе: аллилу-
иа.

Стих 2: Ибо Он приклонил ухо
Своѣ ко мне; и я во все дни жиз-
ни моей буду призывать Его.
**Спаси, Сын Божий, крестив-
шийся во Иордане, нас, по-
ющих тебе: аллилуиа.**

Стих 3: Объяли меня смертель-
ные болезни, адские беды по-
стигли меня; познал я скорбѣ и
болезнь, и призвал имя Господ-
не. **Спаси, Сын Божий, кре-
стившийся во Иордане, нас,
поющих тебе: аллилуиа.**

Стих 4: Милостив Господь и
праведен, милует нас Бог наш.
**Спаси, Сын Божий, крестив-
шийся во Иордане, нас, по-
ющих тебе: аллилуиа.**

Слава, и сейчас: Едино-

снѣ, ѿ словѣ вѣжій, безсмѣртенъ
сый, ѿ ѿзвѣливыи спсѣніа наше-
гѡ ради воплотитиса ѿ стѣла
вѣы, ѿ приснодѣвы мрїи, непре-
лѣжнѡ вочлѣвѣчивыйсѧ: распный-
сѧ же хрѣтѣ вѣже, смѣртїю смѣрть
поправый, єдинъ сый стѣла
трѣцы, прославляемый оцѣ ѿ
стѣомѣ дхѣ, спсѣ насѧ.

родный Сын и Слово Божие!
Бессмертный и благоволив-
ший спасения нашего ради во-
плотиться от Святой Богороди-
цы и Приснодевы Марии, не-
изменно вочеловечившийся и
распятый, Христе Боже, смер-
тью смерть поправший, Один
из Святой Троицы, прославля-
емый со Отцом и Святым Ду-
хом, спаси нас!

В этом церковном гимне выражена полнота попечения Бога о спасении рода человеческого чрез пришествие в мир Сына Божия, предвозвещенного ветхозаветными пророками, о воплощении Его от Пресвятой Богородицы, и раскрывается тайна Божиего Домостроительства спасения человека: проповедь Божественного учения, вольные страдания и Крестная смерть Спасителя, которой Он победил грех и смерть.

Во время пения антифона священник про себя молится:

☩ Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, СПАСИ ЛЮДЕЙ ТВОИХ И БЛАГОСЛОВИ НАСЛЕДИЕ ТВОЁ, СОХРАНИ ПОЛНОТУ ТВОЕЙ ЦЕРКВИ, ОСВЯТИ ЛЮБЯЩИХ БЛАГОПЕНИЕ ТВОЕГО ДОМА; ТЫ ПРОСЛАВИ ИХ ТВОЕЮ БОЖЕСТВЕННОЮ СИЛОЙ И НЕ ОСТАВЬ НАС, НАДЕЮЩИХСЯ НА ТЕБЯ.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко вѣгъ ѿ челоуѣколюбецъ
вѣгъ єси, ѿ тебе слава возсыла-
емъ, оцѣ, ѿ снѣ, ѿ стѣомѣ дхѣ,
нынѣ ѿ приснѡ, ѿ во вѣки вѣ-
кѡвѣ.

Ибо Ты – благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **Ѹмѣнь.**

Звучат строки 117-го, мессианского псалма, пророчествующего о Спасителе нашем Господе Иисусе Христе. В этом псалме возносится ликующая хвала и благодарение Богу. Псалом перекликается с псалмом 114-м и поётся как бы от лица группы верующих, шествующих к храму. Поётся третий антифон.

Ѹнтѣфонъ г-й

Стѣхъ ѧ: Исповѣдайтесѧ

Антифон 3

Стих 1: Прославляйте Госпо-

ГДѢВИ, ІАКΩ БЛГЪ, ІАКΩ ВЪ ВѢКЪ
МІЛОСТЬ ЕГΩ.

Тропарь: Во іорданѣ крещая-
щесѧ тебе, гди, трѣческое іави-
сѧ поклонѣніе: родителевѧ во
гласѧ свидѣтельствоваше тебе,
возлюбленнаго тѧ сѧа именовѧ,
и дхъ въ видѣ голубинѣ, из-
вѣстествоваше словесе оутвержденіе.
Іавлѣйсѧ хртѣ вѣже, и мирѧ про-
свѣщѣи, слава тебе.

Стіхъ в: Да речеѧ оубо
домѧ іилевѧ: іакω блгъ, іакω въ
вѣкѧ мѣлость егѡ.

Тропарь: Во іорданѣ:

Стіхъ г: Да речеѧ оубо
домѧ аарѡнѡвѧ: іакω блгъ, іакω
въ вѣкѧ мѣлость егѡ.

Тропарь: Во іорданѣ:

Стіхъ д: Да рекѡтѧ оубо вси
боѡщїисѧ гда, іакω блгъ, іакω
въ вѣкѧ мѣлость егѡ.

**Эти стихи антифона близки к стихам 17-19 псалма 113-го, из которого составлен 1-й антифон. Под БОЯЩИМИСЯ ГОСПОДА толкователи понимают прозелитов – иноплеменников, принявших Моисеев Закон; таким образом, к прославлению Бога призывается весь народ в целом.*

Тропарь: Во іорданѣ:

Во время пения 3 антифона духовенство совершает Малый вход (с Евангелием). Во время входа священник тайно творит молитву входа.

Поѣтся «входное»:

Блгословѣнъ грядый во имя
гдне, блгословѣхомъ вы изъ
домѧ гднѧ, вѣгъ гдѣ и іависѧ

да, ибо Он благ, и навеки милость Его!

Тропарь: Господи, при Тво-
ѣм крещении во Иордане от-
крылось поклонение Троице:
ибо голос Родителя свидетель-
ствовал о Тебе, именуя Тебя
возлюбленным Сыном, и Дух в
виде голубя* подтверждал не-
преложность Его слова. Явив-
шийся и просветивший мир
Христе Боже, слава Тебе!

Стих 2: Пусть скажет так дом
Израилев: Он благ и навеки ми-
лость Его!

Тропарь: Господи, при Тво-
ѣм:

Стих 3: Пусть скажет так дом
Ааронов: Он благ и навеки ми-
лость Его!

Тропарь: Господи, при Тво-
ѣм:

Стих 4: Пусть скажут так все
боящиеся Господа*: Он благ и
навеки милость Его!

Тропарь: Господи, при Тво-
ѣм:

Благословен грядущий во
имя Господне*! Благословля-
ем вас из дома Господня! Бог
наш — Господь, и явился Он

НАМЪ.

НАМ.

*Подобными словами священник приветствовал и благословлял входящих в храм (Чис. 6:24-26). Этим же восклицанием народ встречал Господа нашего Иисуса Христа в Иерусалиме за пять дней до Его распятия (Мф 21:9; Мк. 11:9; Лк 19:38). Эти слова вошли в текст Евхаристического канона Православной Церкви.

Если службу совершает архиерей, он совершает **каждение** алтаря и молящихся при пении «**Ис полла эти дэспота**» («на многая лета, господин»). И поются тропарь и кондак праздника.

Если же нет, тропарь и кондак поются сразу после **входного**.

Во іорданѣ крещáющѣся те-
бѣ, гдѣи, трѣческое іавнѣся покло-
неніе: родителевѣ во гла́сѣ сви-
дѣтельствоваше тебѣ, возлюб-
леннаго тѣ сѣна именовѣ, и дхъ
въ видѣ голубинѣ, и звѣствова-
ше словесе оутвержденіе. Іавлѣйсѣ
хрѣтѣ вѣже, и міръ просвѣщѣй,
слава тебѣ.

Слава, и нынѣ:

Іавлѣйсѣ еси́ днесь вселеннѣй, и
свѣтъ твой, гдѣи, знаменасѣ на
насѣ, въ разумѣ поющихъ тѣ:
прише́лъ еси́, и іавлѣйсѣ еси́
свѣтъ неприступный.

После пения тропарей совершается **песнь Крещения**. В древности в некоторых Церквях на Рождество совершалось крещение подготовленных и наученных Православному вероучению новообращённых. Пение здесь этой песни – отголосок древней традиции, с любовью сохраняемой Церковью.

Елицы во хрѣтѣ креститѣсѣ,
во хрѣтѣ ѡблекѣтѣсѣ: аллилуїа.

Господи, при Твоём креще-
нии во Иордане открылось
поклонение Троице: ибо го-
лос Родителя свидетельство-
вал о Тебе, именуя Тебя воз-
любленным Сыном, и Дух в
виде голубя* подтверждал не-
преложность *Его* слова. Явив-
шийся и просветивший міръ
Христе Боже, слава Тебе!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому
Духу. И сейчас, и всегда, и в веч-
ности.

Ты в этот день явился вселен-
ной, и Твой свет, Господи, запеч-
талелся на нас, воспевающих
Тебя в *полноте* знания: «При-
шёл, явился Ты, Свет неприступ-
ный!»

Сколько вас во Христа ни кре-
стилось, во Христа вы все облек-
лись. Аллилуиа*.

* **К каждому стиху поется припев Аллилуиа** (Хвалите Бога) — радостное и таинственное слово, пение вечности (Откр. 19:1, 3, 4).

Если службу совершает архиерей, во время пения песни Крещения он молится за всю Церковь Христову, произнося слова князя Владимира, сказанные

им при Крещении Руси: «Посмотри с Небес, Боже, и увидь, и посети этот *духовный сад*, и укрепи его, ведь его насадила Твоя *правая рука!*»

После Трисвятого приносятся **Прокимены**.

Прокіменъ, гласъ д̑: Бл̑госло-
вѣнъ грядый во имя гд̑не, вѣхъ
гд̑ь и явѣся намъ.

Стіхъ: Исповѣдайтеся гд̑еви,
яко вл̑гъ, яко въ вѣкъ мѣ-
лостъ егѡ.

Прокимен: Благословен
грядущий во имя Господне! Бог
наш — Господь и явился он
нам.

Стих: Прославляйте Гос-
пода, ибо Он благ, и навеки
милость Его!

Чтению праздничного Евангелия предшествуют стихи 11-14 второй и 4-7 третьей глав Послания св. Апостола Павла к Титу, являясь для него достойным вступлением.

Чадо тите, явѣся вл̑тъ
вѣѣа сп̑сительнаа вѣѣмъ человеѣ-
комъ, наказующи насъ, да
ѡвѣргшеса нечестїа и мѣрснѣхъ
пѡхотей, цѣломрѣннѡ и прѣннѡ
и вл̑гѡчтнѡ поживѣмъ въ нѣѣ-
шнемъ вѣѣѣ, ждѡще вл̑женнагѡ
оупованїа и явленїа славы ве-
ликагѡ бга и сп̑са нашегѡ їиса
хр̑ста, иже далъ естъ себѣ за
ны, да избавитъ ны ѡ вѣѣ-
кагѡ беззаконїа и ѡчѣтитъ се-
вѣ люди избранны, ревнители
дѡбрымъ дѣломъ. Егда же
вл̑тъ и чл̑вѣколюбїе явѣся сп̑са
нашегѡ бга, не ѡ дѣлѣхъ прѣ-
ныхъ, иже сотворїхомъ мы,
но по своѣй егѡ мѣти, сп̑се
насъ банею пакыбытїа и ѡв-
новленїа дха ст̑агѡ, егѡже
излїа на насъ ѡбїанѡ їиса хр̑-

Сын мой Тит, великая Бо-
жья доброта осияла светом
спасения всё человечество.
Бог учит нас жить в этом мире
разумно, честно и свято, отка-
завшись от безбожной жизни
и суетных страстей, и дожи-
даться блаженного Дня наде-
жды — явления в славе вели-
кого Бога и Спасителя нашего
Иисуса Христа. Он отдал себя
за нас, чтобы выкупить из
рабства злу и очистить народ,
который будет принадлежать
Ему одному и ревностно стре-
миться к добру. Но когда миру
была явлена доброта нашего
Спасителя Бога и Его любовь
к людям — не по нашим «пра-
ведным» делам, которые мы
совершали, но по Его мило-
сти, — Он спас нас, очистив
водой возрождения и обновив
Святым Духом. Он щедро из-

тѡмъ, спсѣтелемъ нашимъ, да
ѡправдѣвшемъ бл҃гѣтїю е҃гѡ, нас-
лѣдницы бѣдемъ по оуповѣнїю
жїзни вѣчныя.

лил Свой Дух через Иисуса
Христа, нашего Спасителя,
чтобы мы, оправданные по
Его великой доброте, стали
наследниками вечной жизни.

Объяснение апостольского чтения помещено в конце книжки.

После чтения Апостола произносится **Аллилуиарий**. Совершается **кажде-**
ние алтаря и молящихся.

Аллилуїа, гласъ д̄: Принесїте
гдѣви, сынове бжїи, принесїте
гдѣви сыны ѡвни.

Аллилуиа: Принесите Госпо-
ду, сыны Божии, принесите Гос-
поду в жертву агнцев!

Стїхъ: Гласъ гдѣнь на водахъ,
бгѣ славы возгремѣ, гдѣ на
водахъ многнхъ.

Стих: Глас Господа на водах:
Бог славы возгремел, Господь на
водах многих*.

**Могущество Божие прославляется в образе бури, которая всё сокрушает на своём пути. ГЛАС ГОСПОДЕНЬ НА ВОДАХ – св. отцы видели в этом стихе пророчество о том голосе, который раздался на Иордане во время Крещения Господа нашего Иисуса Христа (Мф 3:17).*

После Аллилуария читается **Евангелие**. Перед Евангелием Священник молится:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про-
себя и только в храме.*

Воссияй в наших сердцах, человеколюбивый Владыка, нетлен-
ный свет твоего богоразумения и отверзи очи нашего ума
к разумению твоих евангельских проповедей; вложи в нас
и страх твоих божественных заповедей, чтобы мы, преодолев
плотские похоти, вели духовную жизнь, думая и совершая всё
к твоему благоугождению. Ибо ты — просвещение наших душ
и тел, Христе Боже, и тебе славу возносим: Отцу, и Сыну,
и Святому Духу.

Всё это готовит молящихся к чтению праздничного Евангелия. В этот день
читается 6-е зачало Евангелия от Матфея, глава 3, стихи 13-17.

Во время оно, прїиде їисъ ѡ
галїлен на іорданъ ко іѡаннѣ
крѣтитисѣ ѡ негѡ. Іѡаннъ же
возбранѣше е҃мѹ, глагола: азъ

Тогда появляется на Иордан-
не Иисус из Галилеи, пришед-
ший к Иоанну для омовения.
Иоанн сначала этому проти-
вился, говоря: — Это я нужда-

трёвѹ тобоѹ крѣтитсѧ, и ты
ли грядѣши ко мнѣ; ѿвѣщаѹ
же иисх рече кз немѹ: ѡстаѡи
ннѣ: такѡ во подобаетъ намъ
исполнити всѧкъ правдѹ. Тогда
ѡстаѡи его. И крѣтисѧ иисх
взыде ѡбѣ ѡ воды: и се,
ѡверзѡшасѧ емѹ небеса, и видѣ
дѹха бжїѧ сходяща ѡкѡ голубѧ
и грядѹща на него. И се, гласъ
сз небесѣ глѧ: сей есть сынъ мой
возлюбленный, ѡ немже благо-
волихъ.

юсь в том, чтобы Ты меня
омыл, а Ты пришёл ко мне! —
Пусть теперь будет так, — воз-
разил ему Иисус. — Этим мы
исполним то, чего хочет от
нас Бог. И тогда Иоанн согла-
сился. Сразу после омовения
Иисус вышел из воды, и вдруг
раскрылись перед Ним небеса
и Он увидел, как Божий Дух,
словно голубь, спускается и
приближается к Нему. И
голос с неба сказал: «Это Мой
любимый Сын, в Нём Моя от-
рада».

Сегодняшнее Евангелие очень важно для понимания не только настоящего праздника, но и всего вероучения Церкви. Объяснение его помещено в конце книжки.

Дальше Литургия идёт, как обычно.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках.

Возглас **С миром изыдем** служил в древности знаком окончания Литургии. Народ, отвечая: **О Имени Господни** (то есть с Именем Божиим в душе, с миром Христовым в мысли и сердце), исходил из храма. В дальнейшем в Церквях Православного Востока к чину Литургии добавились молитва заамвонная, как бы подытоживающая содержание молитв Литургии, и молитвословия отпуста.

Священник, выйдя к амвону Царскими вратами, читает **заамвонную молитву**, испрашивая у Господа благословения народа и его освящения, сохранения Церкви, дарования мира міру, исповедуя, что всякий дар благой подаётся только от Бога.



После этой молитвы духовенство и все молящиеся выходят на улицу для совершения

ЧИНА ВЕЛИКОГО ОСВЯЩЕНИЯ ВОДЫ

По пути поются стихиры:

Глѣсѣ гдѣнь на водахъ вопі-
ётъ, глагола: прїидїте, прїимї-
те всї дѣа премудрости, дѣа
разума, дѣа страха бжїа,
ѣвльшагосѣ хрїта.

Днесь вода ѡсвѣщается есте-
ство, и разделяется іорданъ,
и своиѣхъ вода возвращаетъ
струїи, влѣкѣ зрѣ крещѣема.

Ѣкѣ члѣвѣкъ на рѣкѣ пришѣлъ
есїи, хрїтѣ црїю, и рабское крещѣ-
нїе прїѣти тщїшисѣ, блже, ѡ
предтѣчевѣ рѣкѣ грѣхъ ради на-
шихъ, члѣвѣколюбче.

Слава, и нынѣ:

Ко гласѣ вопїющагѣ въ пус-
тыни, ѡготовайте пѣть гдѣнь,
пришѣлъ есїи, гдн, зракъ рабїи
прїимъ, крещенїа просѣ, не вѣ-
дый грѣха: вндѣша тѣ воды,
и ѡвоашасѣ. трѣпетенъ вѣсть

Голос Господа взывает на водах, говоря: «Придите, примите все Духа премудрости, Духа разума, Духа страха Божия, явившегося Христа!»

В сей день освящается вод естество, и разделяется Иордан, и удерживает течение струй своих, видя Владыку омываемым.

Как человек к реке пришел Ты, Царь-Христос, и рабское спешить принять крещение, Благой, от рук Предтечи для очищения грехов наших, Человеколюбец.

Слава, И сейчас:

Ко гласу вопиющего в пустыне: «Приготовьте путь Господу» пришел Ты, Господь, принявший образ раба, прося о крещении, не зная греха. Увидели Тебя воды и убоялись, в трепет пришел

предтеча, и возопи, глаголю: как просветитъ светильникъ света, какъ рука положитъ руку на влкъ, осквѣтитъ мене и воды, спсе, вземлетъ мѣра грѣхъ.

Предтеча и воскликнул, говоря: «Как светильник просветит Свет? Как возложит руку раб на Владыку? Освети меня и воды, Спаситель, подъемлющий мѣра грех!»

Вслед за этим чтецы читают 3 паремии – пророчества о Крещении Господнем и о том, какую радость и благодать этот праздник принесёт людям. Пророчества взяты из книги пророка Исайи. Они настолько точны и сбылись в такой полноте, что св. Отцы называют его «Ветхозаветным Евангелистом».

Пророчества исайина чтеніе.

Такъ глаголетъ гдѣ: да возвеселится пустыня жаждущая, да возрадуется пустыня, и процвететъ, какъ кринъ, и да прозябнетъ, и всѣ возвеселятся. И возрадуются пустынная иорданова, и слава ливанова дана бысть ей, и честь кармилова, и людѣе мои оузрятъ славу гдню и высоту бжю. Оукрепитесь руки ослабленныя, и колѣна расслабленныя оутѣшитесь, и рцйте малодушнымъ мыслю: оукрепитесь и не бойтесь, се бгъ нашъ судъ воздаетъ, той придетъ и спасетъ насъ. Тогда оверзутся очеса слѣпыхъ, и оушеса глухихъ оуслышатъ. Тогда скочитъ хромымъ, какъ олень, и яснъ будетъ языкъ гвгнвыхъ, какъ проразиса въ пустыни вода, и дѣбрь въ землѣ жаждущей. И будетъ безводная въ блага, и

Чтение пророчества Исайи

Так говорит Господь: Да возвеселится пустыня жаждущая, да возрадуется пустыня и да цветет, как лилия. И расцветут, и все возвеселятся, и возрадуются пустынные окрестности Иордана. И слава Ливана дана была ей и честь Кармила. И народ мой увидит славу Господа и высоту Божию. Укрепитесь, руки ослабевшие и колени расслабленные; ободрите и скажите боязливымъ мыслью: «Укрепитесь и не бойтесь; вот Бог наш, суд воздаст, [и воздаст]; Он Сам придет и спасет вас». Тогда откроются глаза слепых, и уши глухих услышат. Тогда вскочит хромымъ, как олень, и ясна будет речь косноязычных; ибо разверзлась в пустыне вода, и овраг – в земле жаждущей; и превратится степь безводная в луга, и в жаждущей земле

вѣ жѣждѣщей землѣ источникъ
 воды бѣдетъ: тамъ бѣдетъ ве-
 селіе птицѣ, водвореніе сѣри-
 нокъ, и тростій, и вѣла. Тамъ
 бѣдетъ путь чистъ, и путь
 сѣтъ наречѣтсѣ: и не мимоидѣтъ
 тамъ нечистъ, ниже бѣдетъ
 тамъ путь нечистый: разсѣян-
 нѣи же пойдѣтъ по немѣ, и не
 заблѣдѣтъ. И не бѣдетъ тамъ
 льва, ниже ѿ свѣрѣй лютыхъ
 взыдѣтъ нѣнь, ниже ѡбращѣт-
 сѣ тамъ: но пойдѣтъ по немѣ
 избѣвленнѣи и собраннѣи ѿ гдѣа,
 и ѡбратѣтсѣ, и прійдѣтъ въ
 сѣѡнъ съ веселіемъ и радостію, и
 веселіе вѣчное надъ главою ѣхъ:
 хвала и радваніе и веселіе по-
 стѣгнетъ ѣхъ: ѡбѣже болѣзнь,
 печаль и въздыханіе.

Прѣрочества ісаіина чтеніе.

Такъ глголетъ гдѣ: жѣждѣщѣи
 на водѣ идѣте, и елицы не
 ѣмате сребра, шѣдше къпѣте, и
 идѣте и пѣйте, безъ сребра и
 цѣны, вѣно и тѣкъ. Вскѣю цѣ-
 нитѣ сребро не въ хлѣбѣ, и
 трѣдѣ вѣшъ не въ сѣтѣ; по-
 слѣшайте менѣ, и снѣсте бла-
 га, и насладѣтсѣ во блгнхъ
 дѣшѣ вѣша. Внимѣйте оушнѣма
 вѣшнѣма, и послѣдѣйте пѣтѣмъ
 моймъ: оуслѣшнѣте менѣ, и живѣ
 бѣдетъ во блгнхъ дѣшѣ вѣша. и

источник воды будет. Там бу-
 дет веселье птицам, жилище
 сирен, заросли тростника, и
 болота. И будет там путь чис-
 тый, и путем святым будет
 назван; (и) не пройдет там
 нечистый, не будет там и пу-
 ти нечистого; но рассеянные
 пойдут по нему и не заблуд-
 ятся. И не будет там льва, и
 никто из злых зверей не
 взойдет на него и не найдет-
 ся там, а пойдут искуплен-
 ные и собранные Господом.
 И возвратятся, и придут на
 Сион с весельем и радостью;
 и радость вечная – над голо-
 вою их: ведь на главе их –
 хвала и ликование; и радость
 охватит их: убежали мука,
 скорбь и стенание!

Чтение пророчества Исайи

Так говорит Господь: Жаж-
 дущие! Идите все к воде; и все
 вы, кто не имеет серебра, при-
 ступив, купите и вкусите, и
 испейте без серебра и без пла-
 ты вино и тук. Для чего вы
 оцениваете серебром не хле-
 бы, и труд ваш – не в насыще-
 ние? Услышьте Меня, и вку-
 сите блага, и насладится сре-
 ди благ душа ваша. Внимайте
 ушами вашими и последуйте
 путям моим, послушайте Ме-
 ня, и будет жить среди благ

завѣщаю вамъ заветъ вѣченъ,
прѣвнѣе давидова вѣрнаго. Сѣ
свидѣтельство во языцехъ,
дѣхъ его князя, и повелителя
во языцехъ. Сѣ языцы, иже не
вѣдаху тѣ, призвѣху тѣ, и
люди, иже не познаша тѣ, къ
тебѣ прибѣгнѣху, ради гдѣ
твоего, и стѣгнѣи илеа, яко
прославиху тѣ. Взыщѣте вѣа, и
внегда вамъ обратити его, при-
зовѣте. Егда же яще приближи-
тся вамъ, да оставитъ нечес-
тѣвый пути своѣ, и мужъ без-
законный советы своѣ: и об-
ратитесь ко гдѣ вѣа вашему, и
помиловани будете, яко по-
многѣ оставитъ грѣхѣи вашѣ.
Не свѣтъ во советѣи мой, якоже
советѣи вашѣ: ниже якоже пути
вашѣ, пути мой, глголетъ гдѣ.
Но якоже стоитъ небо ѿ зем-
ли, такъ стоитъ путь мой
ѿ путей вашихъ, и размыслѣ-
нѣа вашѣ ѿ мысли моеѣ. Яко-
же во яще снѣдетъ дождь, или
снѣгъ съ неба, и не возвратит-
ся ѿтуда, дондеже оупоитъ
землю, и родитъ и произрастетъ,
и дастъ семя сеющему, и
хлѣбъ въ снѣдь. Такъ будетъ
глаголъ мой, иже яще изыдетъ
изъ устъ моихъ, и не обратитъ
ся ко мнѣ тѣмъ, дондеже

душа ваша; и заключу с вами
заветъ вечный, дам святое дос-
тояние Давида непреложное.
Вот, свидетельством среди
племен Я дал Его, начальни-
ком и повелителем среди пле-
мён. Вот, племена, которые не
знают Тебя, призовут Тебя, и
народы, которые Тебя не ве-
дают, к Тебе прибегнут ради
Господа, Бога Твоего и Свято-
го Израилева, ибо Он просла-
вил Тебя. Взыщите Господа; и
когда находите Его, призови-
те. Когда же Он приближает-
ся к вам, пусть оставит нечес-
тѣвый пути свои, и муж безза-
конный – замыслы свои. И
обратитесь к Господу, (Богу
вашему), и будете помилова-
ны; и воскликните, ибо Он
скоро отпустит грехи ваши.
Ибо замыслы Мои – не как
ваши замыслы, ни как ваши
пути – пути Мои, говорит Гос-
подь. Но, как отстоит небо от
земли, так отстоит путь Мой
от путей ваших, и помышле-
ния ваши – от мысли Моей.
Ведь как если сойдёт дождь
или снег с неба, и не откло-
нить его оттуда, доколе не он
напоит землю, и она начнёт
родить и произращать, и даст
семя сеющему, и хлеб в пищу,
– таким будет слово Моё, ко-
торое, если выйдет из уст Мо-
их, не возвратится ко Мне
тщетным, доколе не исполнит

ѿше скончаѣтъ всѧ, ѣлика восхотѣхъ, и поспѣшѹ пути моѧ, и повелѣнїѧ моѧ. Веселїемъ бо ѡзбѣдете, и радостїю научїтесѧ. Горы бо и холмы скочатъ, ждѹще вѣсѣхъ въ радости, и всѧ древесѧ сѣльнаѧ восплѣщѹтъ вѣтвьми. И вмѣстѣ дрѣвїѧ възбѣдетъ кѹпарїсѧ, вмѣстѣ же кропївы възбѣдетъ мѹрсїна: и вѣдетъ гдѣ бо ѡмѧ, и въ знаменїе вѣчное, и не ѡскѹдѣетъ.

Прѣрочества ѡсѧнна чтенїе.

Такъ гл҃голетъ гдѣ: почерпнѣте водѹ съ веселїемъ ѿ истѣчнїкѣхъ спасенїѧ. И речеши въ день ѡнѣ: ѡсповѣдайтесѧ гдѣви, и призвѣйте ѡмѧ ѣгѡ, възвѣстїте бо ѡзбѣщѣхъ славу ѣгѡ: помнѣйте, ѡкакъ вознесѣѧ ѡмѧ ѣгѡ. Пойте ѡмѧ гд҃не, ѡкакъ вышѣкаѧ сотвори. възвѣстїте сїѧ по всѣй землї, радѹйтесѧ и веселїтесѧ живѹщїи въ сїѡнѣ, ѡкакъ вознесѣѧ ст҃ый ѡилевъ посреде ѣгѡ.

После чтения возглашается **прокимен**. Подробнее о прокимене смотрите на утрени перед чтением Евангелия. Возглашается прокимен освящения воды.

Прокїменъ, гл҃сѧ г҃: Гдѣ просвѣщенїе моѡ, и сп҃сїтель мой, когѡ ѡубоюѣѧ;

Стїхъ: Гдѣ защититель животѧ моегѡ, ѿ когѡ ѡустрашѣѧ;

После прокимена читается отрывок из 10 главы Послания Святого Апостола

всѡ, что Мне угодно, и осуществлю пути Мои и заповеди Мои. Ибо вы с весельем выйдете и в радости научены будете: ведь горы и холмы будут скакать, принимая вас с радостью, и все деревья в поле рукоплескать ветвями своими. И вместо вереска вырастет кипарис, а вместо крапивы возрастет мирт; и будет это во имя Господа и в знамение вечное, и не оскудеет.

Чтение пророчества Исайи

Так говорит Господь: «Зачерпните воды с веселием из источников спасения!» И скажешь в день тот: «Воспевайте Господа (и) призывайте имя Его; возвестите среди народов славные дела Его; напоминайте, что возвысилось имя Его. Воспойте имя Господа, ибо высокое Он сотворил, – возвестите это по всей земле. Радуйтесь и веселитесь, обитатели Сиона, ибо возвысился Святой Израилев среди него!

Господь – просвещение моѡ и Спаситель мой – кого мне бояться?

Господь Защитник моей жизни – кто может меня утрашить?

Павла к Коринфянам.

Брѣтїе, не хощѣмъ кѣмъ не вѣдѣти, ꙗкѡ отцы наши вси подъ облакомъ быша, и вси сквозѣ море прѣидоша: и вси въ мѡѡсеѣа крестѣшасѣ во облацѣхъ и въ мори: и вси тожде брашно дѣхъное ꙗдоша: и вси тожде пїво дѣхъное пїша, пїаху бо ѡ дѣхънагѡ послѣдѣющагѡ камени: камень же бѣ хрѣтосъ.

В этом отрывке речь идёт о прообразе Крещения во время Исхода Израильтян из Египта, и в истолковании он не нуждается.

После Апостола Возглашается **Аллилуарий** (как на Литургии), который, собственно, является прокименом Евангелия. И совершается чтение Евангелия от Марка, 1 глава, отрывок, напоминающий молящимся самую суть Праздника.

Во время оно, прїиде иисъ ѡ назарѣта галїлейскагѡ, и крѣтѣсѣ ѡ іѡанна во іорданѣ. И ѡбїе восходѣ ѡ воды, видѣ развѣдѣшасѣ небса, и дѣхъ, ꙗкѡ голѣбь сѡдѣшѣ на нь. И глагола въстѣ съ небсѣ: ты еси снъ мой возлюбленный, ѡ немже благоволахъ.

После чтения Евангелия дьякон возглашает мирную ектению. Она отличается от ектении, которая возглашается в начале утрени и Литургии тем, что содержит дополнительные прошения, смысл которых ясно выражен в одном из них: *Дабы удостоиться нам полноты освящения через принятие этих вод невидимым явлением Святого Духа, Господу помолимся.*

В это время священник читает про себя тайную молитву, в которой просит Господа о том, чтобы Он освятит воду и через неё – нас.

По окончании ектении священник громко читает очень красивую и торжественную праздничную молитву. **На этой молитве** (как, собственно, и на каждой молитве) **все мужчины должны снять головные уборы.**

Велиїи еси, гдїи, и чѣдна дѣла твоѣ, и ни едино же слово доволно вѣдѣтѣ къ пѣнїю чѣдесъ

Братья, я не хочу, чтобы вы были в неведении, что отцы наши все были под облаком и все прошли сквозь море; и все в Моисея были крещены в облаке и в море; и все вкусили одну и ту же духовную пищу, и все пили одно и то же духовное питие; ибо пили из духовной скалы, их сопровождавшей. А скала – это был Христос.

В то время пришел Иисус из Назарета Галилейского и был крещен Иоанном во Иордане. И тотчас, выходя из воды, увидел разверзающиеся небеса и Духа, как голубя, нисходящего на Него. И голос раздался с небес: «Ты – Сын Мой Возлюбленный, на Тебе Моё благоволение».

Велик Ты, Господи, и дивны дела Твои, и никакого слова не будет довольно, чтобы воспеть чудеса Твои!

твоихъ.

Это начало священник произносит с воздетыми руками трижды.

Ты бо хотѣниемъ ѿ не сщ-
щныхъ во еже быти приведый
всѣческая, и твоєю державою
содержиши тварь, и твоимъ
промысломъ створиши миръ. Ты
ѿ четырёхъ стѣхій тварь сочи-
нивый, четырьми временыи кругъ
лѣта вѣнчалъ еси. Тебѣ трепе-
щутъ оумныя всѣ силы: тебѣ
поютъ солнце: тебѣ славятъ лу-
на: тебѣ присвѣтствуютъ звѣз-
ды: тебѣ славшатъ свѣтъ: тебѣ
трепещутъ бездны: тебѣ рабо-
таютъ источники. Ты прос-
тѣрлъ еси небо, яко кожу: ты
оутвердилъ еси землю на во-
дахъ: ты оградилъ еси море
пескомъ: ты ко ѿдыханіемъ
воздуха пролилъ еси. Ангельскія
силы тебѣ служатъ: архан-
гельскіи лица тебѣ кланяются:
многоочити херувими, и ше-
стокрилати серафими, окрестъ
стояще, и влетающе, стра-
хомъ неприступныя славы тво-
ея покрываются. Ты бо вѣхъ
сый неописанный, безначальный
же и неизглаголанный, пришелъ
еси на землю, зракъ раба
пріимъ, въ подобіи члвчес-
тѣмъ бывъ: не бо терпѣлъ еси,

Ибо Ты по Своей воле все
привел из небытия к бытию,
Своей силою удерживаешь
творение и Своим промыс-
лом управляешь миром. Ты,
из четырех стихий составив-
ший творение, четырьмя
временами увенчал круг го-
да. Пред Тобой трепещут все
духовные силы, Тебя воспе-
вает солнце, Тебя славит лу-
на, с Тобою беседуют звез-
ды, Тебе повинуются свет,
пред Тобою сотрясаются
бездны, Тебе рабски служат
источники. Ты простѣр не-
беса, как покров из кожи,
Ты утвердил землю на во-
дах, Ты оградил море пес-
ком, Ты излил воздух для
дыхания. Ангельские силы
Тебе служат, хоры Арханге-
лов Тебе поклоняются, мно-
гоокие Херувимы и шести-
крылые Серафимы, стоящие
вокруг и летающие, в страхе
от Твоей неприступной сла-
вы прикрываются. Ибо Ты,
Бог существом неописуе-
мый, безначальный и неиз-
реченный, пришел на зем-
лю, приняв образ раба, став
подобным человеку; ибо Ты,
милосердный Владыка, по

вѣко, мѣрдѣа рѣди мѣлости
твоеѣ, зрѣти ѿ дѣвола мѣ-
чима рѣда человекѣа: но пришѣлз
ѣси, и спѣслз ѣси насъ. Исповѣ-
дѣмз вѣгодѣть, проповѣдѣмз
мѣть, не таимз вѣгодѣѣнѣ:
ѣстествоѣ нашегѣ рѣды свобо-
дѣлз ѣси, дѣтвеннѣю ѣсвѣтилз
ѣси оутрѣбѣ рѣждествомз тво-
имз. Всѣа тѣарѣ воспѣвѣетз тѣ
ѣвльшагѣа: тѣи бо вѣз насъ
на землѣ ѣвилз ѣси, и сз че-
ловѣки пожѣлз ѣси: тѣи иор-
данскѣа струѣи ѣсвѣтилз ѣси, сз
нѣсѣ нѣзпослѣвѣи сѣѣго твоегѣ
дѣа, и главѣ тѣамз гнѣздѣ-
щнхѣа сокрѣшилз ѣси змѣевз.

Тѣи оубѣ, чѣлѣколюбѣе црѣю,
прѣидѣи и нынѣ наитѣемз сѣѣгѣ
твоегѣ дѣа, и ѣсвѣти вѣдѣ
сѣю.

Произнося это трижды, священник

благовословляет воду, погружая в неё
руку, сложенную для благословения.
И даждѣ ѣи вѣгодѣть и зѣвѣ-
лѣнѣа, вѣгословѣнѣе иордановѣ:
сотвори ѣи нетлѣнѣа и стѣчникз,
ѣсвѣщенѣа дарз, грѣхѣвз раз-
рѣшенѣе, недѣгѣвз и сѣлѣнѣе, дѣ-
монѣвз вѣсгѣвѣтельствѣо, со-
прѣтѣвнѣмз сѣламз непристѣп-
нѣю, ѣггѣльскѣа крѣпѣости и спѣл-
неннѣю: да всѣи почерпѣющѣи и
причащѣющѣисѣа и мѣютз ѣи ко
ѣчищенѣю дѣшз и тѣлѣсз, ко

Своей милости не мог смот-
реть на род человеческий,
мучимый диаволом, но при-
шел и спас нас. Исповедуем
благодать, проповедуем ми-
лость, не таим благодеяния,
ибо Ты поколения естества
нашего освободил, девст-
венное чрево освятил рож-
деством Своим. Все творе-
ние воспеваает Тебя, явивше-
гося. Ибо Ты, Бог наш, на
земле явился и общался с
людьми. Ты и иорданские
струи освятил, ниспослав с
небес Всесвятого Твоего Ду-
ха, и сокрушил головы гнез-
дящихся там змиев.

Ты Сам, человеколюбивый
Царь, приди и ныне наитием
Святого Твоего Духа и освяти
воду сию!

благовословляет воду, погружая в неё

И дай ей благодать избав-
ления, благословение Иор-
дана, соделай её источни-
ком нетления, освящения
даром, освобождением от
грехов, защитой от болез-
ней, губительной демонам,
для враждебных сил недося-
гаемой, мощи Ангельской
исполненной, чтобы все,
черпающие и принимаю-
щие, имели её для очище-

и́сцѣлѣнію страстѣй, ко ѡсвѣ-
щенію домѡвѣ, и ко всѣмъ
по́льзу и́зрѣднѣ. Ты бо еси́ вѣхъ
нашѣ, и́же водою и́ дѣхомъ ѡб-
новѣный ѡбветшавшее грѣхѡмъ
естество наше. Ты еси́ вѣхъ
нашѣ, водою потопѣвый при
нѡи грѣхѣхъ. Ты еси́ вѣхъ
нашѣ, и́же моремъ освобѣдый ѡ ра-
ботѣ фараѡни мѡѡсеѡмъ родѣ
еврейскѣй. Ты бо еси́ вѣхъ
нашѣ, разразѣвый камень въ
пѣстыни, и потекѡша воды,
и потоцы наводнишасѣ, и жаждѡ-
щыя люди твоѣ насытивый. Ты еси́
вѣхъ нашѣ, и́же водою и́ огнемъ
премѣнѣвый и́лїю и́ла ѡ прѣ-
лестни вааловы.

Сѣмъ и нынѣ, вѣко, ѡсвѣти
воду сїю дѣхомъ твоимъ свѣтымъ.

Произнося это трижды, священник каждый раз дует крестообразно на воду, ознаменовывая веяние Духа Святого.

Дѣждь же всѣмъ, прикасаю-
щимся къ ней, и помазываю-
щимся, и принимающимъ её —
освящение, здравіе, очище-
ние и благословеніе.

Спаси́, гдѣи, и помни́ великаго
гдѣина и Отца́ нашего
свѣтѣйшаго патріарха, и гдѣина и
Отца́ нашего блаженнѣйшаго
митрополита, и сохрани́ ихъ
подъ кровомъ твоимъ въ мѣрѣ,
покорнѣ имъ всѣмъ врагѣмъ и св-
постѣмъ, дѣржнѣ имъ всѣмъ, и́же

души и тела, для исце-
ления отъ страстей, для освя-
щения домовъ и для всякаго
полезнаго дела пригодной.
Ибо Ты, Богъ нашъ, водою и
Духомъ обновилъ обветшав-
шее отъ грѣха естество наше.
Ты, Богъ нашъ, водою потопилъ
при Ное грѣхъ. Ты, Богъ нашъ,
моремъ освободилъ отъ рабства
фараѡну чрезъ Моисея родъ
еврейскій. Ты, Богъ нашъ,
расторгъ скалу въ пустыне, и
потекли воды, и потоки пе-
реполнились, и жаждущихъ
людей Твоихъ Ты насытилъ.
Ты, Богъ нашъ, водою и огнемъ
избавилъ чрезъ Илию Изра-
иль отъ обольщенія Вааломъ.

Самъ и нынѣ, Владыка, освяти
воду сїю Духомъ Твоимъ Святымъ.

Дай же всемъ — и прикасаю-
щимся къ ней, и помазываю-
щимся, и принимающимъ её —
освящение, здравіе, очище-
ние и благословеніе. Вспом-
ни, Господи, свѣтѣйшаго пат-
риарха нашего Кирилла, и
блаженнѣйшаго митрополита
нашего Владимира, и всякое
пресвитерство, и весь иной
священнѣй чинъ, и всехъ стоя-
щихъ вокругъ людей, и по важ-
нымъ причинамъ отлучившихся
братьевъ нашихъ, и помилуй ихъ

ко спасѣнію прошѣніа, ѿ жїзнь
вѣчнѹ: да ѿ стїхіами, ѿ чело-
вѣки, ѿ а҃г҃лы, ѿ вїдимыми, ѿ
невїдимыми славитиа твоѣ
престѣбѣ имѣ, со оцѣмъ ѿ
стѣмъ дхѣмъ, нынѣ ѿ прїснѹ,
ѿ во вѣки вѣкѹвъ.

Диакон приглашает всех молящихся склонить головы для того, чтобы священник тихо, втайне помолился о всех, кто стоит в это время со склонѣнной перед величием Господа головой. После молитвы священник трижды крестообразно погружает в воду Крест, запевая праздничный тропарь, который подхватывается хором.

Во іорданѣ крещѣющѣа те-
бѣ, г҃ди, трѣческое іавнѣа покло-
ненїе: родителевъ во глазѣхъ сви-
дѣтельствоваше тебѣ, возлюб-
леннаго тѣа сїа именѣа, ѿ дхѣ
въ вїдѣ голубїнѣ, ѿзвѣствова-
ше словесѣ оутвержденїе. Іавлѣнѣа
хр҃тѣ вѣже, ѿ мїрѣ просвѣщѣнїи,
слава тебѣ.

После пения тропаря совершается окропление народа, хор поѣт особую стихирѹ, с которой и возвращается в храм.

Слава, ѿ нынѣ:

Воспоимъ, вѣрнїи, ѣже ѿ насъ
вѣіа бл҃годѣанїа величество: ѿ
нашемъ во прегрѣшенїи вѣвъ
человѣкѣхъ, нашимъ ѿчищенїемъ
ѿчищѣетѣа во іорданѣ, єдинъ
чїстїи ѿ негѣбннїи, ѿщїаа
менѣ ѿ воды, ѿ главы змїевъ
сокрѣшаа въ водѣ. Почерпѣмъ
оубѣ водѣ съ веселїемъ, братїе:
бл҃годѣать во дхѣ вѣрнѹ почер-
пѣющымъ невїднѹ подавѣетѣа

и нас по великой Твоей мило-
сти, чтобы и стихиями, и Ан-
гелами, и людьми, и всем тво-
рением видимым и невиди-
мым прославлялось Твое все-
святое Имя, со Отцом и Свя-
тым Духом, ныне, и всегда, и
во веки веков.

Господи, при Твоѣм креще-
нии во Иордане открылось по-
клонение Троице: ибо голос
Родителя свидетельствовал о
Тебе, именуя Тебя Сыном воз-
любленным, и Дух в виде голу-
бя подтверждал непрелож-
ность Его слова. Явившийся и
просветивший мїр Христе Бо-
же, слава Тебе!

Слава, И сейчас:

Воспоем, верные, величие
совершившегося ради нас
Божия замысла: ибо из-за
нашего согрешения став Че-
ловеком, нашим очищением
очищѣетѣа во Иордане Един-
ственный Чистый и Непоро-
чный, освящающїи меня и
воды, и головы змїев сокру-
шающїи в воде. Зачерпнем
же воды с весельем, братья:
ибо благодать Духа с верою
черпающим невидимо пода-

Ѡ хрѣта бга и спа душ на- | ется от Христа, Бога и Спаси-
шнх. | теля душ наших.

Духовенство, хор и молящиеся возвращаются в храм. Хор поёт: «**Буди Имя Господне благословенно от ныне и до века**». Это песнопение и следующий за ним **33-й псалом** служат началом к чину отпуста. Церковь, исполняя завет апостола Павла «Непрестанно молитесь, за всё благодарите» (1 Фес. 5:17, 18), словами 33-го псалма благодарит Господа за дарованный день и преподаёт своим верным чадам назидание, что все ищущие (взыскующие) Бога получают спасительную помощь (всякое благо) как в земной жизни, так и для стяжания блаженной вечности.

Начинается чин отпуста. Отпуст – благословение священника на выход молящихся из храма после Богослужения. Настоятель произносит отпуст, который ещё раз напоминает смысл сегодняшнего торжества.

Иже во іорданѣ крестѣтиса | Христос, который соизволил
изволивый Ѡ іоанна, нашегѡ | принять крещение во Иордане
ради спасенїа, хрѣтосъ истинный | от Иоанна ради нашего спасе-
бгъ нашъ, молитвами пречѣтыа | ния, истинный Бог наш, по мо-
своеа мѣре и всѣхъ стѣхъ, по- | литвам пречистой Своей Матери
мнѣетъ и спасетъ насъ, ѡкѡ | и всех святых помилует и спасёт
блгъ и члвѣколюбецъ. | нас, потому что благой и Челове-
 | колюбивый.

После этого поются многолетия Святейшему Патриарху, Блаженнейшему Предстоятелю нашей Церкви, Наместнику и братии обители, и всем православным христианам.

Святая Крещенская вода

В праздник Крещения вода освящается по особому чину – великим Иорданским освящением. Крещенскую воду еще называют «агиасма», что означает «святыня». И отношение к ней должно быть соответствующее.

Крещенская вода может храниться в течение года. Она не портится, поэтому в холодильник её ставить не надо. **Хранить святую воду следует в красном углу возле икон.**

Никакой разницы между водой, которую освящают в сочельник, канун праздника Крещения, и которую освящают в сам день праздника – нет. Освящается она по одному и тому же чину и имеет одинаковую святость.

Пьют крещенскую воду натошак, даже если человеку предписан приём лекарств на голодный желудок, сначала принимают святую воду, а потом уже препараты. Но сначала следует помолиться, попросить благословения у Бога на день. Правда, бывают исключения для больных. Нередко духовники рекомендуют им пить крещенскую воду по ложечке каждый час. Ею можно также умывать больного и кропить его постель. Поскольку крещенская вода является святыней, женщинам в критические дни нельзя к ней, как и к другим святыням в этот период, прикасаться. Но это в том случае, если она здорова в остальном. Если у женщины какие-то проблемы со здоровьем, то может быть благословлено потребление святой воды и в эти дни.

Пьют крещенскую воду по чуть-чуть. Святая вода помогает излечиться от душевных и телесных недугов, особенно когда её принимают с верой. Ею также окропляют жилище.

Пожалуй, редко сейчас найдешь храм (если только он не находится в мало-населённой местности), в который не тянулась бы очередь из прихожан в праздник Богоявления. Многие идут с несколькими бутылками, банками, а порой и канистрами, чтобы хватило воды на год, до следующего Крещения. А ведь крещенскую воду можно добавить в обыкновенную, неосвящённую (главное – чистую) воду, и тогда и эта вода вся освятится. *Поэтому набирать крещенскую воду литрами вовсе не обязательно.*

К сожалению, некоторые не понимают, что приходят они в храм не просто за водой, а за святыней. Не следует ругаться, дерзко вести себя, пробираться без очереди. Лучше, когда ожидаешь, привести свои мысли в порядок, отвести от себя дурные помыслы. Если человек немощный, или с маленьким ребенком, и не может долго стоять, то лучше попросить у прихожан позволения пройти вперед, как правило, мало кто отказывает такой просьбе. Наоборот, чаще всего люди сами предлагают таким прихожанам набрать воды без очереди. В конце концов, воду можно взять в храме и после праздника. В храмах, как правило, она хранится весь год.

Давайте будем трепетно относиться к крещенской святой воде, и пусть она поможет нам и нашим близким исцелиться от душевных и телесных мук.

ТОЛКОВАНИЕ НА ЕВАНГЕЛЬСКОЕ ЧТЕНИЕ НА УТРЕНИ

Евангелие от Марка начинается сразу с Крещения Господня. Ничего не говорится о рождении и детстве Христа. Никакой родословной. Складывается впечатление, будто Христос сразу сошёл с небес. Здесь, вне сомнения, начало жизни Христа, как начало жизни каждого из нас, когда мы стали сынами Божиими – в крещении. Потому и сказано: начало Евангелия.

Но первые стихи подчеркивают, что крещение Иоанново было «во оставление грехов». Выход крещаемого из воды — воссоздание творения мира: вот, наше человеческое естество, обновлённое, омытое от грехов, в невинности первого дня творения. Принимая крещение от Иоанна, Христос показывает, что Он пришёл приобщиться судьбе всех людей. Это Крещение — пророческое прообразование Его Крестных Страданий. «Крещением должен Я креститься», — говорит Он о них (Лк 12:50). На Кресте Господь узнаёт не символически, а на деле судьбу человека-грешника, когда Он «со незаконными вменится».

Но мы слышим Отчий глас: «Ты Сын Мой возлюбленный», и всё становится совершенно иным. Это уже не просто крещение во оставление грехов. Здесь — Сын Божий, а апостол Павел говорит в Послании к Римлянам, что Он «открылся Сыном Божиим в силе, через воскресение из мёртвых» (Рим. 1:4). Христос, «выходящий из воды» — это Христос, восстающий из мёртвых. Вся Пасхальная тайна обозначена в этих словах. Однако Он не был бы Сыном возлюбленным, Тем, на Ком пребывает вся любовь Божия, если бы вольно не присоединился к грешникам в водах смерти. Он не был бы «образом Бога невидимого», Который есть любовь, взыскующая нас в нашей беде даже до смерти. Вся любовь, которая есть у Бога, обнимает нас, когда Он простирает руки на Кресте. Только здесь — место нашей встречи с Богом, наш Новый Завет с Ним.

При творении мира Дух Божий, как птица, носился над безжизненными водами. Теперь Дух Святой сходит и почивает на Христе, Который принадлежит нашему человеческому роду. Явление Сына Божия в человечестве, начало Его спасительного служения означает, что творение мира подходит к завершению. Дело Божие запечатлевается в человеческой истории. Это роды — рождение человечества: «Ты Сын, ныне родих Тя». Мы становимся сынами Божиими во Христе Иисусе, и Сам Он является «Перворождённым», когда мы приобщаемся Ему. Дух Божий, почивающий на Христе и оживотворяющий Его, ведёт Его в пустыню мира, где Он вступит в сражение, которое одновременно является пасхальным переходом и новым творением мира. Вся человеческая история здесь. Придите, все народы земли, к бессмертию крещения. Эта вода напоена Духом Святым, она орошает рай, от неё течет река, веселящая град Божий, от этой воды и Духа подаётся рождение свыше, которое открывает вход в Царство Небесное.

Господь зовёт всё человечество — каждого человека без исключения — вступить в вечное родство с Богом, раскрывая поистине безконечное богатство Своих даров. В течение всей нашей жизни Христос зовёт нас. Он зовёт нас вначале в крещении, но и после — продолжает звать. Если мы неверны нашим крещенским обетам, Он зовёт нас к покаянию. Если мы стараемся следовать своему призванию, Он зовёт нас идти дальше, от благодати к благодати, от святости к святости — до последних наших дней. Он зовёт нас без конца, от одной высоты к другой, всегда дальше, не давая место покоя, но возводя к вечному покою. Он зовёт нас без конца, чтобы без конца являть нам Своё оправдание, чтобы освящать и прославлять нас без конца, всё больше и больше. Христос идёт посреди нас и зовёт нас следовать за Собою. Но мы (сколь многие из нас!) не имеем глаз, чтобы видеть Господа, мы сильно отличаемся от возлюбленного ученика, который узнал воскресшего Христа, в то время как другие не узнавали Его.

Явился Спас, благодать и истина. Никто не знает истины, кроме тех, кто обладает ею. Но Бог влечёт всех к этой единой и единственной истине. Он ведёт Своих искуплённых, Своих избранных, каждого и всех, к единственному совершенному познанию и к послушанию Христу. Не без их участия, но зовом крещенской благодати, которой они должны повиноваться. Если они не повинуются, они теряют своё достоинство и остаются позади восходящих на небо. Пусть не скажет никто: «Я не чувствую себя призванным к великим делам и свершениям, к которым были призваны святые». Мы должны задуматься о причине этого. Может быть, оттого ты не призван, что с самого начала предал своё призвание или не выдержал последовавших за ним испытаний. Тебе дана была в полноте крещенская благодать, и ты не послушался её. Не потому ли Бог, дающий её всем независтно, зовёт некоторых к большим высотам, чем других? Не потому ли один видит так, как другие не видят, и у него глубже вера, горячее любовь, большее духовное понимание? Но всё это означает только, что этих других Бог зовёт к большему покаянию, которое есть второе крещение. Ибо никто не имеет права ставить свой идеал святости ниже, чем то, что он принял в духовном рождении. И, спасая нас от отчаяния, Господь говорит нам, что многие последние могут стать первыми.

У каждого из нас свой путь к Богу. И в этом смысле то, что происходит с другими, к нам не относится. Не надо сравнивать себя с кем бы то ни было, потому что каждый крещённый человек безмерно велик перед вечностью. Если Бог зовёт нас к более совершенному отвержению мира и того, что в нём, если Он требует от нас пожертвовать нашими надеждами и страхами — в этом наше приобретение, здесь знамение Его любви к нам и наша вечная радость. Пусть кто-то, видя нашу решимость следовать зову Христову, назовёт это духовной гордостью. У истинной ревности по Богу нет времени сравнивать себя с другими, она слишком глубоко сознаёт свою немощь, чтобы возгордиться собой. Она ищет только одного — как исполнить волю Божию. Она смиренно склоняет свою голову: «Господи, говори, раб Твой слушает Тебя», «Господи, что повелишь мне делать?» Все мы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись.

ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛЬСКОГО ЧТЕНИЯ НА ЛИТУРГИИ

Собрав теперь в одну мысль все начала духовно благодатной жизни, соответственные и первоначальному её устройству, мы увидим, что каждый крещаемый по внутреннему своему настроению таков: по вере в Господа Иисуса Христа, примирившись и приняв от Него благодатную силу, христианин чувствует себя определённым и сильным к неуклонному хождению в воле Божией, о чём и ревнует он с готовностью на всякие труды или жертвования, ощущая ещё здесь временную радость в Богообщении и предвкушая имеющую быть в вечности радость нескончаемую. В сем-то состоит совести благи вопрошение, или образование христиански-нравственного характера. Привожу вам это затем, чтоб не забыли вы, что сила крещения состоит не в одном благодатном обновлении естественных сил духа, но и в нравственном изменении характера или в том и другом вместе. По Божьему устройству сначала происходят в духе человека нравственные изменения, а потом благодать, вселяясь в человека чрез таинство, запечатлевает их в нём и тем обновляет самое естество его.

В христианине уже не одно естество, а и благодать. На вид внешний он то же, что и все нехристиане... а на деле он есть растворение и смешение естества и благодати. Медь, например, одна издает звук глухой, а в соединении с серебром звучит чище и звонче, хотя на вид разности не заметно в той и другой. Медь одна - это естество наше; медь в соединении с серебром - то же естество, облагодатствованное в крещении. Возьмите яблоко с дикой яблони и яблоко садовое. На вид они, может быть, совершенно схожи, а внутреннее достоинство того и другого совсем не то. Так христианин и нехристианин на вид будто одинаковы, но внутренний их не характер только, но как бы и состав неодинаковы. Вся сила христиан – внутрь. Сами же христиане не могут не сознавать сего отличия и изменения – не в ущерб своему смирению, а в воздаяние славы Богу, спасающему их. (Святитель Феофан Затворник).

ОБЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛЬСКОГО ЧТЕНИЯ НА ЛИТУРГИИ

«Три свидетельствуют на небе», и это наш сегодняшний праздник. «И три свидетельствуют на земле, – говорит апостол Иоанн Богослов, – дух, кровь и вода» (1 Ин 5:7–8). Кровь – это причастие Святых Христовых Тайн, а вода – это то, что совершается сегодня. «Днесь вод освящается естество», «днесь Владыка на Иордан приходит».

Прежде, чем выйти сразиться со смертью, Христос приходит креститься, то есть погрузиться в воду, омыться от нечистоты у Иоанна. От какой нечистоты? От той, за которую Он висит среди разбойников, «землю на водах Повесивый», от той, которая во мне и в тебе, и во всех, и даже в самом чистом из рождённых женами – Иоанне. И ужасается Иоанн, говоря: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? «Оставь теперь, – отвечает Господь, – не мешай Мне, ибо так надлежит нам исполнить всякую правду».

Господи, какую же правду Ты хочешь исполнить? Не ту ли, которая была при творении мира, когда Дух Святой носился над водами, и Ты творил со Отцом и Духом Святым? И сегодня в православных храмах Иорданские воды – вновь те первозданные воды, и глас Господень над водами, и веет Дух над ними, но эти воды – уже для нового творения, для возрождения всех. Какую правду Ты хочешь исполнить, Господи? Не ту ли страшную правду, когда хлынули воды потопа, и немногие, то есть восемь душ, спаслись, потому что пришёл Бог погубить водою грех, и люди предпочли скорее погибнуть, чем расстаться со грехом? Не ту ли правду, когда Ты вывел Свой народ из Египта и «огустеша воды, и стаща сюду и сюду», и люди Израиля прошли посреди моря, как по суше, и воды тотчас сомкнулись, потому что эта правда требует отделения от всякой неправды, и нет пути назад?

«Что же значит исполнить всякую правду? – говорит святой Иоанн Златоуст. – Правдою называется исполнение всех заповедей. Так как исполнить эту правду должны были все люди, но никто из них не исполнил её, то приходит Христос и исполняет эту правду. А какая правда была в том, чтобы креститься? Послушание установлениям Церкви и посланному от Бога человеку было правдой». Потому через погружение в обыкновенные воды открывается бездна греха человеческого и бездна милосердия Божия. Имеющий очи может увидеть между двумя этими безднами глубину тайны покаяния. И чтобы стало ясно всем, что ни один человек не может достичь правды без этого послушания, без этого крещения. Он крестится, как всякий человек,

чтобы все после Него крестились, как Он, Его Крещением.

Для нас вся правда в том, чтобы верить в правду Христову, которая вменяется нам через крещение как наша правда – вместо нашей неправды, от которой мы себя отделяем покаянием. В этих водах таинственно запечатлён образ всей Его будущей жизни. Всё ещё надо Ему совершить, но всё уже здесь, до последней глубины, отражается в этой воде – кровавый пот Гефсимании, ужас Богооставленности, смерть на Кресте и во ад сошествие. Вот в какие воды входит Он – нагой, обнажённый от славы, которую имел от Отца, «прежде мир не бысть», – чтобы нас облечь в первозданную славу. Чтобы открылась нам тайна жизни и смерти до последней глубины, до самого дна: «глубины раскрыл есть дно».

«И, крестившись, Иисус тотчас вышел из воды, – и се, отверзлись Ему небеса, и увидел Иоанн Духа Божия, Который сходил, как голубь, и ниспущался на Него». Предтече, представляющему в этот момент весь род человеческий, было дано увидеть Духа Божия, сходящего на Него в виде голубя. А что значит схождение Духа в виде голубине? Не так ли Дух Божий носился над водою при сотворении мира? И был ещё голубь в Ноевом ковчеге, приносящий масличную ветвь в знамение окончания потопа, в знамение любви Божией, дарующей прощение людям. А теперь любовь Божия к миру явилась во Христе, пришедшем примирить человечество с Творцом. Так исполнилось пророчество: «Вот Отрок Мой. Положу Дух мой на Него» (Ис. 42:1). Дух Святой сошёл на Христа, чтобы засвидетельствовать о Его спасительном служении человечеству. Сын Человеческий явился как Христос, как «Помазанный Духом» (Деян. 10:38), в Его посвящении на служение Мессии. Воистину, в день Крещения Господня начался Новый Завет.

«И се, глас с небес глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение». Христос знал, что эта любовь была всегда. Он знал эту любовь, и теперь Он должен был снова узнать её. Но об этой любви никогда не было сказано так – такими словами – со стороны Бога – человеку. В этом – абсолютная новизна, которая присутствовала в Его Крещении. И в этом было всё, что Отец хотел сказать здесь, на земле, всё, что Он говорил всегда. Этими немногими словами любви к Своему Сыну Отец обозначил всё. Отныне Он может только без конца повторять их, Он не может ничего другого сказать. И не может также ничего другого делать, кроме как осуществлять эту любовь. «Никто не знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто, кроме Сына» (Мф 11:27). И только Отец знает в этот час, до каких пределов возвешение Его любви поведёт Сына: «Не Моя воля, но Твоя да будет» (Лк 22:42), – скажет Он в Гефсимании, и «Отче, в руки Твои предаю дух Мой» (Лк 23:46) – на Голгофе.

В первый раз слово Отчее прозвучало так на земле, но не в последний. Потому что оно было обращено не только исключительным образом ко Христу, но и ко всем нам. И это Крещение не было также последним крещением. И не в последний раз Дух Святой сошёл на человека, чтобы пребывать в нем. Отныне в каждом крещении человек рождается сыном Божиим, сыном по благодати в Единородном Сыне Божиим, христианином во Христе. И в сердце этого новорождённого сына рождается, как свидетельствует апостол Павел, ответ на возвешение Отчей любви Духом усыновления, Которым взываем: «Авва, Отче» (Рим. 8:15).

«Сей есть Сын Мой возлюбленный». Из века в век эти слова Отца Небесно-

го продолжают звучать в сердцах тех, кто во Христа крестились. Они звучат непрерывно, и не надо больше ничего, потому что любовь всё покрывает и никогда не перестаёт. Мы должны только слушать их всегда и давать место Духу Святому отвечать в нас: «Авва, Отче! В руки Твои предаю дух мой».

Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Коломиец (редакция, изъяснение, перевод)

Людмила Лавриненко (перевод)

Дмитрий Лавриненко (перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

Любовь Сёмак (корректурa)

Использованы материалы и переводы:

Святейший Патриарх Кирилл (изъяснение)

Митрополит Вениамин (Федченков) (изъяснение)

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах АМВРОСИЙ (Тимрот) (перевод)

Протоиерей Александр Шаргунов (изъяснение)

Иерей Антоний Лакирёв (перевод)

Монахиня Игнатия (Пузик) (изъяснение)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)

М.Н.Скабалланович (изъяснение)

П.А.Юнгеров (перевод)

А.Виноградова (перевод)

РБО (новый перевод)

